

Libro de los Muertos

Salida del Alma hacia la Luz del Día

Papiro de Ani

**Digitalizado y Publicado
como de interés público
por
Logia de los Leones que Rien
2009**

leonesquerien.blogspot.com
leonesquerien@yahoo.com.ar

1. Salve Osiris, Toro de Amenti,
2. ¡He aquí que Thoth el Príncipe de la Eternidad habla por mi boca! (*Thoth = Otro*)
3. ¡Yo soy el gran dios que acompaña a la barca celeste en su navegación!,
4. Vengo ahora para luchar junto a ti, ¡Oh Osiris! (*Osiris = El Primero*)
5. Yo soy uno de esos antiguos dioses, aquellas divinidades gobernantes
6. **Quiénes han probado ante sus enemigos, la verdad del discurso de Osiris en el día del Pesaje de las Palabras.**
 7. ¡Oh Osiris! soy de los tuyos, estoy con los que te rodean
 8. Yo soy uno de esos dioses nacidos de la diosa Nut;
 9. Quiénes despedazan los enemigos de Osiris,
 10. y quiénes traban y limitan la legión de diablos de Sebau en su nombre.
 11. Yo integro tu séquito Oh Horus, salgo al combate en tu nombre, Yo he venido a ti por la causa de tu nombre.
12. **Yo soy Thoth que ha demostrado la verdad de las palabras de Osiris ante sus enemigos en el día del Pesaje de las Palabras** ¹ en la gran Casa del Príncipe que habita en Anu.
13. Yo soy Djedi, el hijo de Djedi.
14. Mi madre me concibió, y me dio a luz en Djedu.
15. Yo soy de los que gimen, lloran y lamentan por Osiris en Taui-Rekhti,
16. **Demostrando la verdad de las palabras de Osiris y triunfe ante sus enemigos.**
17. **Ra ha enviado a Thoth para que demostrara la verdad de las palabras de Osiris ante sus enemigos.**
18. Lo que se ordenó a Thoth [por Osiris], permítame que eso se haga para mí.
19. **Yo estoy con Horus en el día que el cuerpo de Osiris es vestido.**
20. **Yo hago brotar los manantiales ocultos de agua** para las abluciones de **purificación de "El Ser Divino del Corazón Detenido"** (*por la purificación de un Dios que se detuvo*)
21. He aquí que deslizo el cerrojo de la Puerta Que se abre ante los **Misterios del Mundo Inferior (abismo)**
22. ¡Abrid la Vía a mi Alma hacia la morada de Osiris!
23. ¡Que pueda acceder a ella con seguridad!
24. ¡Que salga de ella en paz!
25. ¡Que no sea repelida a la entrada
26. E impulsada a retroceder!
27. ¡Que le permitan entrar y salir a su voluntad
28. **Y que la Palabra de poder sea triunfadora!**
29. **Que sus mandatos sean cumplidos en la morada de Osiris!** (*casa de Jehová*)
30. ¡Oh, Espíritus divinos, observad!: Mi Alma marcha a vuestro lado.
32. **Ella os habla; está también purificada como vosotros,**
33. Pues la Balanza del juicio se ha declarado en su favor.

¹ Ver CXXVIII:23



34. ¡Que el veredicto de los Jueces que me concierne no circule en boca de las multitudes!

35. ¡Que sea reconocida como justa y pura mi forma de obrar en la tierra !

36. ¡Que pueda estar erguido, jubiloso, ante Osiris y que pueda aparecer delante de ti, Oh Príncipe de los dioses!

37. ¡He aquí que arribo a la región de la Verdad- justicia (*verdad - misericordia*) y que soy coronado como divinidad viviente!

38. ¡Que emane la Luz, oh dioses, como uno de vosotros! ¡Que pueda pisar con mis pies el sol sagrado de Her-Ahau y contemplar en su pareja travesía por el Cielo a la Barca sagrada de Seket!

39. ¡Que no sea rechazado ni impedido de contemplar vuestros rostros, Oh dioses del Mundo Inferior!

40. Que colocado al mismo nivel que los otros dioses, pueda respirar el agradable olor de los alimentos, cuando el sacerdote invoque a los dioses ante mi muerte (*ocaso*)

41. Estoy en la ciudad de Sekhem, junto a Horus, cuando este arranque a los enemigos el brazo izquierdo de Osiris

42. Entro y paso entre las divinidades resplandecientes el día que son aniquilados los demonios de Sekhem

43. Acompaño a Horus a las fiestas de Osiris

44. En el templo de Heliópolis hago ofrendas el sexto día de la fiesta de Denit.

45. Ahora, soy el sacerdote en Djedu, a cargo de las libaciones.

46. Y este es el día en que la Tierra está en la Consumación

47. Y he aquí, que en mi presencia se realizan los misterios de Re-Stau....

48. En Djedu, pronuncio las formulas consagradas a Osiris.

49. **Como sacerdote de difuntos me ocupo de ellos.**

50. Soy, igualmente, el gran Amo de la sabiduría mágica

51. Cuando se coloca sobre los trineos

52. El barco del dios Sokari

53. Cuando en las ceremonias en Herakleópolis

54. **Hay que abrir la tierra, recibo una azada.**

55. **¡Oh, Espíritus divinos, que hacéis ingresar a las Almas perfectas en la sagrada morada de Osiris.**

56. ¡Dejadme marchar a vuestro lado, a mí, alma perfecta! ¡Dejadme penetrar en el santuario de Osiris!

57. **¡Que escuche como vosotros escucháis, que vea como vosotros veis, quede de pie o sentado, como vosotros, a mi voluntad!**

58. ¡Oh vosotros que ofrendáis a las Almas perfectas en la mansión sagrada de Osiris, entregad dones consagrados para que mi Alma viva!

59. ¡Oh vosotros Espíritus divinos, que libráis de obstáculos la Vía y delante de las ofrendas que me son destinadas.

60. ¡Que pueda aproximarme al barco Neshem

61. Sin que mi alma ni su Amo sean rechazados!



62. ¡Salve, oh Osiris, Señor del Amenti! ¡Déjame penetrar en paz en tu Reino! (*Sión*)
63. ¡Que los Señores de la Tierra Santa me reciban con gritos de alegría! (*como en Sión*)
64. ¡Que me otorguen un lugar junto a ellos!
65. ¡Que encuentre a Isis y Neftis en el momento propicio!
66. ¡Que el Ser-Bueno me reciba con favor!
67. ¡Que acompañe a Horus al Mundo del Re-stau y Osiris a Djedu!
68. ¡Que pueda pasar por todas las Metamorfosis posibles y por todas las Regiones del Mas Allá, de acuerdo con los placeres de mi corazón!

II

1. ¡Oh tu, dios del Disco lunar,
2. Que resplandeces en las soledades nocturnas! ¡Observa! ¡Yo también estoy junto ti,
3. Entre los moradores del Cielo que te circundan!
4. Yo, Osiris, muerto accedo a mi voluntad.
5. *Ora en la Región de los Muertos*, ora en la de los Vivos en la tierra, a cualquier lugar donde me guíe mi deseo

III

1. ¡Salve, Oh Tum,
2. *Tu que te elevas sobre las profundidades de los Abismos cósmicos*,
3. ¡Enorme es, cie rtamente, tu fu Igor!
4. ¡Ante mí apareces en forma de un León con dos cabezas ... (*primero - otro*)
5. *Permíteme aprender tu Palabra de Potencia!* .
6. ¡Da tu fuerza a los que de pie, ante ti, la escuchan! ¡Aquí estoy y me uno a los innumerables dioses que te circundan, oh, Ra!
7. ¡He dado cumplimiento a los mandatos que en la tarde has dado a tus servidores , oh, Ra!
8. En verdad, como Ra, tras la muerte vivo, día tras día,
9. Y como Ra renace todos los días de la víspera,
10. Así yo renazco de la muerte.
11. Todos los dioses del Cielo se regocijan viéndome vivir,
12. Así como se regocijan viendo vivir a Ptah,
13. Cuando se exhibe en todo su esplendor
14. En el gran templo de Heliópolis.

IV

1. *He aquí que cruzo los Abismos de las Aguas celestes*, que están entre los Dos Combatientes y que arribo a los campos de Osiris ...
2. ¡Que pueda disfrutar de ellos a voluntad!

V

1. Vengo de Hermópolis para levantar el brazo de aquellos que están incapacitados y abatidos.



2. Soy el espíritu vivo de los dioses.
3. Fui instruido en el Saber de los Espíritus-servidores de Thoth.

VI

Del este al oeste

1. ¡Oh tú Figurilla mágica, óyeme! (*¿cuerpo? ¿corazón quebrantado?*)
2. SI he sido convocado
3. Si he sido sentenciado realizar tareas de toda índole
4. **Las mismas que obligan a convocar a los Espíritus de los Muertos en el mas allá;**
5. Pues entonces, ¡oh Figurilla mágica:
6. Ahora que ya posees instrumentos,
7. ¡Debes obedecer al hombre en su requerimiento!
8. Debes saber que tú serás la condenada
9. En mi lugar, por los vigilantes del Duat:
10. A cultivar los campos,
11. A colmar de agua los canales
12. A transportar la arena
13. Del Este al Oeste...
14. (La Figurilla contesta:)
15. Aquí estoy... Espero tus órdenes...

VII

1. ¡Oh tu, funesta criatura de cera,
2. Que vives para destruir a débiles y desamparados!
3. ¡Aprende que yo no soy débil! ¡Que no soy un alma exhausta y desanimada!
4. ¡Que tus brebajes no podrán penetrar en mis miembros!
5. Porque el Cuerpo de Tum es mi propio Cuerpo!
6. Y de no agonizar tú mismo,
7. ¡Tampoco los sufrimientos de la agonía podrán llegar a mis miembros!
8. **¡Porque yo soy Tum en el medio del Océano celeste!**
9. Y verdaderamente ¡todos los dioses me favorecen eternamente!
10. Mi nombre es un Misterio.
11. Mi morada es sagrada para siempre.
12. Ya no afrontare más a los Jueces del Infierno,
13. Pues desde ahora acompaña al propio Tum.²
14. ¡Soy omnipotente! ¡Soy omnipotente!

VIII

² (15) El dios Tum (Atum) corresponde al estado del Cosmos antes de la "escisión", es decir antes de la salida del Sol, de la luna, de la Tierra original. Tum ignora, entonces, la muerte, que según la teología egipcia acecha, a todos los dioses. (*Dios en el abismo antes de la luna, que ignora de la conspiración de los inicuos*)



1. Yo penetro en los Misterios de Hermópolis ³
2. Pues el mismo Thoth ha puesto un sello sobre mi cabeza;
3. Y el ojo de Horus que he liberado me ampara,
4. El reluce sobre la frente de Ra, Padre de los dioses.
5. Ciertamente, yo soy Osiris y permanezco en el Amenti.
6. Osiris, que conoce la hora fasta,
7. ¡No vivirá sin que yo viva!
8. ¡Pues yo soy Ra, entre los otros espíritus divinos
9. Y no pereceré en toda la eternidad!
10. ¡Arriba pues tu Horus resucitado!
11. ¡Los dioses mismos te consagraron dios!

IX

1. ¡Oh tu gran Alma, potente y lleno de vigor!
2. ¡Heme aquí! ¡Llego! ¡Te admiro!
3. He pasado las puertas del Mas Allá.
4. Para admirar a Osiris, ¡mi Padre Divino!
5. Ahora esfumo las tinieblas que te rodean,
6. Pues te amo, Osiris, y vengo a admirar tu rostro.
7. Yo he perforado el corazón de Seth; (*Leon Joven?*)
8. **He realizado los ritos fúnebres por Osiris**, Padre mío.
9. Yo despejo los senderos en el Cielo y en la Tierra.
10. Pues soy Osiris, tu hijo, que te ama...
11. **He vuelto aquí, con Espíritu puro y santificado.**
12. **Estoy fortificado por Palabra de Potencia...**
13. ¡Dioses del gran Cielo! ¡Espíritus Divinos!
14. Todos vosotros, ¡Contempladme!
15. ¡Verdaderamente! habiendo concluido mi viaje
16. Llego aquí ante vosotros.

X

1. He violado la entrada del cielo.
2. Derribo ahora las Puertas del horizonte.
3. Voy por la tierra toda entera.
4. Espíritus superiores están bajo mis ordenes
5. Pues mis poderes mágicos son incontables
6. Mi boca y mis mandíbulas tienen gran fuerza.
7. Ciertamente, para toda la Eternidad, soy el Señor del Duat.
8. Pero los medios de mi ascensión no os serán desvelados...

³ El templo de Hermópolis era la sede de los misterios de Thoth (Hermes) y de una escuela de teología (rival de la de Heliópolis).



XI

1. ¡Oh tú, Espíritu, que devoras tu propio brazo,
2. Aléjate de mi senda!
3. ¡Pues yo soy Ra que se eleva en el Cielo frente a sus enemigos!
4. Ya no podrán huir de mí,
5. **Este dios poderoso los ha dejado entre mis manos.**
6. Mi brazo esta restaurado
7. Como el del Amo de la Corona. (*David-heredero*)
8. A medida que las diosas-serpientes se elevan,
9. Yo aligero mis pasos...
10. ¡Ya no seré entregado a Mis enemigos!,
11. **Pues colocados en mis manos ya no podrán huir de mí.**
12. Estoy de pie como Horus;
13. Estoy sentado igual que Ptah; soy tan fuerte como
14. Thoth; soy imbatible como Tum.
15. Mis piernas me llevan en su correr;
16. **De mi boca se oyen Palabras de Potencia.**
17. He aquí que busco por todo el Cielo a mis enemigos,
18. Que me serán entregados y no podrán ya huir de mí.

XII

1. Bendito sea tu nombre,
2. ¡Oh Ra, Guardián de las Puertas Misteriosas
3. De las que sale un Camino hacia Keb y la Balanza
4. Que contiene la. Verdad y la Justicia!
5. ¡Observa! ¡Yo trazo mi camino a través de la Tierra!
6. ¡Dios quiera que pueda como un niño, renacer a la vida!

XIII

1. Entro al Cielo como un Halcón.
2. Exploro las regiones del cielo como un Fénix.
3. Los dioses idolatran a Ra y él libera los caminos.
4. Y ya penetro en paz en la bella Amenti.
5. Estoy aquí, al lado del Estanque sagrado de Horus;
6. Tengo cautivos a sus perros.
7. ¡Liberada sea la Senda para mí!
8. ¡Que penetre en ella
9. Y pueda idolatrar a Osiris, Señor de la Vida Eterna!

XIV

1. ¡Oh dioses, reguladores de los Ritmos sagrados,



2. Vosotros que dirigís el desarrollo de los Misterios...
3. Que vuestros nombres sean glorificados!
4. Oíd mis palabras:
5. **"Ciertamente, los dioses se avergüenzan y confunden cuando descubren mis maldades; pero con los golpes que hará caer sobre mis pecados el dios de la Verdad y de la Misericordia, ¡Mis culpas y defectos se esfumaran!"**
6. **"¡Oh, Dios de la Verdad y de la Justicia, aniquila el Mal que habita en mí! ¡Borra mi Maldad y mis crímenes! Expulsa de mi corazón todo el mal que podría alejarme de ti, para que la paz sea entre nosotros!"**
7. **"Y tú, oh Señor de la Ofrendas te traigo aquí lo que te dará vida, con el fin de que yo también pueda tenerla!"**
8. **"Con el sentimiento vergonzante que anida en tu corazón por mi causa,"**
9. **"¡Para toda la Eternidad!"**

XV

1. ¡Salve, oh, Ra!,
2. Como Tum te elevas sobre el Horizonte;
3. Y como Horus-Khuti culminas en el Cielo
4. Tu belleza alegra mis ojos
5. Y tus rayos dan luz a mi Cuerpo en la tierra.
6. La paz se expande por los vastos Cielos,
7. Cuando navegas en tu Barca Celeste.
8. He aquí que el viento impulsa y regocija tu corazón;
9. Cruzas al Cielo con ligera marcha.
10. Son abatidos tus enemigos
11. Y la paz te rodea.
12. Los Genios planetarios recorren sus órbitas
13. Cantando tu gloria.
14. Cuando detrás de las Montañas del Oeste,
15. Bajas en el Horizonte,
16. Los Genios de las estrellas fijas
17. Te adoran hincándose ante ti...
18. **Al alba** y por la tarde, es grande tu Hermosura,
19. ¡Oh tú Señor de la Vida y del Orden de los Mundos!
20. ¡Gloria a Ti, cuando te elevas en el horizonte como Tum,
21. Y cuando por la tarde te acuestas oh Ra!
22. Pues ciertamente, tus rayos son bellos
23. Cuando desde la cumbre de la Bóveda celeste
24. Te dejas ver en todo tu esplendor
25. Es allí donde vive Nut que te trajo al Mundo...
26. He aquí que eres coronado Rey de los dioses.
27. Nut, tu Madre, diosa del Océano celeste,
28. Se prosterna, adorándote a ti.
29. El Orden y Equilibrio de los Mundos, de ti fluyen.



30. Cuando partes, **desde la mañana** hasta la tarde, al llegar,
31. Caminas por el Cielo a grandes pasos.
32. Tu Corazón se regocija y el Lago Celeste queda en paz...
33. ¡Abatido es el Demonio!
34. ¡Sus miembros y vértebras son cercenados!
35. Favorables vientos impulsan tu barca hacia el Puerto.
36. Eres adorado por las cuatro Regiones de Espacio.
37. ¡Oh tu divina Sustancia
38. De la que fluyen todos los Seres y las Formas!
39. **He aquí que has emitido una Palabra;**
40. Y callada, la Tierra te escucha...
41. Tú, única Divinidad, reinabas ya en el Cielo,
42. Cuando no era aun la Tierra con sus montañas...
43. ¡Tu, el Señor! ¡Tu, el Rápido!, ¡Tu, el único!
44. ¡Tu, el Creador de lo existente!
45. Tú has modelado la lengua de las Jerarquías divinas;
46. Tú has quitado los Seres del Primer Océano
47. Y los has salvado en una Isla de Lago de Horus
48. ¡Que pueda yo respirar el Aire cerca de tu Nariz
49. Y el Viento del Norte que envía Nut, tu Madre!
50. ¡Oh, Ra, dignate a consagrar mi Espíritu!
51. ¡Oh, Osiris! ¡Reintegra a mi alma su naturaleza divina!
52. ¡Gloria a ti, oh Señor de los dioses!
53. ¡Sea alabado tu Nombre!
54. ¡Oh Artífice de Obras admirables!
55. Esclarece con tus rayos mi Cuerpo
56. Que descansa en la Tierra
57. Para toda la Eternidad...

XVI

(Solo contiene una viñeta)

XVII

1. Yo soy el dios Tum,
2. Solitario de los amplios Espacios del Cielo;
3. Soy el Dios Ra
4. **Elevándose al alba de los Tiempos Antiguos,**
5. Similar al Dios Nu.⁴
6. Soy la Gran Divinidad
7. Que se procrea a sí misma.
8. Los poderes misteriosos de mis Nombres

⁴ Nu, la más antigua de las divinidades egipcias. Dios del Espacio líquido e ilimitado, el



9. Crean las jerarquías celestes
10. Los dioses no se oponen a mi progresión;
11. Pues yo soy el Ayer
12. Y conozco el Mañana.
13. El cruel combate que libran los dioses,
14. Unos contra otros,
15. Es de acuerdo a mis voluntades.
16. Se el Nombre misterioso de la gran Divinidad que esta en el Cielo;
17. Soy el Gran Fénix de Heliópolis,
18. Soy el que guarda el Libro del Destino,⁵ donde se escribe todo lo que fue y todo lo que será.
19. Soy el Dios Amsu en el momento en que se hace presente,
20. Y las dos Plumas de la diosa Maat engalanán mi cabeza.
21. He aquí que arribo a mi Patria de origen⁶ y aguardo el lugar de mi morada definitiva.
22. **El Mal que habitaba en mí ha sido extirpado con sus raíces. Mis defectos y mis vicios han sido barridos.**
23. Yo recorro las Sendas del Mas allá... Ciertamente, me son conocidas.
24. Mi marcha sigue la dirección
25. De la Ordenación de los Mundos.
26. Ahora, arribo al país del Horizonte,
27. Cruzo el Portal sagrado ...
28. ¡Oh dioses! ¡Vosotros que os dirigís a mi encuentro,
29. Extended vuestras brazos hacia mí!
30. Pues conseguí ser un dios, ¡vuestra igual!
31. Cuando el Ojo divino, en la Batalla de Horus con Seth, estaba por extinguirse, yo restituí su vigor. (*reforma*)
32. Y ordene los circuitos celestes
33. Luego del gran Desmoronamiento de los Mundos...
34. Ayer vi. nacer a Ra, (*el primero*)
35. Cuando emergía de las profundidades del Cielo.
36. ¡Entonces su fuerza es mi fuerza!,
37. Pues, realmente, soy un Espíritu poderoso
38. Entre los que circundan a Horus ...
39. ¡Oh guardianes del Orden de los Mundos, Salve!
40. Vosotros, Jerarquías divinas que circundáis a Osiris,
41. Que destruís el Espíritu del Mal,
42. Y vosotros, servidores de la diosa Hotep-Sekhus
43. Permitidme alcanzaros. **¡Destruid el Mal que se aferra a mi Alma!**
44. (Como purificasteis a los siete Espíritus Obedientes a su Señor, Sepa).
45. He aquí a Anubis que ordena sitios para ellos
46. Durante este gran Día cuyo nombre es:
47. “¡Por aquí, ven!”

⁵ **IEn. LXXXIX:62, 68**

⁶ **Vers 161; Adán I.38**



48. Yo soy aquel cuya Alma mora
49. En la doble deidad Djafi.⁷
50. Yo soy ese gran Gato divino
51. Que corto el Árbol sagrado de Heliópolis
52. En la noche de la destrucción de los demonios, esos enemigos de Neberdjer⁸
53. ¡Oh Ra! Tu que resides en el Huevo Cósmico,
54. Que resplandeces como Oro puro en tu Disco solar,
55. Que asciendes por sobre el Horizonte
56. Y navegas por un Cielo de bronce,
57. Tu, inigualable, único entre los dioses!
58. El Cielo sostenido por los Pilares del dios Shu,
59. Tu lo recorres en toda su extensión ...
60. Un halito de Fuego emerge de tu Boca .
61. Y tus gloriosos Espíritus alumbran las dos Tierras....
62. ¡Oh Ra! ¡Presérvame de ese demonio que tiene su faz oculta tras un velo (Los Brazos de la Balanza son tus dos cejas, cuando en la Noche fatal mis pecados antes de ser destruidos serán computados.)
63. ¡Presérvame de esos Espíritus-Guardianes provistos de largos cuchillos y cuyos dedos hacen tanto mal!
64. Yo se: la mortandad de los servidores de Osiris es su placer...
65. ¡Que carezcan de fuerza para conmigo! ¡Que no me lleven hacia sus calderas!,
66. Pues yo conozco vuestros nombres, ¡oh dioses!,
67. Como se quien es el Ser divino oculto en los dominios de Osiris,
68. **Cuyo Ojo (Bien que el mismo se mantenga invisible y velado)**
69. Reluce en el Cielo.
70. Rodeado de una envoltura de fuego
71. Que emerge de su boca
72. Anda por el Cielo dando ordenes
73. Al dios del Nilo celeste;
74. **Y no obstante se mantiene invisible.**
75.
76. ¡Logre yo ser fuerte en la Tierra, Junto a Ra!
77. ¡Logre arribar en paz hacia mi Puerto de amarre, Junto a Osiris!
78. ¡Logre, oh dioses, hallar puras en vuestros altares las ofrendas que me son destinadas!
79. Porque yo soy de los que van tras Osiris ...
80. Y el "Libro de las Metamorfosis" dice:
81. Yo vuelo como un halcón,
82. Grito como un ganso salvaje;
83. Como Neheb-Kau, nunca pereceré.
84.
85. ¡Oh Ra-Tum, Príncipe de los dioses!

⁷ Djafi es un "alma doble", o cualidad de Osiris y de Ra en una misma persona.
⁸ Neberdjer ("Señor de los Mundos"), un epíteto corriente de Osiris (O de Ra).



86. Tu que siempre contemplas la inmensidad del Espacio,
87. Guárdame de este demonio cuyo rostro se parece al de un can,
88. Pero cuyas cejas se asemejan a las de un hombre ...
89. El monta guardia en los canales del Lago de Fuego;
90. El devora los cadáveres;
91. El acuchilla los corazones y arroja inmundicias ...
92. Y sin embargo, El permanece invisible ...
93. ¡Oh tu, poderoso Señor de las dos Tierras,
94. Amo de los Demonios Rojos!,
95. Se que dominas los sitios de las ejecuciones
96. Y que los intestinos de los difuntos son tu comida preferida ...
97. ¡Aléjate!

98. Ahora, la Corona Real acaba de colocarse en la cabeza
99. De cierta deidad de Heracleopolis,
100. Primera entre los dioses,
101. El día de la Reunión de las Dos Tierras ante Osiris;
102. ¡Oh dios de la cabeza de Camero,
103. Señor de Heracleopolis,
104. Destruye el Mal que se prende a mi Alma!
105. ¡Guíame por los Senderos de la Vida Eterna!
106. ¡Presérvame de este Espíritu demoníaco que atisba en las Tinieblas!,
107. Porque se adueña de las Almas y engulle los Corazones.
108. Se alimenta de inmundicias y de todo lo putrefacto.
109. Las Almas cálidas e indefensas le temen... (*los inicuos*)
110. ¡Oh Khepra, tu que remas en la Barca celeste!
111. Las jerarquías divinas que forman tu cuerpo
112. Se descubren ante mis ofuscados ojos.
113. ¡Oh Khepra! ¡presérvame de los Espíritus
114. Que ejercen custodia en la proximidad de los Condenados!
115. Porque estos fueron dejados por Osiris
116. Con el mandato de velar sobre los enemigos, (*la torre de la 101*)
117. De atarlos y matarlos en sus dominios.
118. ¡No es fácil, ciertamente, huir de esos vigilantes!, (*los actuales*)
119. ¡Que no me atrapen sus cuchillos!,
120. ¡Que no sea entregado indefenso a sus cavernas de tortura!,
121. Pues ciertamente nada hice de lo que los dioses abominan;
122. Y fui lavado de todos mis pecados
123. Cuando penetre en Mesket.
124. En el Tehenet, ya en la tarde, gozo con mi cena;
125. **Tum erige mi morada,**
126. Y quien dibuja los planos es el dios de doble cabeza de León. (*el primero-otro*)
127. Es así! que me alcanzan perfumes sagrados;
128. **Horus es purificado**, Seth cubierto de incienso; (*las nubes -no ve nada*)



129. Yo soy aceptado en esta Tierra.
 130. Y tomo posesión de ella con mis propios pies.
 131.
 132. Yo soy el dios Tum.
 133. Llego a mi Patria de Origen...⁹
 134. ¡Retrocede, pues! ¡Retrocede, oh León Rehu! (*Leon Joven*)
 135. Llamas emergen de tu boca;
 136. Tu cabeza la circunda el fuego;
 137. **Pero por la fuerza de mi Palabra**
 138. ¡Serás repelido!
 139. ¡Sabe que estoy alertado!,
 140. ¡Que soy invisible!
 141. Isis se dirige a mi encuentro; derrama su densa cabellera sobre mi rostro...
 142. Ahora percibo mi concepción por Isis y mi engendramiento por Neftis.
 143. Estas dos diosas acosan a mis enemigos.
 144. Me sigue mi Potencia acompañada del Terror.
 145. Mis fuertes brazos siembran el pánico.
 146. Incontables Seres plenos de amor y de esperanza me rodean por todas partes ...
 147. Separo las multitudes de los Espíritus enemigos
 148. Y me adueño de las armas de los demonios.
 149. Isis y Neftis dan a mi vida dulzura y dicha
 150. En Kher-aha y en Iunu
 151. Dirijo el acaecer de las cosas a mi capricho.
 152. Doy miedo a todas las deidades;
 153. Porque yo soy muy grande;
 154. ¡Mi autoridad es enorme!
 155. Arrojo mis flechas contra todos los que blasfeman;
 156. Vivo como me parece:
 157. Pues yo soy la diosa Uadjet, dueña de la Llama,
 158. ¡Ay de los que se subleven contra mí!

XVIII

1. ¡Oh vosotras, Soberanas Jerarquías
 Del Cielo, de la Tierra y del Mundo de los Muertos!
2. ¡Es aquí que secundado por un difunto, llego a vosotras!
3. ¡Que me quede, pues, para siempre, con vosotras!

(*El muerto dice*)

5. ¡Salve oh Señor del Mas allá;
 Osiris, Amo del Re-stau,
6. Dios-Bueno del Santuario de Abydos.
7. Es aquí que llego ante ti.

⁹ **Adan 1:38**



9. Siempre ha habido fidelidad en mi corazón al Camino del Bien.
10. Mis ideas nunca fueron habitadas por el Mal.
11. En mi pecho ¡ningún pecado!
12. Nunca mentí premeditadamente,
13. Ni actué, con falsoedad.
14. ¡Que las ofrendas, pues, fluyan hacia mí!,
15. Que pueda presentarme ante el altar del Señor, de él ¡el Dueño de la Verdad y la Misericordia!
16. Pueda, sí, entrar en la Región de los Muertos, y salir de ella según mi voluntad.
17. ¡Que mi alma no sea rechazada!
18. ¡Que pueda contemplar eternamente
19. Los Espíritus divinos de la Luna y el Sol! ...
20.
21. ¡Yo te saludo, Oh Rey de la Región de los Muertos,
22. Príncipe del Reino del Silencio!
23. Estoy aquí, ante ti ...
24. Se cuales son tus deseos y conozco las normas de tu Reino;
25. Poseo el saber de las Formas y de las Metamorfosis
26. Realizadas en la Región de los Muertos.
27. ¡Dadme un sitio en tu Reino;
28. Junto al Amo de la Verdad y la Justicia!
29. ¡Ojala pueda habitar en la Región de los Bienaventurados
30. Y aceptar ante ti ofrendas sepulcrales!
31. ¡Oh Thoth!, tu que logras que Osiris triunfe sobre sus enemigos
32. Protégeme de mis enemigos:
33. **En esta noche siniestra, En esta noche de batallas**
34. **En la que serán destruidos**
35. **Los enemigos del Señor de los Mundos ...**
36. Aboga por mi ante los tribunales: de Heliópolis ...
37. De Busiris ... de Sehkem ... de Pe y Dep...
38. De Rekhti... de Djedu ... de Nairerf ... de Re-stau ...

XIX

1. Tum preparó para poner en tu frente
2. Una Corona de Victoria;
3. Para que, por tu fidelidad a los dioses
4. Puedas vivir eternamente;
5. Porque Osiris, Señor de la Región de los Muertos,
6. Hace que triunfes sobre tus enemigos;
7. Keb te ha elegido como su legatario universal.
8. Ven, pues, y canta la gloria de Horus,



9. Hijo de Isis y de Osiris,
10. Que hace que asciendas por sobre el Trono de Ra, tu Padre divino,
11. Y te otorga el poder sobre las Dos Tierras.
12. Tum también lo ha resuelto,
13. Y esta orden ha sido ejecutada por la Jerarquía divina de su sequito,
14. Pues todo el poder de Horus, hijo de Isis y Osiris,
15. Ha surgido de la Victoria...
16. Del mismo modo que yo seré victorioso, si por siempre ...
17. Al triunfo de Horus, hijo de Isis y de Osiris,
18. Asisten todas las Regiones, todos los dioses y todas las diosas,
19. Las del Cielo y las de la Tierra.
20. Este triunfo conseguido ante Osiris era indispensable
21. Para que lograse yo triunfar sobre mis enemigos.
22. El día en que Horus consigue vencer
23. A Seth y sus demonios,
24. Yo, difunto, triunfo sobre mis enemigos,
25. En la noche de la Fiesta en que el Dios Djed
26. Es ascendido en Djedu;
27. Ante las divinidades que moran sobre las Vías de la Muerte ...
28. Esto acontece en la Noche de los Misterios de Letópolis,
29. Ante los poderosos Seres de Pe y de Dep,
30. **La Noche en que Horus se constituye en Heredero,**
31. **La Noche de la Palabra pesada ante los Grandes Jueces;**
32. **La Noche en que Horus toma posesión del lugar del Nacimiento de los dioses;**
33. **La Noche en que Isis, yacente, vela y llora a su Hermano bien amado;**
34. **La Noche en que Osiris triunfa sobre sus enemigos...**
35. Es aquí que Horus pronuncia cuatro veces
36. Las Palabras de Potencia;
37. Y sus adversarios yacen aplastados ya por tierra.
38. Yo, difunto, digo iguales Palabras
39. Cuatro veces. ¡Ojala mis adversarios
40. Sean abatidos y destrozados!
41. He aquí que Horus, hijo de Isis y Osiris,
42. Es alabado en millones de fiestas,
43. En tanto sus enemigos son entregados
44. A la gran Destrucción del abismo y la Nada ...
45. ¡Nunca podrán evadir
46. La terrible vigilancia de Keb!

XX

1. ¡Oh Thoth, tu que das a Osiris la victoria sobre sus enemigos,
2. Prende también con tus lazos a mis enemigos!



3. En presencia de todos los dioses y de todas las diosas,
4. En presencia de los grandes dioses de Heliópolis,
5. En la noche de las batallas en Djedu
6. Y de la derrota de los demonios,
7. En la noche en que se pone de pie el Djed en Letopolis,
8. En la noche de las catástrofes entre las tinieblas,
9. Que tendrán lugar en Letopolis, en Pe y en Dep,
10. **En la noche en que Horus adquiere sus derechos de Heredero sobre las posesiones de Osiris, su Padre, en Rekhti;**
11. **En la noche en que Isis se lamenta en Abydos**
12. Ante el féretro de su Hermano, Osiris;
13. En la noche de la ceremonias de Haker.
14. Donde se separan a los condenados de los elegidos para cruzar las Vías de la muerte;
15. En la noche de la ejecución de las almas condenadas,
16. Cuando se realiza en Naareruff y en Re-stau
17. La gran ceremonia del cultivo de la tierra;
18. En la noche; por fin, en que Horus vence a sus enemigos ...
19. Ciertamente, ¡Horus es grande!
20. Plenos de alegría están los dos Horizontes del Cielo;
21. Y lleno de contento el corazón de Osiris ...
22. ¡Oh Thoth! Permíteme, pues, triunfar sobre mis enemigos
23. En presencia de las Jerarquías de los dioses y de las diosas
24. Que juzgan a los difuntos en nombre de Osiris...
25. Reunidos detrás de la cámara mortuoria de este dios ...

XXI

1. ¡Salve Oh Príncipe de la Luz,
2. Tu que alumbras la Mansión de las Tinieblas!
3. ¡Mira! ¡Me presento ante ti santificado y purificado!
4. Más ¿que veo? ¡Tus brazos dirigidos hacia atrás
5. Rechazan todo lo que te llega de tus Antepasados!
6. **¡Dad a mi boca los poderes de la Palabra**
7. A fin de que cuando reínen la Noche y las Nieblas,
8. Pueda guiar mi Corazón!

XXII

1. He aquí que subo ahora al Cielo del Universo misterioso,



2. Que asemeja al Huevo Cósmico circundado por sus rayos...
3. Que me sea devuelto el poder de mi boca,
4. ¡Que pueda pronunciar ante el Señor del Más allá
5. **Las Palabras de Potencia**
6. ¿Qué no sea rechazado por las Jerarquías divinas
7. El ruego de mis dos brazos tendidos con fe,
8. Porque en verdad, yo soy Osiris, Señor del Re-stau!
9. ¡Pueda, pues, compartir la ventura de aquellos
10. Que se hallan en la cumbre de la Escalera celeste!
11. He llegado aquí por voluntad de mi corazón;
12. **He cruzado el Lago de Fuego y mi presencia ha extinguido sus llamas.**

XXIII

Las vendas de Seth

1. ¡Ojala Ptah pueda abrir mi boca!
2. ¡Ojala pueda el dios de mi ciudad desatar las ataduras que cubren mi rostro!
3. **¡Ojala Thoth armado con las Palabras de Potencia**
4. Quite estas funestas vendillas,¹⁰ heredadas de Seth!
5. ¡Ojala Tum pueda arrojarlas a la cara de aquellos enemigos que quieren usarlas para volverme impotente para siempre!
6. ¡Ojala Shu, con el arma de hierro que abre la boca de los dioses, pueda abrir mi boca!
7. Pues yo soy Sekhmet, la diosa que mora
8. En la Región de los Grandes Vientos del Cielo...
9. Soy el Genio de la Constelación Sahu
10. En medio de los Espíritus divinos de Heliópolis.
11. ¡Ojala los dioses y Espíritus que escuchen los hechizos en mi contra permanezcan seguros e indiferentes ante ellos!

XXIV

La palabra ha sido unificada y los pone furiosos

1. Soy el Dios Tum.
2. Soy Khepra el dios del eterno Devenir,
3. Que escondido en el seno de su Madre celeste, Nut,
4. Talla y modela su propia Forma.
5. **Los que residen en el Océano celeste se vuelven malos como lobos; Los espíritus de las Jerarquías se vuelven furiosos como hienas, oyendo mis Palabras de Potencia.**
6. **Pues a estas las busco y recojo por doquier con más rapidez que la luz, con más habilidad que un perro de caza.**
7. Oh tu que haces navegar la Barca de Ra,

¹⁰ Eze.13:18-23 – Sal.91:2



8. ¡Mira! Las velas y vergas de tu Barca
9. Dilatadas son por el soplo del viento,
10. Mientras fluye por el Lago de Fuego
11. En la Región de los Muertos.
12. **He aquí que reúno todas las Palabras de Poder, de todas las Regiones en donde se hallaban,**
13. **Así como en el corazón de todo hombre que las haya contenido...**
14. **Yo las busco y las unifico con mas rapidez que la luz, con mas, habilidad que un perro de caza.**
15. **Soy aquel que nace del Abismo.**
16. Y cuando es cumplido el ciclo de los dioses, los ve bajar hacia la Nada, al exterminio mediante el Fuego.
17. **He aquí que yo unifico todas las Palabras de Poder que trataba de hallar con mas rapidez que la luz, con más habilidad que un perro de caza.**

XXV

1. ¡Que sea restituido mi Nombre en el Templo del Mas Allá!
2. ¡Que pueda atesorar el recuerdo de mi Nombre
3. Cercado por las Murallas encendidas del Mundo Inferior,
4. En el transcurso de la noche en que se contaran los años y enumeraran los Meses.
5. Pues yo perduro junto al gran dios del Oriente celeste.
6. Todas las divinidades se jalonan detrás de mí;
7. Y mientras cada una de ellas pasa
8. Yo puedo pronunciar sus Nombres.

XXVI

1. ¡Que mi Corazón "ib" pueda encontrar su lugar!
2. ¡Que mi Corazón "hati" pueda encontrar su lugar!
3. ¡Que mi Corazón repose en paz conmigo!
4. ¡Que me comunique con Osiris al Este de la pradera en flor!
5. ¡Que pueda subir y descender con mi Barca el Nilo celeste!
6. **Que los poderes de mi boca me sean devueltos,**
7. **De modo que pueda pronunciar las Palabras de Potencia!**
8. ¡Que los poderes de mis dos piernas me sean restituidos, de modo que pueda caminar!
9. ¡Y de mis brazos, de modo que pueda derrotar a mis enemigos!
10. ¡Que las Puertas del Cielo permanezcan abiertas para mí!
11. ¡Que pueda Keb, Príncipe de los dioses, abrir mis dos mandíbulas!
12. ¡Que pueda el abrir las pesadas vendas que cubren mis dos ojos!
13. ¡Que pueda él separar mis dos piernas!
14. ¡Que Anubis fortalezca mis piernas de modo que pueda mantenerme erguido!
15. ¡Que pueda la diosa Sekhmet conducirme al Cielo!
16. ¡Que los secretos me sean revelados en Menfis!



17. Mi saber visionario lo doy a mi Corazón "ib";
18. Mi poder mágico lo doy a mi Corazón "hati".
19. Yo dirijo a mis dos brazos y mis dos piernas me obedecen.
20. En verdad, ¡puedo cumplir con la voluntad de mi Ka!
21. Mi Alma no será aprisionada en mi cuerpo
22. Ante las Puertas del Mas Allá;
23. Así podré entrar y salir en paz.

XXVII

1. ¡Salve, oh divinidades terribles, que afellan y destruyen los Corazones!
2. ¡Vosotros, Señores de la Duración, Príncipes de la Eternidad!
3. No aferren nunca mi Corazón "ib, ni mi Corazón "hati";
4. ¡Que las palabras de acusación no sean pronunciadas en mi contra!
5. ¡Oh vosotros, que hacéis pasar por las Metamorfosis,
6. En conformidad con los actos pasados, el Corazón del hombre,
7. Pueda mi conducta sobre la Tierra
8. Impedir que me culpen ante vosotros en el Mas Allá!
9. Pues este Corazón pertenece al de un dios,
10. Señor de los Nombres mágicos,
11. En el cual las Palabras son potentes en su Cuerpo.
12. El ha dirigido su Corazón hacia estas entrañas
13. Y las ha renovado delante de los dioses.
14. Nadie le habla mucho a este poderoso de lo que ha hecho sobre la Tierra!
15. Su Corazón, como sus Miembros obedecen sus órdenes.
16. ¡Su corazón no lo abandonará jamás!
17. Así que, victoriosos, ¡yo te ordeno que me obedezcas en el Mundo Inferior y en la Región de la Eternidad!

XXVIII

1. ¡Salve. oh dios de la doble cabeza de León,
2. ¡Mírame! yo soy una Planta en flor!
3. ¡Por tal causa el cadalso me horroriza!
4. ¡Ojala que mi Corazón no sea desgajado de mis entrañas por los dioses de Heliópolis que luchan ávidamente!
5. ¡Oh tu, espíritu benefactor que ornaste con vendillas la momia de Osiris;
6. Tu que enfrentaste, heriste y abatiste a Seth,
7. ¡Obsérvame! Mi corazón que llora ante Osiris
8. Rogando esta por mí...
9. He aquí que, en el Templo del dios del rostro terrorífico,
10. Le he ofrendado todo lo que anhelaba;
11. Y en Khemenu me he apoderado de ofrendas para el.
12. ¡Oh Espíritus! ¡No me arrebatais ya mas mi Corazón,



13. Pues permito tu acceso a mi morada
14. **Con el fin de que pronto podáis llevar este Corazón con vosotros hacia los Campos de los Bienaventurados..**
15. **Hacedle vigoroso, ¡libradle de todos cuantos puedan horrorizarle!**
16. No le quitéis el alimento espiritual que esta en vuestro poder,
17. Pues mi Corazón ha respondido a los designios de Tum
18. Y masacrado a sus adversarios en las guardas de Seth ...
19. Que este Corazón "hati" que esta aquí no reemplace al Corazón "ib"
20. Ante los dioses del Mundo Inferior.
21. y el que halle una de mis piernas o vendas que hayan sido de mi Momia
22. ¡Que le sea permitido enterrarlas con esmero!

XXXIX

1. ¡Partid! ¡Alejaos de aquí, Mensajeros del Señor del Mas Allá!
2. ¡Llegáis para quitarme mi Corazón, poseedor de la vida eterna?
3. Ciertamente, no, ¡No os será entregado!
4. Los dioses pronto se percibirán, cuando yo avance,
5. Pues por doquier hay ofrendas y plegarias en mi honra:
6. Sobre y debajo de ellos, cada una en su sitio...
7. Yo velo en verdad el dominio de mi Corazón, y nunca, me será arrebatado.
8. Pues yo soy el Señor de los Corazones
9. Y otorgo una nueva duración a los corazones
10. Que viven en la Justicia;
11. Yo soy Horus que vive en los Corazones, en el medio de los Cuerpos.
12. **Yo vivo por mi Palabra de Potencia.**
13. ¡Que mi Corazón "ib" no me sea arrebatado!
14. ¡Que mi Corazón "hati" no sufra transformación alguna!
15. ¡Que no se ejerza violencia alguna contra mí!
16. Pues yo habito en el Cuerpo de Keb, mi Padre,
17. Y en el de Nut, ¡mi Madre divina!
18. Y no habiendo cometido acción que los dioses abominen
19. ¡Pueda una Victoria glorificar esta prueba!

XXX

1. Mi Corazón "ib" llega a mí de mi Madre celeste.
2. Mi Corazón 'hati' me llega de mi vida sobre la Tierra.
3. ¡Que no se digan falsos testimonios en mi contra!
4. ¡Que los Jueces divinos no me rechacen!
5. ¡Que sean certeros los testimonios
6. De mi conducta en la Tierra
7. Ante el Vigilante de la Balanza
8. Y el divino Señor del Amenti!



9. ¡Salve, oh mi Corazón “ib”
10. ¡Salve, oh mi Corazón “hati”
11. ¡Salve, oh Entrañas mías!
12. ¡Salve, oh dioses majestuosos de Cetros brillantes, Señores de sagrada cabecera!
13. ¡Que vuestras Palabras de Potencia me protejan ante Ra!
14. ¡Hacedme fuerte ante Neheb-Kau!
15. Ciertamente, aunque mi Cuerpo permanezca atado a la tierra
16. No falleceré, pues seré santificado en el Amenti...
17. ¡Oh tu Espíritu encargado de la Balanza del Juicio,
18. Apréndelo: ¡tú eres mi Ka!
19. ¡Pues habitas en los límites de mi Cuerpo!
20. ¡Tu, emanación del dios Khnum,
21. Das la Forma y la Vida a mis Miembros!
22. Ven pues hacia el origen de la felicidad hacia donde juntos nos dirigimos.
23. ¡Que mi nombre no sea corrompido ni repugne ante los Señores todopoderosos que rigen los Destinos de los hombres!
24. ¡Que la Oreja de los dioses se alegre y estén plenos sus Corazones
25. **Cuando mis Palabras sean pesadas en la Balanza del Juicio!**
26. ¡Que no se digan falsas palabras ante el dios poderoso, Señor del Amenti!
27. **En verdad, ¡grande será el día de la Victoria!**

XXXI

1. ¡Vuelve!, ¡Retrocede, oh tu Sui, demonio con cabeza de cocodrilo!
2. ¡Verdaderamente no tienes poder sobre mi ya que, Espíritu consagrado, yo existo Gracias a la Potencia maravillosa que vive en mí
3. Escucha como pronuncio ante ti el Nombre de la gran divinidad,
4. Para que ella te deposite en manos de sus mensajeros
5. Uno de los cuales es llamado: “Señor de los Cuernos”,
6. Y otro tiene por nombre: “Tu cara se vuelve hacia la Verdad y la Justicia”.
7. Las Revoluciones de los Cielos
8. Se adaptan a los Ritmos de los Tiempos.
9. **Así también, mi Verbo de Potencia, circunda y guarda mis dominios.**¹¹
10. La magia, aquella que fluye de mi Boca,
11. Crea una red impenetrable
12. Y mis dientes semejan a un cuchillo de silex.
13. Tu, demonio que reposas acechante y recorres todo con tu ojo inmóvil,
14. Aprende que mi Palabra de Potencia
15. No te será posible, ¡no! arrancármela ...¹²
16. Tu, demonio de cabeza de cocodrilo, **cuyo único sustento son las Palabras de Potencia quitadas a la fuerza.**

¹¹ Sal.139:3

¹² Sal.119:23



17. Palabras que mantienen y sostienen la vida,
18. Las más, ¡apréndelo!, no podrás arrancármelas.

XXXII

Los dioses derivados

1. Ha sido abatida la gran Divinidad antigua, derribada ...
2. Sobre un costado descansa, el rostro contra la Tierra.
3. Sin embargo las Jerarquías celestes la elevan ...
4. Y ahora mi Alma arriba: habla con su Padre divino...
5. Y le libra de las trampas de ocho demonios con cabeza de cocodrilo ...
6. Ciertamente, conozco sus Nombres y se como se sustentan;
7. Libero yo a mi Padre celeste de los actos de estos demonios.
8. ¡Aléjate demonio con rostro de cocodrilo
9. Tu cuya morada esta en el Oeste! (*yo vengo del este*)
10. ¡Se que los Signos del Zodíaco te sustentan.
11. Sabe, pues, que yo traigo en mi corazón lo que mas tu odias!
12. ¿Te vuelves implacable frente de Osiris?...
13. Pues escucha: ¡Yo soy Ra!
14. ¡Aléjate, diablo con rostro de cocodrilo
15. Tú que moras en el Oeste!
16. Aprende que el Espíritu Serpiente Naau mora en mi pecho!
17. Lo voy a arrojar contra ti,
18. ¡Aléjate demonio con rostro de cocodrilo,
19. Tu que moras en el Este!
20. ¡Te nutres de los que devoran las basuras!¹³
21. ¡Lo que traigo, en mi Corazón es lo que más aborrees!
22. ¡Observa! ¡Mira como camino! Sí, yo soy ¡Osiris!
23. ¡Aléjate demonio con rostro de, cocodrilo, tu que moras en el Este!
24. ¡La diosa-serpiente Naau habita en mi pecho!
25. ¡La arrojo hacia ti, ¡míralo!
26. ¡Tu fuego no podrá perjudicarme!
27. ¡Huye, demonio con rostro de cocodrilo,
28. Tu cuya morada esta al Sur!
29. ¡Tu que existes entre desperdicios y excrementos!
30. Porto en mi corazón lo que más odias.
31. ¡Que no este en tu mano la fulgurante llama!
32. Soy Septu, la divinidad del sol, ¡obsérvame!
33. ¡Aléjate demonio con rostro de cocodrilo, que moras en el Sur!
34. ¡Mírame, estoy sana y salvo,
35. Andando entre flores plenamente abiertas!

¹³ Ver LII:3



36. Sabe, pues, que no seré entregado a ti, ¡no!
37. ¡Aléjate demonio con rostro de cocodrilo,
38. Que moras en el Norte!
39. ¡Tu que vives de las violencias
40. Que utilizas hora tras hora!
41. ¡En mi pecho traigo lo que más tú aborreces!
42. ¡Que tu veneno no llegue a mi
43. Que verdaderamente soy Tum!
44. ¡Aléjate demonio con rostro de cocodrilo,
45. Tu que moras en el Norte!
46. ¡Observa! ¡La diosa Serket reside en mi pecho!
47. Ciertamente yo soy la diosa de ojos de esmeralda.
48. Todo lo creado, ¡bajo el designio de mi brazo esta!
49. Respeto a los mundos futuros,
50. Las posibilidades que crecen, oprimidas están aquí en mi pecho.
51. Acorazado estoy con Verbos mágicos de gran poder.
52. Han sido sacados del Cosmos, de la parte inferior a mí.
53. Respeto a mí Ser, sublimado y engrandecido ha sido.
54. Mi Laringe descansa junto a mi Padre Celestial,
55. El dios antiguo, el grande, (*Dios de Israel*)
56. Que situó cerca de mi poder al bello Amenti, País de los Muertos,
57. Con todos los que están condenados y los que vivirán...
58. En lo que ataña a el mismo, este dios, en épocas de gran poder,
59. Reside allí también, eternamente inerte y quieto...
60. ¡Observa!, ha quedado descubierto mi rostro,
61. Mi corazón esta en el sitio debido
62. Y mi cabeza es adornada con la Corona de Serpientes.
63. ¡Porque yo soy Ra y sabré defenderme!
64. ¡Ciertamente ningún influjo negativo me alcanzará!

XXXIII

1. ¡Espera, Rerek! ¡Huye, demonio de cabeza de serpiente.
2. ¡Mira ahí tienes a Shu y a Keb que despejan tu camino.
3. ¡No te muevas! ¡Quieto ahí mismo!
4. Pues te nutres de ratas, que Ra detesta,
5. Y roes los huesos del gato putrefacto. ¹⁴

XXXIV

1. ¡Oh tu diosa de cabeza de Serpiente!
2. ¡Observa!, soy la luz que ilumina los incontables años futuros

¹⁴ Art. La lucha entre el Gato y el Ratón



3. He aquí la leyenda inscripta en mi estandarte:
4. “Lo futuro florece rumbo a mi encuentro”
5. Pues yo soy la diosa con cabeza de Lince.

XXXV

El primero y el otro

1. ¡Observa, Shu! ¡Aquí esta Djedu!
2. ¡Observa Djedu! ¡Aquí esta Shu!
3. **Uno y otro tienen en su poder la corona de Hathor.**
4. Amorosamente ellos tienen a su cuidado el cuerpo de Osiris.
5. Aquí dos demonios se aproximan para devorarme...
6. Pero sin que lo advierta el diablo Seksek, camina entre ellos...
7. Entonces este ser que ruega: ¡Cuidad de mi sepulcro!,¹⁵ es Osiris, o sea yo mismo.
8. **El Príncipe de los dioses mira hacia el y con su Ojo lo purifica; le es dictado según el juicio y se le otorga con Verdad y Misericordia.**

XXXVI

1. ¡Retrocedel!, ¡aléjate!, demonio de las fauces abiertas!
2. Pues yo soy Khnum, señor de Pshemu.
3. Yo traigo a Ra las palabras de los dioses,
4. Un mensaje del Amo de esta casa.

XXXVII

1. Salve oh diosas hermanas Isis y Neftis!
2. ¡Os anuncio mis palabras de Potencia!
3. He aquí que en medio destellos navego en mi barca celeste. Ciertamente, yo soy Horus, hijo de Osiris:
4. Vengo aquí para admirar a Osiris, mi Padre

XXXVIII

1. Yo soy el Dios Rerti, primer rojo de Ra y de Tum.
2. **Los espíritus que viven ocultos preparan para mí los senderos,**
3. **En medio de los Abismos** del Cielo.
4. **Estoy aquí cumpliendo los Circuitos signados yendo por la senda que recorre la Barca de Tum** ... (*barca=tabernáculo*)
5. Elevado en medio de la Barca de Ra
6. Recito las palabras de los Iniciados
7. **Yoro por aquellos cuya laringe no ha salido ilesa** (*cuyas palabras han sido alteradas*)
8. De la prueba de la muerte ...
9. Y ahora la Tarde llega...

¹⁵ 1En.XC:13

10. Mi Padre celeste pesa mis actos y me juzga...
11. Sellados están los labios de mi boca, aun cuando se me ha alimentado con la Vida Eterna ...
12. Ciertamente, yo resido en Djedú;
13. Existo nuevamente después de la muerte,
14. Tal como Ra, renaciendo todos los días.

XXXVIII

Viaje de este a oeste

1. **Yo soy el dios Tum surgiendo del Océano de antes y surcando los Abismos** del Cielo.
2. **Me ha sido asignado un lugar en la Región de los Muertos.**
3. **He ordenado a los Espíritus sagrados cuyas moradas son secretas;**
4. **Y a los Servidores de la divinidad de la doble cabeza de León.**
5. He surcado el Cielo cantando los himnos en la Barca de Khepra.
6. **Un flujo vivificante ha sido mi alimento...**
7. **Merced a él, poseo los poderes mágicos,**
8. Sentado en la Barca de Ra.
9. Ra prepara para mí los caminos y abre las Puertas de Keb.
10. Yo impulso tras de mí a quienes habitan
11. En la cercanía de la poderosa divinidad
12. Yo enseño el camino a los que residen en sus cámaras mortuorias
13. Los dioses Horus y Seth.
14. Yo guío a los jefes de los hombres.
15. Yo entro y salgo a voluntad de la Región de los Muertos.
16. Mi laringe está sana y salva;
17. Navego en la Barca de la diosa Maat;
18. Y enseguida paso a la Barca de Ra.
19. **Estoy junto a este dios en sus moradas celestiales,**
20. Entre el séquito que rodea a este dios...
21. **Estoy aquí existiendo tras la muerte de mi vida cotidiana.**
22. **Me siento poderoso y semejante al dios de la doble cabeza de León...**
23. Ciertamente existo tras la muerte y estoy liberado.
24. Me esparzo por la Tierra y la lleno.
25. Como la azucena de esmeralda me abro
26. Yo, dios Hotep de dos países.

XXXIX

Con Apopi la serpiente

1. ¡Retrocede! ¡Aléjate de aquí, oh Apopi (*la serpiente antigua*) o serás asfixiado en las honduras del Lago del Cielo,
2. Allí donde tu Padre celestial había ordenado que muriesses,



3. ¡Aléjate del sitio donde vio la luz Ra!
4. ¡Ciertamente, sientes un gran temor!
5. ¡Obsérvame!, yo soy Ra, ¡siembro el terror!
6. ¡Retrocede pues, demonio,
7. Ante los rayos de mi Luz que te lastima!
8. Los dioses destrozan tu pecho;
9. La diosa de cabeza de Lince te impide todo movimiento;
10. La diosa de cabeza de Escorpión
11. Vuelca sobre ti su copa destructora;
12. La diosa Maat te impulsa lejos de su senda.
13. Desaparece, pues, Apopi, tú, adversario de Ra.
14. Desearías surcar las Regiones Orientales del Cielo
15. Espaciendo la destrucción entre truenos ...
16. Pero de pronto Ra abre las Puertas del Horizonte,
17. En el instante mismo en que Apopi aparece (*cuando surge la conspiración vaticana*) y éste se hunde al verse atacado y destrozado.
18. ¡Oh Ra!, yo ejecuto tus designios!
19. Yo actúo con el objeto de lograr la futura paz de Ra;
20. Yo preparo tus cuerdas, ¡oh Ra!
21. Y he aquí que las tiendo...
22. ¡Apopi ha sido derribado! ¡Es atado y encadenado ¹⁶
23. Por las divinidades del Sur, del Norte, del Este y del Oeste!
24. Todas ellas lo encadenan...
25. Ra está conforme ahora...
26. En paz cumple sus revoluciones celestes.
27. ¡Apopi ha sido abatido! ¡Se aleja el enemigo de Ra!
28. El dolor que te ha inflingido la diosa Escorpión
29. ¡Mucho has sentido!
30. ¡Sufres mucho ahora!
31. ¡Ciertamente, ha actuado poderosamente contra ti!
32. Serás eternamente castrado, ¡oh, tú, Apopi! adversario de Ra.
33. ¡No gozarás ya de los placeres del amor!
34. ¡Ra te lleva a retroceder! ¡Te detesta!
35. ¡Ahora te observa! ... ¡Retrocede pues Apopi!
36. Corta mil veces tu cara, te golpea la cabeza,¹⁷
37. Fractura tus huesos, secciona tus miembros;
38. Pues ciertamente, esta Región es ¡su propio dominio! (*espíritu*)
39. Tú, Apopi, enemigo de Ra,
40. Has sido condenado por el dios Aker.

¹⁶ Enoc I . LIV:3

¹⁷ Sal.142:5



El viaje hasta Apopi

41. Los Espíritus divinos de tu séquito, ¡oh Ra!
42. Calculan y estiman tu ruta y al avanzar,
43. Logran que exista paz cerca de ti...
44. Ora te detienes, ora reemprendes tu Viaje;
45. Y tu ojo avanza también irresistiblemente.
46. ¡Que no escuche yo de tu boca un solo juicio negativo!
47. ¡Que me sea favorable tu Ojo divino!
48. Pues soy Seth, el que desencadena las tempestades del Cielo,
49. Tal como lo hace Nedjeb-ib-f...
50. Heme aquí: Tum dice:
51. ¡Recomponed vuestro calor, oh soldados de Ra!
52. ¡Observad como yo destruyo al demonio Nedja!
53. ¡Cómo lo he arrojado de la vista de los dioses!"
54. Keb dice: "¡Manteneos quietos en vuestros Tronos ¹⁸
55. En la Barca de Kepra!
56. Empuñando la lanza, ¡forzad el paso!
57. Hathor dice: "¡Empuñad vuestros cuchillos!"
58. Nut dice: "¡Venid conmigo! Rechacemos al demonio Nedja que ha penetrado en los santuarios del señor del Universo, ese Viajero solitario..."
59. En tanto las jerarquías celestes recorren rodeando al Lago de Esmeralda.
60. ¡Venid!, ¡Adoremos a la Gran Divinidad!
61. ¡Liberémosla!
62. Todas las jerarquías celestes se salieron de su santuario
63. ¡Adorémoslas! ¡Venerémoslas!
64. ¡Venid todos juntos a mis ruegos!
65. He aquí a Nut que dice de mí al más dulce de los dioses:
66. "¡Observa cómo avanza! ¡cómo busca y halla su Vía".
67. Entonces los dioses me toman y estrechan en sus brazos.
68. He aquí a Keb que avanza con su todo-poder.
69. Las jerarquías también se adelantan para unirse a Hathor
70. Que al mismo tiempo esparce el terror.
71. Ciertamente, ¡Ra ha abatido a Apopi!

XL

Ante el León Joven

1. ¡Aléjate, oh demonio Hai, espanto de Osiris!
2. Tu cabeza fue cortada ¹⁹ por Thoth.
3. Las crueidades que yo he hecho en tu persona me fueron ordenadas por las Jerarquías del cielo.

¹⁸ 920802:4

¹⁹ Apoc. 13:14



4. ¡Retrocede pues oh demonio Hai, tú, hacia quien Osiris siente espanto!
5. Sepárate de mi Barca impulsada por vientos propicios
6. ¡Dioses del Cielo que habéis vencido a los enemigos de Osiris, vigilad a los dioses de la tierra vasta que están atraillados!
7. ¡Aléjate, demonio Am-aau, que el dios Señor, de la Región de los Muertos, te aborrece!
8. ¡Te conozco!, ¡Te conozco!, ¡Te conozco!
9. ¡Aléjate, demonio!, ¡no me ataques,
10. Pues soy inoculado y me adapto a los ritmos cósmicos.
11. ¡No te aproxime tú que vienes sin ser llamado!²⁰ (*ante el heredero*) No me conoces a mí, demonio,
12. Y no sabes que yo guardo el dominio sobre los encantamientos de tu boca!
13. Pues bien, ¡sábelo!, estoy a resguardo de tus garras.
14. En cuanto a tí, ¡oh demonio, Has-as!, he aquí a Horus que corta tus uñas.
15. Ciertamente, fuiste destruido en Pe y en Dep con tus filas de demonios en orden de combate.
16. ¡Te ha vencido el Ojo de Horus!
17. Mientras avanzas, demonio, yo te rechazo!
18. Con el aliento de mi boca
19. Te he vencido a tí que devoras y torturas a los pecadores!
20. Sabe, pues, que en mí no hay Mal.
21. **Devúelveme la Tabla de mi Escritura** (*Tabla a los que construyen con barro*) con todas las acusaciones que contiene, con la que no he pecado contra los dioses!
22. Por lo tanto, ¡no me ataques! toma sólo lo que yo mismo te doy.
23. No me lleves contigo, ¡No me devores!,
24. Pues soy el Señor de la Vida, soberano del Horizonte.

XLI

1. ¡Oh Tum! He arribado cerca de la divinidad de la doble cabeza de León,
2. ¡Ojalá seas santificado!
3. ¡Que este dios grandioso abra para mí las Puertas de Keb!
4. He aquí que me inclino ante el gran dios de la Región de los Muertos.
5. Se me guía hacia las Jerarquías divinas.
6. ¡Oh tú, Espíritu-Guardián de la Puerta, deja que el Hálito vitalizador me nutra!
7. ¡Que un Espíritu poderoso me guíe junto a la Barca de Khepra!
8. He aquí que ha llegado la Tarde ...
9. Déjame hablar a los Espíritus sentados en esta Barca,
10. Para que me sea posible entrar y salir de ella a voluntad.
11. Que pueda admirar los misterios en el interior de la Barca
12. Y elevar el pie a esta divinidad inerte...
13. He aquí que le hablo así:

²⁰ DyC 85:8



14. “¡Dios poderoso, heme aquí!
15. Habiendo atravesado el Portal de la Muerte, existo y vivo!”.
16. En cuanto a vosotros, hombres de la Tierra que portáis las ofrendas y para que os abra mi boca,
17. ¡Mostrad la lista de tus ofrendas!
18. ¡Colocad a Maat, la diosa, en su Trono!
19. ¡Mostradme la Tabla de mis acciones pasadas!
20. ¡Ubicad a Maat delante de Osiris, Príncipe de la Eternidad,
21. Que inmóvil cuenta los Años que pasan...
22. ¡He aquí que habiendo oído las palabras provenientes de las Islas,
23. Alza el aire su brazo izquierdo dando órdenes a los antiguos dioses...
24. Ciertamente es El quien me envía junto a mis Jueces Del Mundo Inferior.

XLII

El Dios solitario y oculto

1. He aquí la Región en la que con la Corona Blanca sobre la cabeza, el Cetro de mando en la mano, permanece sentado el Ser divino.
2. Una vez ante Él, detengo mi Barca y pronuncio estas palabras:
3. “¡Oh Dios poderoso! ¡Señor de la Sed! ¡Mírame!, acabo de nacer! ¡Acabo de nacer! ¡Acabo de nacer!”
4. Él responde: **“Sobre la huella de los castigos que ves aquí vérse a plena luz tus malas acciones. Tú las conoces como nadie...”**
5. Sin embargo, haré recordar tus faltas”
6. Yo replico:
7. “Yo soy Ra que hace fuertes a quienes ama.
8. Soy el Nudo del Destino cósmico
9. **Oculto en el bello Árbol sagrado.**
10. Si yo prospero también Ra lo hace.
11. Ciertamente, ¡observa!
12. Los cabellos de mi cabeza son los propios del dios Nu,
13. Mi rostro es el Disco solar de Ra.
14. En mis ojos vive la fuerza de la diosa Hathor.
15. En mis dos orejas resuena el Alma de Up-Uaut.
16. En mi nariz viven las fuerzas del dios Khenti-Khas.
17. Mis dos labios son los labios del Anubis.
18. Mis dientes son los propios de la diosa Serkit.
19. Mi cuello es el cuello de la diosa Isis.
20. **Mis dos manos son las propias del poderoso Señor de Djedu.**
21. Es Neith, soberano de Sais, quien vive en mis dos brazos.
22. Mi columna vertebral es la de Seth.
23. Mi falo es el falo de Osiris.
24. Mi hígado es el propio del Señor de Kher-Aha.



25. Mi pecho, el del Señor de los Terrores.
26. Mi vientre, mi espalda, los de la diosa Sekhmet.
27. La fuerza del Ojo de Horus circula por la parte baja de mi espalda.
28. Mis piernas son las piernas de Nut.
29. Mis pies son los pies de Ptah.
30. Mis dedos son los del doble Halcón divino que vive eternamente.
31. Por cierto, ¡ni uno solo de los miembros de mi Cuerpo deja de ser sitial de una divinidad!
32. Respecto a Thoth, él protege mi Cuerpo entero.
33. Como a Ra, cada día me renuevo.
34. **Nadie podría paralizar mis brazos ni tomar mis manos:**
35. Ni los dioses, ni los Espíritus santificados,
36. Ni las Almas condenadas, ni las Almas de los antepasados,
37. Ni los Iniciados, ni los Ángeles del Cielo...
38. **Yo soy el que va hacia adelante cuyo Nombre es un Misterio.**
39. Yo soy el Ayer,
40. "El que contempla millones de años" Ese es mi Nombre.
41. Yo recorro los caminos del Cielo ...
42. He aquí que me ha sido otorgado el título de Señor de la Eternidad.
43. Soy proclamado el dios del Devenir El Amo de la Corona real.
44. Yo resido en el Ojo divino de Horus y en el Huevo Cósmico
45. El Ojo de Horus me otorga la Vida Eterna y al cerrarse me protege ...
46. En medio de radiaciones avanco por mi camino y entro a todas partes, a gusto de mi Corazón. Yo existo y vivo ...
47. Yo soy Horus que recorre los incontables años.
48. La Palabra y el Silencio equilibrados están en mi boca. Sentado en mi Trono yo practico el mando... Ciertamente, mis Formas están transformadas.
49. Yo soy Unhefer, el Ser perfecto,
50. Dios que se adapta a los Ritmos de los Tiempos. Mi esencia está oculta en mí Ser.
51. **¡Solo existo!... ¡Solo! ... ¡Solo! ...**
52. **Solo recorro las soledades cósmicas...**
53. Ciertamente, yo resido en el Ojo de Horus
54. Y ningún Mal puede alcanzarme.
55. He aquí que abro las Puertas del Cielo
56. Y que envío Nacimientos a la Tierra.
57. **Y el niño que nacerá, no será atacado en el camino que conduce a la Tierra...**
58. Yo soy el Ayer.
59. Yo soy el Hoy.
60. De las generaciones incontables.
61. Yo soy el que os protege todos los días de nuestra vida.
62. ¡Oh vosotros, residentes de la Tierra y del Cielo!
63. Los del Norte, del Sur, del Este y del Oeste!



64. Ciertamente, ¡el horror ante mi oprime vuestro corazón!

65. **Pues yo me he modelado y formado por mi mismo.**

66. **Y no pereceré por segunda vez.**

67. Algunos rayos de mi Ser llegan a vuestros pechos;

68. Pero mis formas las oculto en mí,

69. **Pues yo soy aquel a quien nadie conoce ...**

70. ¡Oh vosotros, Demonios rojos!

71. **En vano volvéis vuestras caras hacia mí:**

72. **Un triple velo me esconde.**

73. **No es posible regresar a la época lejana**

74. **En que el Cielo fue creado por mí,**

75. **En que la Tierra fue separada;**

76. **En que fueron ubicado en lugares distintos**

77. **Los seres nacidos del cielo y los nacidos de la Tierra.**

78. **Una vez divididos ya no volverán a unirse en la Fuente primera ...**

79. Mi Nombre extraño es a la mácula del Mal.

80. Poderosas son las palabras mágicas

81. Que mi boca os pronuncia.

82. Una radiación de Luz fluye de todo mí Ser.

83. Yo soy un Ser circundado de murallas,

84. En medio de un Universo también rodeado de murallas.

85. **Yo soy un Solitario inmerso en mi Soledad...**

86. No pasa un día sin mi saludable intervención...

87. ¡Pasan! ¡Pasan! ¡Pasan ante mí!

88. Ciertamente yo soy un Ser pleno de savia

89. Nacido del Océano celeste...

90. Mi Madre es la diosa del Cielo, Nut.

91. Ella s a quien ha modelado mi Forma.

92. Yo estoy inmóvil,

93. Soy el Gran Nudo del Destino que descansa en el Ayer;

94. **En mi mano reposa el Destino del Presente.**

95. **Por nadie soy conocido**, pero yo, os conozco.

96. Nadie puede tomarme; pero yo puedo tomaros

97. ¡Oh Huevo Cósmico! ¡Óyeme!

98. ¡Yo soy el Horus de incontables años!

99. Dirijo hacia vosotros el Fuego de mis rayos

100. Para que vuestros corazones se vuelvan hacia mí.

101. Soy el Amo del Trono;

102. Libre de todo Mal, recorro los Tiempos y los Espacios...

103. Soy el Cinocéfalo de oro sin piernas ni brazos,

104. Tonante en el templo de Menfis ...

105. Sabedlo: si me perfecciono ¡también lo hace él,



106. El Cinocéfalo de oro en Menfis!

XLIII

1. Príncipe yo mismo, Hijo de un Príncipe soy.
2. Soy el dios del Fuego surgido del Fuego divino
3. Así como la cabeza de Osiris no le ha sido quitada,
4. También mi cabeza tras las matanzas, me será restituída ...
5. **Siendo otra vez joven, renovándome,**
6. Mantengo íntegro mi Ser múltiple.
7. Pues soy Osiris, Señor de la Eternidad.

XLIV

1. Mis recintos misteriosos fueron profanados;
2. Mis escondites han sido revelados;
3. Los Espíritus santificados han sido arrojados en las Tinieblas;
4. Pero he sido santificado por el Ojo divino de Horus,
5. Y Up-Uaut me ha alimentado con la leche de sus tetas.
6. Ahora me oculto entre vosotras ¡oh Estrellas fijas!
7. Ciertamente, mi frente es la propia de Ra.
8. Mi rostro se quita el velo; mi corazón está en su justo lugar.
9. Yo soy el Amo del Saber Sagrado y del Verbo mágico.
10. Como Ra, me protejo a mí mismo.
11. Nadie podrá ignorarme ni dañarme.
12. Ciertamente, tu Padre celestial vive para ti,
13. ¡Oh tú, Hijo de la diosa Nut!
14. He aquí ¡oh Príncipe de los dioses! que llego junto a ti.
15. Soy tu Hijo y he presentado tus Misterios ...
16. Coronado Rey de los dioses **no pereceré por segunda vez** en el Mundo Inferior!

XLV

1. ¡Oh tú inmóvil e inerte como Osiris,
2. Tú inerte e inmóvil como Osiris
3. Cuyos miembros están helados sal de tu quietud, para que ellos no se pudran.
4. ¡Que no se aparten de tu cuerpo y te abandonen!
5. ¡Que mi Cuerpo no se pudra!
6. Pues yo soy Osiris...

XLVI

1. ¡Salve, oh Hijos de Shu! ¡Salve, oh Hijos de Shu!
2. Es por las generaciones venideras por quien lo hace ...
3. Ciertamente, si yo revivo Osiris revive.



XLVII

Mensaje a los Dioses compañeros

1. He aquí mi lugar en el Mundo Inferior ¡y he aquí mi Trono!
2. Viajando por los circuitos me acerco a él
3. Y digo estas palabras:
4. "Yo soy vuestro Señor, ¡oh dioses!
5. ¡Acercaos a mí! ¡Seguid mis pasos, pues yo soy el Hijo de vuestro Señor!
6. Mi padre celestial os ha creado;
7. Por mí vivís. ¡Oh dioses!"

XLVIII

(Repetición del X)

XLIX

(Repetición del XII y XIII)

L

1. En el Cielo, como en la Tierra
2. He ajustado las vértebras de mi cuello.
3. Tras el día de la Matanza y de la Confusión,
4. Ra coloca y ajusta a los Retrasados
5. La columna vertebral sobre sus piernas.
6. Y Set ayudado por las Jerarquías
7. **Da a las vértebras de mi cuello su antiguo vigor.**
8. ¡Que nada pueda conmoverlas!
9. **¡Vigorizad, pues mi ser para que pueda defenderse,**
10. **De los asesinos de mi Padre celestial!**
11. He aquí que tomo posesión de mis dos Tierras!
12. Y la propia Nut es quién fortifica las vértebras de mi cuello...
13. Tienen el aspecto de otro tiempo,
14. De cuando la diosa Maat era invisible
15. Y cuando los dioses, que flotaban en los espacios celestes
16. No habían nacido...
17. ¡En verdad, soy heredero de los grandes dioses!

LII

Los que esperan - Esperando Mensajeros del Padre

1. **¡Espanto! ¡Repugnancia! Yo no comeré de ellas, no,**
2. **Pues esas basuras son para mí un espanto y una repugnancia**²¹**Y no ofrendas para mi Espíritu...**
3. **¡Que nunca sea tentado! ¡Que no las toque con mis manos! ¡Que no las holle con**

²¹ Ver XXXII:20, LIII:6, LXXXII:6, CII:7



mis sandalias!

4. -Entonces ¿de que vivirás?
5. -Veo a los dioses llegar hacia mí. ²²
6. **Traen los siete Panes que me son asignados,**
7. **Aquellos que me harán vivir,**
8. Los mismos que en otra época le fueran llevados a Horus y a Thoth ...
9. **“¿Qué quieres comer?”, interrogan los dioses.**
10. **Yo respondo: “¡Ojalá pueda comer bajo el Árbol sagrado de Hathor, mi diosa!”**
11. Ojala llegue mi hora ¡Entre esos Espíritus que, revoloteando, ¡Bajan sobre las ofrendas!
12. ¡Ojalá me sean asignados los Campos de Djedu!
13. ¡Ojalá puedan prosperar en Heliópolis!
14. **¿Mi alimento? Son los panes hechos con trigo blanco.**
15. **¿Mi bebida? La cerveza extraída del Trigo Rojo.**
16. ¡Oh guardianes de mi Puerta,
17. Que me sean traídas aquí las Formas de mi padre y de mi madre!
18. He aquí que por el Verbo de Poder de mi Boca
19. Fuerzo mi camino, ensancho mi sendero
20. Y permanezco allí donde aguarda a mi corazón.

LIII

1. Yo soy el Toro Sagrado, Señor del Cielo, Amo de la Luz que surge de la Llama.
2. Yo ordeno los Ritmos del Cielo y el curso de los Años.
3. Gracias al dios de la doble cabeza de León puedo vivir como Espíritu santificado.
4. **(¡Espanol! ¡Repugnancia! ¡Yo no como basuras! ¡Yo no bebo orines!)** ²³
5. ¡Ojalá no lleve la cabeza hacia abajo!
6. **Pues poseo panes de las ofrendas de Heliópolis.**
7. **Mis panes están en el Cielo delante de Ra.**
8. **En la Tierra mis panes están delante de Keb.**
9. **Las dos barcas me los traen al templo del gran dios de Heliópolis.**
10. Feliz, recorro el Cielo junto a los Espíritus.
11. **Como lo que ellos comen.**
12. **Vivo de lo que ellos viven.**
13. **Yo como pan consagrado**
14. Procedente del templo del Señor de las Ofrendas.

LIV

²² **3En.XX;111; VI:1-2; XVII:17; Job 6:19; Sal. 30:18, 33:18, 37:9, 40:31, 49:23, 69:6, 104:27, 119:49, 145:15; 147:11.; Isa.**

30:18, 40:31, 42:4, 51:5, 60:9; Lam.3:25,26; Luc.12:36; Rom.15:12; Heb.9:28, 10:13; 1En.XLVIII:4; Esd.VI:7; 191176:1, 011276:10, 020892:3; Ad.III; Tom.53; 2Ne.6:13; 18:17; Dyc 19:27;

²³ Ver LII:3



1. ¡Oh Tum! ¡permíteme respirar el vivificante aire tan dulce a las ventanas de tu nariz!
2. Pues yo soy el Huevo del Océano cósmico.
3. ¡Puedan mis formas variables quedar bajo la buena vigía de los dioses!
4. Pues yo soy un Mediador entre Keb y la Tierra...
5. Si yo vivo, ella vive.
6. Pues soy joven, yo existo y respiro.
7. Yo soy la fuente del Equilibrio de los Mundos.
8. Yo giro alrededor del Huevo Cósmico;
9. Mis rayos le iluminan.
10. (No obstante, Horus está en guerra con Set ...)
11. ¡Oh vosotros, Espíritus divinos que alegráis las dos Regiones,
12. A una con néctar ²⁴ ya la otra con lapislázuli,²⁵
13. Guardad atentamente el Huevo Cósmico
14. Que descansa en el fondo del Nilo celeste!
15. ¡Mirad!, yo joven dios vaya vuestro encuentro! ..

LV

En los límites de la Tierra

1. Entre los Purificados soy un Purificado.
2. Soy el dios Shu que, en las regiones de los dioses luminosos,
3. Atrae hacia él el Aire del Océano celeste
4. Hasta los límites del Cielo,
5. **Los límites de la Tierra**,
6. Los límites de la Luz divina.
7. Que el Aire anime, pues, a este joven dios y ¡que despierte!

LVI

1. ¡Que el Aire dulce de respirar llegue a las ventanas de mi nariz
2. Como llega a las tuyas, oh Tum!
3. ¡Bendito sea tu santuario de Unnu!
4. He aquí que, volando en medio del Océano celeste,
5. Yo permanezco en guardia ante el Huevo Cósmico de Gengen-Ur...
6. Si yo ofrendo, este Huevo también ofrenda.
7. Si yo revivo, este Huevo también revive.
8. Pues el Aire que yo respiro y me vivifica
9. Es el mismo Aire que lo vivifica a él.

LVII

Sobre el viaje y las moradas

²⁴ Ver LXXVIII:184

²⁵ Ver LXXX:23



1. ¡Oh Nilo celeste, tú, gran divinidad del Cielo!
2. Por tu Nombre que es:
3. “Aquel que atraviesa el Cielo en su totalidad”,
4. Yo te ; **¡Otórgame sobre tus aguas celestes un poder similar** al que posee la diosa Sekhmet!
5. Cuando la terrible Noche de las Tempestades y de las Inundaciones, ella es la que hace guardia ante Osiris...
6. Permitásemellegar hasta los Espíritus divinos que residen en **las Fuentes de las Aguas celestiales**,
7. Así como estos Espíritus anhelan arribar hasta la sacrosanta Divinidad
8. Cuyo Nombre es un Misterio ...
9. **He aquí que llego a Djedu y que los orificios de mi nariz son abiertos.**
10. **Después descanso en Heliópolis.**
11. Es la diosa Sesheta quien **ha levantado para mí una morada.**
12. Ha sido ayudada por el propio dios Khnum.
13. Cuando el viento sopla del Norte me siento al Sur.
14. Cuando el viento sopla del Sur me siento al Norte.
15. Cuando el viento sopla del Este me siento al Oeste.
16. Cuando el viento sopla del Oeste me siento al Este.
17. Huelo con los huecos de mi nariz el viento que se aproxima,
18. **Accedo a todas partes, según agrade a mi corazón, y allí fijo mi morada.**

LVIII

Sobre el viaje con la compañera

1. -¡Ábreme la Puerta!
2. -¿Quién eres? ¿Adónde vas? ¿Cómo te llamas?
3. -Yo soy un Espíritu divino como vosotros.
4. -¿Quiénes son tus acompañantes?
5. -Son las dos diosas serpientes.
6. -¡Aléjate de ellas siquieres avanzar!
7. -¡No! Ellas me ayudarán a llegar hasta el santuario donde hallaré a los dioses superiores.
8. “El Alma que se concentra” es el Nombre de mi Barca;
9. “El Espanto” es el nombre de mis Remos;
10. “La-que-estimula” es el nombre de mi Cala;
11. “Navega-derecho-delante-de-tí” es el nombre de mi Timón.
12. Asimismo, sábelo, esta modelado para mi reposo durante la travesía ...
13. Que mis ofrendas sean:
14. Leche, pan y carne del templo de Anubis.

LIX

1. ¡Salve, oh Árbol sagrado de la diosa Nut!



2. ¡Otorga a los orificios de mi nariz tu Soplo vivificador!
3. ¡Sea alabado tu santuario de Unnu!
4. He aquí que hago la guardia del Huevo Cómico de Gengen-Ur.
5. Si respira yo respiro;
6. Si crece, yo crezco;
7. Si vive, yo vivo.

LX

Me adelanto a los Díos por el costado del camino

1. ¡Que las puertas del amplio Cielo se abran ante mí!
2. ¡Que las Puertas de la Tierra húmeda sean cerradas con cerrojo ante mí!
3. He aquí que ese gran dios del Nilo celeste...
4. Que se adapta a los Ritmos de Ra...
5. ¡**Otorgadme, oh dioses, poder sobre las Aguas del Cielo!**
6. Pues ciertamente, el día de las Tempestades en la Tierra yo sabré dominar a Seth, mi adversario.
7. He aquí que, yendo por el costado del camino me adelanto a esos poderosos dioses de vigorosos brazos alineados a mi paso,
8. Así es como ellos se adelantan a ese dios fulgurante acorazado de fórmulas mágicas
9. Cuyo Nombre no será revelado ...
10. Ciertamente, ya me he adelantado a los dioses de los poderosos brazos.

LXI

1. Heme aquí,
2. **Yo que, abriendo y emergiendo de los Abismos,**
3. **Hice fluir las Aguas del Cielo...**
4. **Ellas me hicieron mantener sobre sus Espacios líquidos ...**
5. **Por ello ¡en mi poder quedaron Las Aguas del Cielo!**

LXII

1. **¡Puedan los Abismos de las Aguas, morada de Osiris, abrirse ante mí y permitirme atravesarlos!**
2. **Puedan abrirse ante mí (¡Oh Señor de los dos Horizontes!) el Océano celeste del Thoth y las aguas del Nilo celestial,**
3. Pues mi nombre es: "Aquel que penetra victorioso".
4. **Que me sea otorgado el poder sobre las aguas,**
5. **¡Pues yo poseo ya las partes que tiene Seth!**
6. He aquí que atravieso el Cielo ...
7. **Soy el dios de la cabeza de León** y soy Ra;
8. Yo soy el dios Sfram.
9. Dentro de mí Resplandece la constelación de Khpesh.



10. Recorriendo los lagos y los caminos
11. De los Campos de los Bienaventurados,
12. Tomo posesión de mi Herencia celestial.
13. La Eternidad infinita me ha sido otorgada;
14. Y la Duración sin límites es mi bien ...
15. Ciertamente, ¡yo soy el Heredero de la Eternidad!
16. *.....*
17. Mi nombre es

LXIII

1. ¡Salve oh Toro del Amenti!
2. Ante tí me presento, yo, el remo de Ra.
3. Fue por mi ayuda que este dios logró tomar a bordo a las antiguas divinidades debilitadas por su edad
4. **Y haces cruzar illesas el Abismo de las Aguas.**
5. ¡Que el Fuego celeste destructor sea impotente ante mí!
6. Ciertamente, yo soy el primer Hijo de Osiris
7. Y residó en el Ojo divino.
8. Toda divinidad que en Heliópolis se presente ante él ¡Soportará mi mirada!
9. Pues soy yo el heredero de los dioses;
10. Inmenso es mi poder.
11. Tan pronto estoy inmerso en un profundo sueño,
12. Tan pronto me despierto y desbordo de vigor.
13. "Yo-te-libro-del-Mal-y-tú-vives-en-mí -Eternamente."

LXIV

1. Yo soy el Hoy.
2. Yo soy el Ayer.
3. Yo soy el Mañana.
4. Desde mis repetidos Nacimientos permanezco joven y vigoroso.
5. Yo soy el alma divina y misteriosa
6. Que, en otra época, creó a los dioses y cuya esencia secreta nutre a las divinidades del Duat, del Amenti y del Cielo.
7. Yo soy el Timón del este, Señor de los dos Rostros divinos.
8. Mi fulgor ilumina a todo ser resucitado
9. Que, no obstante pasar en el Reino de los Muertos,
10. Por transformaciones sucesivas
11. Busca su senda afanosamente a través de la Región de las Tinieblas.
12. ¡Oh vosotros, Espíritus con cabeza de gavilanes de ojos imperturbables,
13. Vosotros que como suspendidos allá en lo alto escucháis con atención las palabras mágicas
14. Hechas verso por los que acompañan a mi Ataúd



15. Yendo hacia su morada secreta!
16. Y vosotros, que anteponéis, y vosotros que seguís a Ra
17. En su camino hacia el punto culminante del Cielo.
18. Mientras que Ra mismo, el Señor del santuario,
19. De pie en su Barca,
20. Hace, por su fulgor, fructificar la tierra,
21. Vosotros todos, ¡aprended!
22. Que en verdad, ¡soy yo quien es Ra!
23. ¡Y que Ra es, por el contrario, yo!
24. Que soy yo quien con cristal ha cincelado el firmamento de Ptah ...
25. ¡Oh Ra! Está pleno tu espíritu y tu corazón contento,
26. Cuando admiras la hermosa ordenación de este día,
27. Cuando entras en esta ciudad celeste de Khemenú
28. Y pronto la dejas por la Puerta del Este ...
29. Los primogénitos de los dioses que te habían antecedido
30. Se adelantan a tu encuentro y te saludan con gritos de alegría...
31. ¡Oh Ra! Hazme dulces y placenteros los Caminos recorridos por tus rayos solares!
32. ¡Agranda para mí tus Senderos luminosos, el día en que empiece mi vuelo desde la Tierra hacia las Regiones Celestiales!
33. Expande tu Luz sobre mí, ¡oh Alma misteriosa!...
34. He aquí que llego ante tí,
35. ¡Oh dios, cuya voz resuena como un trueno en la vasta Región de los Muertos!...
36. ¡Que no me sean imputados los pecados de mis padres!
37. Líbrame de ese Espíritu destructor y falso
38. Cuyos dos ojos parecen cerrados al caer la Tarde
39. Y que, durante la Noche, asesina a los mortales ...
40. Ciertamente, mis posibilidades son infinitas
41. **Y mi nombre es: "el Gran Negro".**
42. **Yo expreso lo que en mí se oculta**
43. Entre las variaciones de mis Formas fluctuantes...
44. Oh Príncipe de los dioses Etishef,
45. ¿Escuchas aullar a los demonios calvos²⁶ a la hora que el brazo (de Osiris) está fijado?
46. Tú dirás: "¡Ven!, ¡atraviesa el Abismo!"
47. ¡Mira!, ¡ante tí, reducido a la impotencia,
48. Yace, tu Adversario! Sus muslos atados al cuello;
49. Su parte inferior agarrotada a la cabeza...
50. ¡Oh vosotros, Príncipes divinos de la Región de los Muertos!
51. ¡Que Isis y Neftis puedan
52. **Hacer aquietar el manantial de mis lágrimas**
53. **Cuando desde la orilla admire a mi Otro Yo,**

²⁶ Poesia Mene, Mene, tekel, uparsin



54. Obligado por los mandatos de mi Destino,
55. A recorrer los Circuitos del Abydos Celeste!
56. Y los cuatro Pilares de las cuatro Regiones del Espacio,
57. Con sus Puertas y los Cerrojos de sus Puertas .
58. (Sea en el Mundo al Interior o al Exterior de mí)
59. ¡Queden entregados a la potencia de mi brazo!
60. Ágiles y similares a las de un perro son mis piernas
61. Cuando recorro los santuarios del Más Allá.
62. **El dios de la doble cabeza de León** ha nutrido mi cuerpo
63. Igau mismo ha colocado mi Cuerpo en el sarcófago;
64. Vigorosa es mi Alma.
65. Forzando las Puertas del Más allá, yo paso.
66. Para mí, atraviesa las Regiones más alejadas del Cielo,
67. La Luz que emana en rayos mi Corazón;
68. Pues mi Nombre es:
69. **“El que conoce los Abismos”.**
70. **Es para asegurar vuestra salvación, joh vosotros espíritus desencarnados que**
incontables residís en el Más allá! por quienes obro ahora;
71. Calculando y considerando Días y Horas propicias,
72. Para las estrellas de Orión y las doce divinidades que las gobiernan.
73. He aquí que juntan sus manos, cada una con cada una,
74. Pero entre ellas, la sexta,
75. Al borde del Abismo está cuando el Demonio es derrotado...
76. Vedme aquí llegando victorioso
77. **Ante un vasto lugar del Mundo Inferior.**
78. Traigo mis ofrendas al dios Shu ...
79. Cuando tras la Matanza la sangre de los impuros se haya helado
80. **Y la Tierra totalmente reunida de nuevo,**
81. **Reforezca y fructifique otra vez,**
82. Yo me expresaré en calidad Señor de la Vida.
83. Mi esplendor será enorme
84. En medio del magnífico ordenamiento
85. ¡Del renaciente Día!
86. Ciertamente, yo destruiré la resistencia de aquellos
87. Que ocultándose se unen contra mi,
88. ¡Imaginando planes para rechazarme!...
89. ¡Ah, vosotros demonios que os arrastráis sobre vuestros vientres!
90. ¡Sabedlo! ¡yo llego aquí como ministro del Señor de los Señores
91. Para vengar a Osiris!
92. **Mi Ojo sabe reprimir sus lágrimas.**
93. Soy enviado por aquel cuyo brazo es sólido
94. Y que es Dueño de sus posesiones.



95. Yo recorreré todos los caminos de Sekhem a Heliópolis
96. Para enseñar al Fénix divino
97. Las cosas del Mundo Inferior ...
98. ¡Salve a ti, oh Reino del Silencio,
99. Y a los Misterios que encierras!
100. ¡Oh tú creador de las Formas de la existencia,
101. Semejante al dios Khepra mismo,
102. Déjame contemplar el Disco de Ra!
103. ¡Que el gran dios Shu
104. De quien la infinita Duración es su Mansión,
105. Me haga presentar ante él!
106. ¡Que mis Viajes a través del Más allá
107. Puedan proseguir en paz!
108. ¡Que pueda cruzar el Firmamento y contemplar los fulgores
109. De la radiación que deslumbra!
110. ¡Pueda asimismo como un pájaro, planear por los aires
111. Y admirar día tras día a los Espíritus santificados
112. Reunidos junto a Rá.
113. ¡Pueda en este instante ser ayudado por los rezos de los Iniciados,
114. Cuando sobre sus ligeras sandalias apoyadas en la arena, Camina en silencio...!
115. Y tú, Ser poderoso de movimientos ágiles,
116. Que guías a las Regiones Inferiores
117. Las sombras de los Espíritus santificados,
118. ¡Permíteme como favorito de los dioses,
119. **Recorrer en paz la Región de los Muertos!**
120. ¡Ten piedad de mí,
121. Pues, debilitado como estoy,
122. Sólo dificultosamente mantengo
123. La unidad de las Almas múltiples! ...
124. ...En cuanto a tí, demonio, que te ocultas lejos
125. Y calladamente devoras las Almas, ¿quién eres? ¡Apártate! ¡No me toques!
126. Yo soy, entérate, ¡el Príncipe del Re-Stau!
127. **¡Yo soy aquél cuyo Nombre es suficientemente poderoso como para abrir las Puertas del Mundo Inferior! ...**
128. En el momento en que salga, mi Nombre será:
129. "Divinidad que-busca-y-que-aspira, Señora-de-la-Eternidad-de-la-Tierra".
130. **Apenas la diosa encinta hubo colocado, tras dar a luz, su carga,**
131. Cuando la Puerta del medio de la Muralla fue empujada,
132. Y echado el cerrojo
133. (Yo me complazco por haberlo cerrado.)
134. **El Ojo, al Alba, devolvió a la gran divinidad Fulgor y Rostro.**
135. (**Apártese de mí todo lo que es inmundicia!**)



136. **Pues yo me he transformado en todo semejante al dios-León**
 137. Adornado con las flores consagradas a Shu.
138. ¡Yo no temo las Aguas del Abismo!
 139. ¡Bienaventurados los que, desde el Más allá, contemplan en paz sus despojos mortales
 140. El día en que Osiris, "Dios del Corazón detenido",
 141. Baja planeando sobre los restos!
 142. Ciertamente, yo soy aquel
 143. Que camina hacia la plena Luz del Día!
 144. En presencia de Osiris, llego a ser Dueño de la Vida.
 145. Mi Ser es ya eternamente infinito e inmutable;
 146. Heme aquí rodeando con mis brazos el Sicómoro sagrado;
 147. Él, a su tiempo, me abre sus brazos graciosos...
 148. Llegado ante el Ojo de Horus, tomo posesión de él.
 149. (¡Que reine en paz sobre los Mundos!)
 150. Yo contemplo a Ra cuando se acuesta;
 151. Cuando al amanecer se presenta
 152. Me uno a su soplo reanimante.
 153. Cuando le rindo homenaje, puras son mis manos.
 154. ¡Puedan pues todas las porciones de mi Ser,
 155. Contener enteramente su cohesión.
 156. ¡Que no sean dispersadas!
 157. He aquí que vuelo como un pájaro
 158. Y que desciendo planeando en dirección a la Tierra...
 159. A medida que avanzo, debo seguir
 160. La huella de mis actos anteriores,
 161. Pues yo soy el Hijo del Ayer.
 162. Las dos divinidades Akeru presiden mi futuro.
 163. ¡Que la poderosa Tierra me preste, cuando se presente el peligro,
 164. Su robusto vigor propio!
 165. Poderoso dios que va detrás de mí
 166. Cuando marcho al Más Allá,
 167. Guarde y cuide siempre de mí.
 168. Para que mi Carne sea cada vez más fuerte y sana,
 169. Que mi Espíritu, santificado, permanezca en guardia sobre mis miembros,
 170. Que mi alma los cubra y proteja con sus alas
 171. Y les hable dulcemente, como una amiga ...
 172. ¡Ojalá las Jerarquías divinas escuchen mis palabras!
 173. ¡Ojalá, sí, comprendan mis palabras!...



1. Ra está sentado en su Trono en la Mansión de los Incontables Años.
2. Delante de él, de pie, están las jerarquías divinas y los Espíritus de los rostros velados
3. Que actúan en la Región del Eterno Devenir.
4. Ellos regulan el orden de las cosas absorbiendo todo lo que es superfluo, bebiendo las ofrendas líquidas.
5. Ellos hacen girar a los cielos con su Disco de Fuego, tomados a su vez en el propio movimiento.
6. ¡Ojalá pueda poseer a los cautivos de Osiris y no caer nunca en manos de los demonios de Seth!...
7. En cuanto a vosotros que gozáis del descanso en los bancos cubiertos de verde de los ríos celestiales
8. En la Región de Aquel que conduce las Almas ¡Ojalá pueda yo estar sentado en el puesto de Ra
9. Cuando mi Cuerpo sea confiado al dios de la Tierra!
10. **¡Ojala pueda vencer a Seth y sus acechadores nocturnos de cara de cocodrilo, como de los acechadores de rostros ocultos,**
11. **Cuando con apariencia de dioses se disimulan, el séptimo día de las Fiestas en el templo del dios del Norte!**
12. Ciertamente, parece que sus lazos están calculados para toda la eternidad y su cuerda para aguantar por siempre...
13. Desde aquí percibo a un demonio;
14. Su sombra etérea, sedienta y peligrosa, maniobra en el Valle de las Tumbas ...
15. Yo sé: que los que renacen de la muerte .
16. Se arriesgan a morir en los lazos de este demonio...
17. Pero yo he nacido para el mundo del Más Allá.
18. Con la forma de un Espíritu santificado lleno de Vida...
19. ¡Salve oh Iniciados que moráis bajo la Tierra!
20. ¡Aniquilad y extirpad el Mal que se apega a mi persona!
21. ¡Oh Ra!, ¡déjame admirar tu disco de Fuego!
22. Ayúdame en mi lucha contra mis enemigos!
23. ¡Déjame justificarme ante el Tribunal divino
24. Presidido por la Gran Divinidad!
25. Pero si te niegas y me impides
26. Que triunfe de mis enemigos
27. Y de que me justifique delante del Tribunal divino,
28. Entonces ...
29. ¡Que el orden natural sea transtornado!
30. Que el Nilo pueda escalar el Cielo
31. Y vivir de la sustancia de la Verdad-Justicia
32. Y que Ra sea quien haga vivir a los peces del Nilo!
33. Pero si yo venzo a mis enemigos,



34. Entonces ...
35. Pueda Ra elevarse al Cielo,
36. Vivir de la sustancia de la Verdad-Justicia
37. Y que el Nilo sea quien haga vivir a los peces!...
38. Ciertamente, cuando yo haya destruido a mis enemigos,
39. Será un gran día en la Tierra.
40. He aquí, pues, que preparo una campaña contra mis enemigos.
41. Han sido entregados a mi poder;
42. Y yo los deshago ante las jerarquías divinas.

LXVI

“La ciencia oculta, ¡yo la he apagado!
Sé que la diosa Sekhmet me ha llevado en sus flancos,
Que la diosa Neith me ha traído al mundo,
Que soy a la vez, Uadjit, el de cabeza de Serpiente
Y una emanación del Ojo divino de Horus ...
¡He aquí que planeo como un pájaro del Cielo...
Yo desciendo sobre la frente de Ra
Y navego sobre el Océano celestial .
Sentado en paz en la proa de su Barca ...

LXVII

He aquí que los diques del Océano celeste son violentados
Y los pasos de los Hijos de la divina Luz, liberados.
Se entreabren las Puertas del santuario oculto de Shu ...
¡Verdaderamente! Y como este dios sale con libertad
También puedo yo salir con libertad.
Me dirijo hacia mis dominios,
Recibo ofrendas y tomo los tributos del Príncipe de los Muertos;
Voy hacia mi Trono construido en medio de la Barca de Ra ...
Protegido de las Fuerzas del Mal ¡Ojalá pueda navegar en paz ...
¡...Oh radiación, divina del Lago celeste!...

LXVIII

Las Puertas del Cielo se abren para mí



Y las Puertas de la Tierra no impiden ya mi paso...
¡Quitad los Cerrojos del Portal de Keb!
¡Dejadme entrar en la Primera Región!
Ciertamente, los brazos invisibles
Que me rodeaban y me protegían en la Tierra
Y que guiaban mis pasos,
Se han alejado de mí.
La región de los Canales y de las Corrientes se muestra a mi mirada
Y puedo recorrerla a mi agrado...
Ciertamente, soy el Amo de mi Corazón "ib"
Y de mi Corazón "hati",
El Amo de mis brazos, de mis piernas, de mi boca,
El Amo de todo mi Cuerpo,
El Amo de las ofrendas sepulcrales,
El Amo del Agua, del Aire, de los Canales, de los Ríos,
El Amo de la Tierra y de sus Surcos,
El Amo de los Seres mágicos que obrarán para mí
En el Mundo Inferior.
Yo tengo total poder
Sobre todo cuanto podía serme ordenado en la Tierra.
¡Oh vosotros, Espíritus divinos!
¿Habéis pronunciado ante mí estas palabras?:
"¡Que participe en la Vida eterna
Comulgando con el Pan consagrado de Keb!"
¡Apartad de mí las cosas que detesto!
Mi Pan de comunión será hecho con Trigo blanco,
Mi bebida de comunión será sacada del Trigo rojo,
Viviré en el lugar puro y santificado,
Bajo las ramas de la Palmera,
Árbol sagrado de Hathor, princesa del Disco solar.
Hela aquí que se dirige a Heliópolis
Con el Libro de las divinas Palabras de Thoth en sus brazos.
Ciertamente, yo soy el Amo de mi Corazón "ib" y de mi Corazón "hati",
El Amo de mis brazos, de mis piernas y de mi boca,
El Amo del Agua, de los Canales y de los Ríos,
El Amo de los Seres mágicos que obran para mí
En el Mundo Inferior. Tengo yo total poder
Sobre todo cuanto podría serme ordenado
Tanto en la Tierra como en el Mundo Inferior.
Si se me coloca a la derecha, me dirijo hacia la izquierda;
Si se me coloca a la izquierda, me dirijo a la derecha.
Sentado o de pie, suspiro mediante el Hálito vivificante del Aire.



Ciertamente, mi Boca y mi Lengua... ¡He aquí mis guías!

LXIX

Soy un Espíritu de Fuego,
 Hermano de todos los Espíritus de Fuego.
 Yo soy Osiris, hermano de Isis.
 Mi hijo, Horus, y mi Padre, Isis.
 Para vengarme encadenan los brazos de mis enemigos
 que han cometido contra mí crímenes innombrables ...
 Yo soy Osiris, el Primogénito de los dioses,
 Heredero legítimo de Keb, su Padre divino.
 Yo soy Osiris, Amo de los Manantiales Primeros de Vida.
 Mi espalda y mi pecho tienen gran poder;
 Mi fuerza generatriz entra a todos los lugares habitados por los hombres.
 Yo soy Orión que, ante los incontables ejércitos de Estrellas,
 Recorre la Región del Cielo.
 Ciertamente, el Cielo es el seno de Nut, mi Madre divina,
 Que me ha concebido y traído al mundo según su voluntad.
 Yo soy Anubis, el Día en que llega a ser Sepa.
 Yo soy el Toro Sagrado en medio de su Pradera ...
 Ciertamente, ¡yo soy Osiris!
 El día de la Gran Catástrofe
 Ocultado fui por mi Padre y mi Madre ...
 El dios Keb es mi Padre; mi Madre la diosa Nut ...
 Yo soy Horus, el Primogénito de Ra, el día de su triunfo.
 Yo soy Anubis el día en que llega a ser Sepa.
 Yo soy Tum, Señor de los Mundos,
 Yo soy Osiris ...
 Salve, joh tú Divinidad muy Antigua!
 He aquí que entras y hablas .
 A Thoth, el Escriba divino,
 Guardián de la Puerta de la morada de Osiris ...
 ¡Déjame recorrer tus Regiones,
 Visitarlas en paz, lograr ser un Espíritu santificado,
 Ser juzgado y justificado, llegar a ser dios .
 Y volver a voluntad a la Tierra para proteger mi Cuerpo!
 Ahora sentado cerca de donde en otros tiempos nació Osiris
 Me apresto a aniquilar el Mal que le contamina.
 Ciertamente, ¡poderoso soy!
 Habiendo llegado al Mundo con Osiris,



En el mismo lugar donde él nació en otros tiempos,
Me transformo en dios ...
¡Rejuvenezco! ¡Rejuvenezco!
Y tomo este muslo que es mío
Y es también el de Osiris,
Y con él abro la boca de los dioses.
Entonces Toth aparece
y yo voy junto a él...
Logre mi Corazón ser vigorizado por las ofrendas
En el altar de mi Padre divino:
Pan, cerveza, carne y aves.
He aquí que traigo ofrendas a Horus, a Thoth y a Enheri-Ertitsa ...

LXX

He aquí que arribo a buen puerto.
Por designio de Enheri-Ertitsa mi Corazón se fortifica.
Mis ofrendas decoran los altares de mi Padre Osiris.
Yo soy el amo de Busiris y sobre su región vuelo.
Yo aspiro por sus cabelleras los Vientos del Este,
Yo tomo por sus bucles a los Vientos del Oeste.
Por las cejas tomo bien a los Vientos del Sur.
Re corro el Cielo; las cuatro Regiones del Espacio me obedecen.
Traigo el Soplo vigorizante a los Espíritus santificados
Para que lo aspiren como ofrenda sepulcral...

LXXI

¡Salve, oh dios de cabeza de halcón, Amo de la diosa Mehurt.
He aquí que resplandeces en medio del Océano celeste.
Ciertamente, si tú eres vigoroso
¡Yo lo soy también!
Muestra pues a la Tierra tu Rostro esplendente,
¡Oh tú, que consecuentemente apareces y te eclipsas;
¡Que tu voluntad se realice!
Y ¡observa! ¡He aquí que el “Dios-de-Cara-Única” está junto a mí!
El dios de cabeza de Halcón reside en su santuario...
De un movimiento brusco corro la cortina que le oculta...
¿Qué veo?
¡Ante mi aparece Horus, hijo de Isis!,



¡Oh Horus! ¡Devuelve la potencia a mis miembros
 Como yo devuelvo el vigor a tus miembros!
 ¡Oh tú que sucesivamente apareces y te eclipsas,
 Que tu Voluntad se realice!
 ¡Observa! ¡Mira como él “Dios-de-la-Cara-Única” está junto a mí!
 Horus se halla en el Horizonte del Sur
 Y Thoth en el Horizonte del Norte.
 Yo apaciguo el Incendio que destruye los Mundos,
 Yo conduzco a la diosa de la Verdad-Justicia
 Hacia los dioses que la veneran
 ¡Oh Thoth, Thoth, escucha mi voz!
 ! Hazme vigoroso así como te haces vigoroso tú mismo!
 Muestra a la Tierra tu Rostro esplendente.
 ¡Oh tú que sucesivamente te elevas y te eclipsas,
 Que tu voluntad se realice!
 ¡Mira! ¡el “Dios-de-la-Cara-Única” está junto a mí!
 Ciertamente, yo soy una Planta de las zonas desérticas,
 ¡Una flor de los horizontes misteriosos!...
 He aquí a Osiris... ¡oh Osiris, escucha mi voz!
 ¡Tórnate vigoroso, como te tornas vigoroso a ti mismo!
 Muestra a la Tierra tu Rostro esplendente,
 Oh tú que sucesivamente te elevas y te eclipsas,
 Y ¡que tu voluntad se realice!
 ¡Mira! ¡el “Dios-de-la-Cara-Única” está junto a mí!
 ¡Oh tú, Ser que te levantas sobre tus dos poderosas piernas
 Y que sabes aprovechar el momento propicio;
 Tú a quien obedecen los dos Espíritus Djafi,
 Tórnate vigoroso, como te tomas vigoroso tú mismo!
 Muestra a la Tierra tu Rostro esplendente,
 ¡Tú que sucesivamente te elevas y te eclipsas,
 Que tu voluntad se realice!
 ¡Mira que el “Dios-de-la-Cara-Única”
 Está junto a mí!
 ¡Oh tú, Dios Nekhen, que resides en el Huevo Cósmico,
 Señor de la diosa Mehurt,
 Tórnate vigoroso como eres tú mismo!
 Muestra a la Tierra tu Rostro esplendente,
 ¡Tú, que sucesivamente te elevas y te eclipsas,
 Que tu Voluntad se realice!
 ¡Mira que el “Dios-de-la-Cara-Única” está junto a mí.
 He aquí a Sebek, el dios de la cabeza de Cocodrilo
 Que recorre sus dominios;
 He aquí a Neith señora de Sais,



Que recorre sus canales y sus plantaciones ...
Tú, que sucesivamente te elevas y te eclipsas
¡Que tu Voluntad se realice!
¡Mira!, ¡el "Dios-de-la-Cara-Única" está conmigo!
¡Oh vosotros, los siete Jueces que lleváis a hombros la Balanza,
Cuando la Gran Noche del Juicio!
El Ojo divino, por orden vuestra, secciona las cabezas,
Corta los cuellos, destroza los corazones
Y destruye a los Condenados en el Lago de Fuego.
Ciertamente, yo os conozco y conozco vuestros Nombres
y de la misma forma que yo conozco vuestros Nombres
Vosotros me conocéis a mí ...
He aquí que avanzo hacia vosotros ¡oh dioses!
Así como vosotros lo hacéis hacia mí
¡Vosotros vivís en mí, y de la misma forma yo vivo en vosotros!
Tornadme vigoroso mediante la fuerza de los Cetros mágicos
¡Esos Cetros que lleváis en vuestros brazos!
¡Otorgadme una larga vida gracias al Verbo mágico de vuestra boca!
¡Una larga vida! Que los años de mi vida se sumen a los años,
Que los meses de mi vida se sumen a los meses.
Que los días de mi vida se sumen a los días,
Que las noches de mi vida se sumen a las noches,
Para que pueda aparecer ante mi estatua funeraria
Y la ilumine con mis rayos ...
¡Otorgad a los orífcios de mi nariz el aliento de Vida
Para que mis ojos vean con claridad
y puedan distinguir cada uno de los dioses del Horizonte
El día esperado,
En que serán pesadas y Juzgadas
Las faltas cometidas en la Tierra!

LXXII

¡Salve, oh Señores de la Ordenación de los Mundos,
Vosotros que, libres de Mal y de Castigos,
Permanecéis en la Eternidad de la Infinita Duración.
Yo sigo la Vía que me llevará a vosotros.
Yo, Espíritu santificado, transito todas las Formas del Devenir.
Mi Verbo mágico me da el poder;
Yo fui juzgado y santificado.
Libradme pues de los demonios de cabeza de Cocodrilo
Que se esconden en estas Regiones



Y frecuentan la Comarca de la Verdad y la Justicia.
 ¡Dad a mi Boca la Palabra de Potencia!
 Que las ofrendas sean colocadas en mis manos,
 ¡Delante de vosotros!, porque yo os conozco y conozco a Vuestros Nombres:
 Conozco, sí, el Nombre de ese Dios Grande.
 Dad una ofrenda a ese Espíritu
 Que abre la Vía en el Horizonte Oriental del Cielo
 Y baja planeando hacia el Horizonte Occidental.
 Viene hacia mí resuelto a volverme vigoroso,
 Para que los demonios no se adueñen de mí ...
 ¡Que no sea rechazado de vuestra puerta, dioses!
 ¡Que no este cerrada con cerrojo!
 Porque mis ofrendas sólidas están en Pe,
 Y mis ofrendas líquidas se encuentran en Dep.
 Allí es donde junto con mis dos brazos ...
 ¡Ojalá me sea posible contemplar a Tum, mi Padre,
 Establecido en sus dominios del Cielo y de la Tierra!
 Mis ofrendas en realidad no tienen límites,
 Porque es mi hijo, salido de mi Cuerpo, quien me alimenta ...
 Dadme, pues, comidas sepulcrales.
 El incienso, la cera, y todas las cosas buenas y puras,
 Necesarias eterna y realmente,
 ¡Para la vida de un dios!
 ¡Que me sea posible pasar a voluntad por todas las Metamorfosis
 Y bajar y volver a subir en mi barca
 Los canales de Sekht-lanrú,
 Pues yo soy el dios de la doble cabeza de León!

LXXIII

(Repetición del IX)

LXXIV

Todo lo que debes realizar en tu Mansión del Mundo Inferior,
 Debes hacerla de pie, ¡oh dios Sokari!
 Sostenido por tus dos piernas.
 Con respecto a mí, yo irradio
 Por encima de la Constelación de la Cadera.
 Transito el Cielo
 y me siento en medio de los Espíritus Santificados ...
 ¡Ay qué débil soy! ¡Ay qué débil soy!
 Me obedecen mis piernas, ¡Pero me siento desfallecer!



Me siento desamparado
En medio de las fuerzas brutales desencadenadas
Que reman en el mundo Inferior...

LXXV

¡Está hecho! ¡He transitado
Por todos los ocultos rincones de la inmensa Tierra!
Los Espíritus-servidores de Thoth que
Con las manos juntas saludan al Sol
Me han dado la ciencia misteriosa de los Ordenes Internos.
Con la ayuda de esta Ciencia penetro en la Morada
En donde se purifican los habitantes de los ataúdes...
Es así que fuerzo un paso muy terrible
Y llego a las mansiones de los dioses Remrem y Askhesesef;
Después entro en la Región de los Misterios sagrados
Y me hallo ante el dios Kemkem.
Por encima mío me protegen sus manos tendidas;
Su hermana Khebent y su madre Seksekt
Tienen orden de ayudarme,
Me colocan al Oriente, allí por donde Ra se levanta todos los días ...
Como él, yo me elevo en el Cielo
Y lo recorro en todos los sentidos.
Yo, Espíritu con atributos divinos.
He aquí que llego hasta el Santo Lugar
Ubicado en el sendero que Thoth recorre
Cuando va a pacificar a los dos Adversarios
Entregados a la Gran Batalla...
Entonces paso por Pe y por Dep.

LXXVI

1. He aquí que yo me dirijo hacia la Morada del Rey de los dioses ...
2. (Me guía un Espíritu alado.)
3. ¡Salve, oh tú que planeas por las extensiones del Cielo,
4. E iluminas a los Hijos de la Corona Blanca!
5. ¡Ojalá mi Corona Blanca pueda estar bajo tu protección!
6. ¡Ojalá pueda vivir al lado de tí!
7. He recogido y reunido
8. Los dispersos miembros del Gran Dios...
9. Ahora he creado enteramente un Camino celeste,



10. Y avanco por este Camino ...

espiritus 141
espiritus 141

LXXVII

Yo inicio mi vuelo hacia el Cielo
 De la misma manera que un gran Halcón de Oro
 Que sale de su Huevo.
 Planeo en el Cielo igual a un gran Halcón
 Cuya espada mide cuatro codos
 Y cuyas alas brillan como esmeraldas del Sur...
 Vuelo desde el Ataúd colocado en la Barca "Sektet"
 Y llevo mi Corazón hacia las Montañas del Este.
 Después bajo planeando hacia la Barca "Mandjít"...
 Las Jerarquía divinas se presentan delante de mí.
 Se inclinan profundamente
 Y me saludan con gritos de alegría.
 Entonces, como un gran Halcón de Oro con cabeza de Fénix,
 Inicio mi vuelo hacia el Cielo...
 Ante mí, en verdad, Ra está presente todos los días
 Y escucha mis palabras ...
 Vosotros, antiguos dioses ¡Oh Primogénitos de Nut,
 Observad cómo ocupo mi lugar entre vosotros!
 ¡Firme y estable soy!
 Los Campos de los Bienaventurados
 Se extienden ante mi vista hasta perderse;
 Ellos me nutrirán.
 Espíritus santificados en medio de la abundancia de estos campos,
 Vivo según le place a mi corazón.
 El dios Nepra me ha devuelto el uso de mi laringe
 Y guardo, poderoso, el dominio de todas las fuerzas de mi cabeza...

LXXVIII

(Lo que sucedió en la Montaña de Aragorn con los Muertos)

¡Salve, oh dios poderoso!
 Me dirijo hacia Djedu
 y tú santificas mis caminos ...
 Mientras transito las Etapas de mi Viaje
 Y visito mis Tronos
 ¡Acompáñame!, ¡renueva y exalta mi Ser!



¡Haz que el espanto y el miedo acompañen mi Nombre
Para que los dioses de la Región de los Muertos
Me tengan miedo!
¡Que por mi causa luchen entre ellos mismos!
Que quien quiera perjudicarme
No pueda llegar hasta mí en la Región de las Tinieblas
En donde las Almas débiles buscan un refugio para esconderse.
Los dioses, Señores del séquito de Osiris,
Oyen con atención mis palabras...
Hablando entre vosotros ¡oh dioses!
Guardad silencio sobre lo que oísteis.
¡Cuidado! a nadie reveléis mis Palabras
Pues podría oíros Maat...
Es el mismo Osiris quien habla por mi boca.
Yo cumple mis Viajes.
Entro y salgo, según la Potencia de mi Verbo...
Observo mis Formas sucesivas
Creadas por la fuerza de mi Alma.
Por el dominio que tengo sobre mis piernas
Les transmiso la fuerza y rapidez de sus movimientos;
Pues yo soy, ¡yo!, igual que Osiris, Señor de los Mundos.
Los dioses de la Región de los Muertos me tienen miedo
Y a causa de mí
Luchan entre ellos en sus moradas.
Yo puedo circular por ellas, junto con los Seres que por ellas circulan;
Y gracias a mi poder de Señor de la Vida,
En mi sitio habitual descanso.
Isis me protege; gracias a su ayuda
Reformo el gran Todo de mi Ser,
Mientras que los demonios invisibles se oponen...
Ora descanso, ora estoy en movimiento.
Transito los límites extremos del Cielo
Y hablo con el dios Keb.
El Señor de los Mundos me concede el Néctar ²⁷ divino...
Los dioses de la Región de los Muertos, en verdad,
¡Tienen miedo de mí!
Entre ellos luchan en sus moradas,
Por mi causa.
A causa de mí renuevan el alimento de pescado y ave.
Yo soy un Espíritu, en verdad, del número de los Espíritus santificados,
Y del número de los Cuerpos Gloriosos
He aquí que recorro a voluntad el cielo de las Metamorfosis.
Sin embargo este dios llega y penetra en Djedú;

²⁷ Ver LXXVIII:184



Imprimiendo un Sello a mi Alma la ha hecho divina e inmortal,
 Y te cuenta de mis viajes en el Más Allá y de mis proyectos...
 En verdad, mi presencia en la Región de los Muertos
 Siembra el miedo y la confusión.
 Los dioses tienen miedo y luchan en sus moradas
 Por mi causa.
 Pues yo soy un Espíritu santificado, uno de los Seres divinos
 Creados por Tum al principio de los Mundos,
 Uno de los seres que en su Ojo divino
 Se vuelven Plantas Florecientes...
 Tum les hace transitar los ciclos de las Metamorfosis
 Y les torna perfectos y poderosos
 A causa de su Vida en El.
 ¡Mirad! ¡Está Solo en el Océano celeste
 Mientras que recorre el Horizonte!
 Retumban himnos alrededor de él:
 La veneración y el terror
 Se apoderan de los dioses y de los Espíritus santificados
 Que están alrededor de él.
 Yo soy, en verdad, una de las Serpientes
 De los tiempos antiguos creadas por el Ojo divino del Maestro único ...
 Isis, ella, que dio vida a Horus,
 No estaba allí todavía, cuando yo ya existía.
 Despues he crecido, he envejecido
 Entre los Seres luminosos del Cielo
 Que, en el cielo de Tum junto conmigo evolucionan.
 Soy coronado como Halcón divino.
 Me vuelvo Cuerpo Glorioso, un Sahú,
 De la misma manera que Horus lo es en su Alma
 Con objeto de qu e pueda entrar en la Región de los Muertos
 Y poseer el dominio de Osiris ...
 He aquí que el dios propuesto para el Templo de la Corona de Nemmés,
 El dios de la doble cabeza de León,
 Pero que se encuentra en lugar oculto me dice:
 "¡Puedes irte! ¡Transita los Límites más lejanos del Cielo!
 Así como siendo Horus,
 Has adquirido un Cuerpo Glorioso, Sahú,
 De la misma manera la Corona de Nemmés te ha sido concedida.
 Tu Palabra de Potencia, en verdad, llega hasta los límites extremos del Cielo".
 Tomo posesión pues de los atributos divinos de Horus,
 Que son los de Osiris en la Región de los Muertos...
 Así es que Horus repite para mí las Palabras consagradas
 Pronunciadas por su Padre el día de los funerales:
 "Haz que el dios de doble cabeza de León

Te conceda la corona Nemmés que el guarda,
A fin de que puedas transitar los caminos del Cielo
y observar lo que existe,
¡Hasta los límites extremos del Horizonte!
¡Qué los dioses del Duat te tengan miedo
Y que por tu causa combatan en su morada!
Todas las divinidades
Que pertenecen al Santuario del Dios Único,
Cuando oyen estas palabras, se inclinan ampliamente...
¡Salve, o tú que planeas muy alto por encima de tu tumba
Mientras avanzas hacia mí!
A causa de mí, yo sé
Que el dios-León te ha consagrado la Corona.
Aprende, pues, que también yo planeo
Sobre tu tumba muy alto,
Y que el dios Iahd preparó para mí todos los caminos
Y que dios-León puso en mi cabeza la Corona
¡Concédemel vestido de plumas!
Así es que hace vigoroso mi Corazón
... rende, pues, que también yo planeo So e tu tumba muy alto,
Por medio de mi espina dorsal y de su gran poder.
En verdad cuando llegue ante Shu no seré rechazado
Y haré las paces con mi Hermano, con el Ser Bueno,
Señor de los dos Urarei, ¡bendito seas!
¡Yo conozco, en verdad las Rutas del Cielo!
En los Ritmos de mi pecho viven sus aientos.
No podrá detenerme el demonio rabioso de cabeza de Toro.
¡No! No podrá detenerme.
Me dirijo pues, hacia los lugares
Donde en los Espacios Eternos
Por todas partes se ven las huellas
Del Hundimiento de los Mundos.
Me conducen rápidamente hacia la Región de las Tinieblas,
En el lugar donde reinan los sufrimientos del Amenti.
¡Salve, oh Osiris!
Todos los días yo atravieso la Morada del dios-León
Y de allí me dirijo a la Morada de Isis.
Estoy preparado y soy digno
Para asistir a la Consagración de los Misterios como maestro ...
¡Ojalá sea admitido en el culto secreto
Y me sea posible contemplar el Misterio del Nacimiento de la Divinidad!
Es así que con su Cuerpo Glorioso
Horus viste mis miembros.
Y mi Alma comunicando con su Alma



Veré lo que ocurre en el interior de él.
 Cuando ante el Portal resplandeciente del Sol,
 Yo pronuncio las palabras sagradas,
 Éste vibra y resuena y produce un gran eco.
 Porque yo estoy desi gnado para suceder a Osiris,
 Su Heredero en la Región de los Muertos.
 En realidad, yo soy Horus entre los Espíritus santificados,
 Dueño de su Diadema, Dueño de su Luz.
 Es así que yo alcanzo los Límites mismos del Cielo,
 Es así que Horus en su Palacio está sentado en su Trono.
 Mi Rostro en verdad es el del Halcón divino.
 Y mi Espalda es la del Halcón divino.
 Yo tengo todas las cualidades mágicas del dios mi amo.
 Así avanzo hacia Djedu, miro a Osiris
 Y me inclino ante él, a derecha e izquierda.
 Me inclino ante Nut; ella me observa fijamente.
 Todos los dioses dejan caer lentamente sus ojos sobre mí.
 Inmóvil en medio de su frente
 El Tercer Ojo de Horus me mira fijamente...
 En silencio, los dioses tienden sus brazos hacia mí...
 Adquiero impulso y rechazo, en la plenitud de mis fuerzas,
 A los demonios que se me oponen.
 Los dioses, entonces, me abren la entrada a la Vía sagrada ...
 Observan silenciosamente mi Variedad de Formas
 Y oyen con benevolencia las palabras de mi boca:
 ¡Oh vosotras, divinidades de la Región de los Muertos,
 Que hacia mí inclináis vuestras frentes y vuestros rostros,
 Vosotras, que como guías de las Estrellas Fijas del Horizonte
 Creáis la Vía sagrada para el Señor del Terror,
 He aquí que una orden de Horus ha llegado!
 ¡Alzad vuestros rostros! ¡Observadme,
 Para que yo a mi vez pueda observarlos cara a cara!
 Pues yo, ¡yo he sido coronado Halcón divino!
 Mi Cuerpo Glorioso, ¿no es el de Horus?
 Vengo aquí a tomar posesión
 De la Herencia de mi Padre, Osiris, en la Región de los Muertos.
 Disperso los demonios cabelludos que se me opondrán,
 Cruzo sus filas y llego a una Región
 En que los Espíritus están en guardia.
 Acechan a la entrada de sus moradas,
 Inmóviles, a ambos lados del camino.
 Pero yo paso sin detenerme; mi Viaje me conduce entonces
 A los Espíritus escondidos en sus cavernas,
 Guardianes de las mansiones de Osiris,



Enérgicamente les hablo para que se den cuenta de mi terrible poder;
De mí que, enemigo de Seth, poseo los dos cuernos.
Les manifiesto que me he apoderado del Néctar ²⁸ de los dioses,
Que me he adueñado de los mágicos poderes de Tum...
Y en consecuencia, tienen que otorgarme,
Ellos, los dioses, Guardianes de los dominios de Osiris,
El paso del Duat,
Para que me sea posible llegar hasta él.
Yo me adueño de los nefastos poderes de los demonios Ksemiu,
Yo santifico mediante mi Verbo las Rutas del Más Allá
Y a los que garantizan su seguridad.
Cuando llego, torno estables y seguros los dominios de Osiris
Y santifico las Rutas del Más Allá para él.
Así, cumplida mi misión, arribo a Djedu
Observo a O siris y le hablo:
Le hablo de su Hijo Primogénito y
Al que ama;
El que ha atravesado el corazón de Seth...
Observo esta inerte divinidad,
Leuento las hazañas realizadas por Horus
En tu ausencia, Osiris, mi Padre divino ...
¡Salve, Señor de las Almas, que siembras el Terror!
¡Ante ti he llegado!
¡Deja caer una mirada benévolasobre mí!
¡Ojalá me glorifique!
¡Ábreme las Puertas del Duat, de la Tierra y del Cielo!
¡Oh Osiris, tu Trono es grande y sublime!
Las noticias que te traigo, ¡oh Osiris! te son gratas de oír.
¡Oh Osiris! tu poder es inmenso.
Tu cabeza, ¡oh Osiris! está implantada sólidamente.
Tu frente es inatacable, ¡oh Osiris!
Satisfecho está tu corazón, ¡oh Osiris!
Tu laringe es fuerte y sana, ¡oh Osiris!
Estás colmado de dioses que te rodean, ¡oh Osiris!
Y proclamado eres Toro del Amenti, ¡oh Osiris!
En tu Trono está tu hijo Horus, ¡oh Osiris!
En tus manos está la Vida de los Mundos, ¡oh Osiris!
No dejan de trabajar para él incontables años;
Tiemblan ante él multitudes de Almas.
Le temen las Jerarquías divinas y obedecen sus órdenes.
Así lo decidió Tum, dios poderoso, dios único en los tiempos antiguos.
¡Y para mí es siempre eterna tu Palabra!

²⁸ Ver XIV:13, LXXVIII :40, LXXVIII:224, LXXX:11, LXXXV:2, CX:113



Horus es al mismo tiempo Néctar ²⁹ de los dioses y Sacrificio divino.
 El recoge y reúne los Miembros de su Padre.
 Porque Horus es su Redentor, su Redentor...
 Mientras el Cuerpo de su Padre se descompone
 El recorre el Océano celeste ...
 Horus es en verdad, el Amo y Señor de Egipto.
 El fija el curso de las cosas para incontables años.
 Los dioses trabajan para él día y noche.
 Su Ojo divino es Fuente de Vida para millones de seres.
 Él es el Único, el Señor de los Mundos.

LXXIX

(Dios que hace nacer dioses)

Yo soy Tum que ha creado el Cielo
 Y ha hecho nacer la Vida en los seres de la Tierra.
 Así es que camino, engendrando seres,
 Dando vida a mis Hijos los dioses
 Y engendrándome yo mismo...
 ¡Salve oh Señor de la Vida, Seres puros,
 Formas misteriosas de santuarios ocultos!
 ¡Salve oh dioses de Tenait
 Y vosotros, dioses del Circuito de las Regiones frías!
 ¡Salve, oh dioses del Amenti,
 Y vosotros que vivís en las lejanas profundidades de los Cielos!
 Observad: estoy llegando hasta vosotros, vuelto Alma y Espíritu puro ...
 En verdad, ¡soy un dios en todo su vigor!
 Un dios entre los dioses que me rodean...
 Os he traído perfumes e inciensos
 Y destruyo el nefasto influjo de vuestras bocas.
 Llego a qui para destruir y hacerme dueño del Mal
 Que habita en nuestros corazones
 Y para dejaros libre de los pecados que os sorprenden.
 Observad: os traigo los supremos bienes:
 ¡La Verdad y la Justicia!
 Yo os conozco y conozco
 Vuestros Nombres ocultos, vuestras Formas misteriosas
 Que nadie conoce.
 Es así, ¡oh dioses!, que soy un dios entre vosotros
 Y que soy coronado dios entre los hombres

²⁹ Ver LXXVIII:184

Izado sobre un pavés,
Soy vigoroso y poderoso entre vosotros,
Lanzando gritos de alegría los dioses vienen a mi encuentro
Y me dirigen súplicas las diosas.
Camino hacia vosotros, ¡oh dioses! coronado como vuestras dos hijas
Y ocupo mi puesto en la Casa de los Dos Horizontes
Recibo en mi altar, hacia la Tarde, ofrendas sepulcrales
Y con vosotros comulgo a través de los sacrificios líquidos.
Así es que, caminando en medio de los gritos de alegría
Saludo a los dioses del Horizonte y los adoro;
Porque yo soy el Señor de los Seres Perfectos...
Me saludan los dioses con sus gritos
Igual que a una divinidad sagrada del Gran Santuario
Que dejando libre mi Ser de las Entrañas del Cielo,
Aparezco ante sus ojos
Cuando Nut, mi Madre celestial, me da vida
Para otra existencia, en los Mundos del Más allá

LXXX

1. Yo soy la Cintura Luminosa
2. Que irradia en el Pecho de Nu
3. Y que aleja las Tinieblas de la Noche.
4. A través de las invocaciones de mi boca, muy poderosas,
5. Apaciguo la cólera del combate que las dos diosas, sin par
6. Libran en mi Corazón.
7. Es así que levanto a mi Padre, que ha caído,
8. Y junto con él a todos los que han caído en el valle de Abydos...
9. Estoy en paz ... Estoy en paz ...
10. Yo soy, en verdad, el Recuerdo de mi Padre Osiris.
11. Me apodero del Néctar de los dioses ³⁰
12. Que hallé en mi Ciudad;
13. Y las Tinieblas, las llevo conmigo cautivas.
14. Yo he liberado al Ojo de los Mundos cuando ya se apagaba
15. En las fiestas del quinceavo día del mes;
16. Yo he liberado a Seth de su enemigo, ese dios Antiguo;
17. He provisto de armas mágicas
18. A Thoth en la Casa de la Luna,
19. Durante las fiestas del quinceavo día del mes,
20. Y me he apoderado de la corona de Ureret.

³⁰ Ver LXXVIII:184



21. En mi corazón habita la diosa Maat,
22. Cuyos labios son de Cristal y de Esmeralda.
23. Aquí están mis Campos, que se extienden entre los canales de lapislázuli. ³¹
24. Yo soy, en verdad, la diosa Nut, ella, Ha que aleja las Tinieblas!
25. Avanzo: la Luz es ahora deslumbrante.
26. Yo enfrento y venzo a los demonios de cabeza de cocodrilo.
27. Adoro las divinidades silenciosas escondidas en las Tinieblas.
28. Protejo y levanto a los que lloran,
29. Ocultándome las caras con las manos,
30. Entregados a la desesperación... ¡Miradme!
31. Yo soy, en verdad, la diosa Nut ¡que entre vosotros llega!
32. ¡He oído vuestros lamentos!
33. ¡Abro la Ruta de la Luz!
34. ¡Yo soy Nut, que aleja las Tinieblas!...

LXXXI

Yo soy el Loto misterioso: resplandezco en la pureza...
 Yo avanco hacia las ventanas de la Nariz de Ra
 A través de los Espíritus santificados.
 Avanzo y busco.
 ¡Mirad! ¡Yo soy puro! ¡Yo llego
 A los Campos de los Bienaventurados!
 ¡Salve, Loto, tú que bajo los rasgos del dios Nefer-Tum, te muestras!
 Yo sé tu Nombre, oculto en realidad,
 Tus múltiples Nombres solamente conocidos por los dioses.
 Porque yo soy un dios como vosotros. ¡Oh, dioses!
 ¡Oh! ¡Dejadme pasar hacia los dioses-guías
 De la Región de los Muertos!
 ¡Dejadme permanecer junto al Príncipe del Amenti
 Y poder ser ciudadano de la Tierra Santa!
 ¡Oh, dioses, dejadme entrar, todos vosotros,
 En presencia del Amo de la Eternidad!
 ¡Que mi Alma pueda recorrer, como le agrade, el Más Allá!
 ¡Y que no sea rechazada
 Delante de la jerarquía de los dioses!...

LXXXII

³¹ Ver LIV:13



Como el Halcón de Horus yo planeo en el Cielo;
Mis gritos son tan-agudos, semejantes a los de un Ganso salvaje.
Revoloteando, bajo hasta la Región de los Muertos
En el día de la Gran Fiesta ...
(¡Horror! ¡Horror! ¡No! ¡No!
¡Esas basuras repugnantes ³² yo no las como!
¡Mi doble etérico se horroriza de ellas!
¡No permitiré que penetren en mi Cuerpo!)
Yo me nutro con alimentos puros que me dan los Espíritus divinos.
Potente, vivo de ofrendas sepulcrales
Y pruebo las hojas de la Palmera de la diosa Hathor.
Pan, cerveza, vestidos y vasos son mis ofrendas.
Me aproximo, me siento cómodo;
Mi cabeza es la cabeza de Ra.
Mis extremidades son las de Tum.
Ante mis ojos, la Tierra se extiende y crece,
Se extiende, crece ...
Es así que tomo impulso...
Mientras vibran en mi lengua y mi garganta
Las mágicas fuerzas de Ptah y de Hathor,
Surgen de mi memoria las Palabras sagradas
Que mi Padre, el dios Tum, puso en mi boca.
Así es que violentamente rechazo a esta diabólica nefasta
A la que el dios Keb acuchilló la cabeza, la cara y los labios,
¡Para que tuviese miedo!
Mi boca deja oír himnos poderosos.
He sido proclamado Heredero de Keb,
El Señor de la Tierra ...
Surge y me da su corona.
Ante mí se inclinan los dioses de Heliópolis:
Yo soy más poderoso que su Señor:
Mi potencia masculina se extiende a través de incontables años ...

LXXXIII

He aquí que yo buceo en la Materia Primordial
Y llego a ser Khepra, el dios de las Metamorfosis.
Me renuevo gracias a la fuerza universal de reverdecimiento.
Me cubro con un caparazón igual que el de una tortuga ...
Yo llevo, en verdad, dentro de mí,

³² Ver LII:3



Los gérmenes y posibilidades de todos los dioses...
 Soy los cuatro Ayeres de las diosas Serpientes.
 Llevo dentro de mí a las Siete Etapas del Amenti.
 Yo soy Horus, el del cuerpo reluciente, mientras combate con Seth.
 Yo soy Thoth, hago surgir un torrente para separar a los dos Combatientes
 Y pronuncio su Veredicto, en las profundidades de su santuario,
 Conforme con los dioses de Heliópolis.
 Igual a Thoth, hago surgir un torrente
 Que separa a los dos Combatientes ...
 Así es que me dirijo hacia la plena Luz del Día
 Y soy coronado dios,
 Porque yo soy él dios Khonsu, el irresistible

LXXXIV

Yo controlo y someto las Fuerzas Animales.
 Yo he cortado las cabezas de las Esmeraldas centelleantes,
 Las de las largas cabelleras ensortijadas ...
 ¡Oh vosotros, viejas divinidades; vosotros, Espíritus antiguos,
 Dueños de los Ritmos del Universo
 ¡Comprended que mi poder es tan inmenso como el Cielo!
 ¡Que del mismo modo que en otro tiempo
 Derroté a mis enemigos en la Tierra,
 Así los derrotaré en el Cielo!
 Yo soy puro, ahora.
 De un paso recorro el Cielo,
 Marcho hacia Aubert ³³ y hacia Hermópolis
 Dejo atrás, lejos, a los dioses que recorren los caminos ...
 Yo doy ánimo a la vigilancia de las divinidades
 Que velan en el fondo de sus santuarios.
 ¿Acaso el dios Nu me es desconocido?
 ¿Acaso no conozco al dios Tatunen?
 ¿Me son desconocidos los Demonios Rojos,
 Esos que de pronto salen de sus refugios
 Y se oponen con violencia a los dioses?
 ¿Desconozco las Palabras mágicas
 Que les he oído pronunciar?
 Yo soy aquel que ha degollado al Toro Sagrado
 De que las Escrituras hablan...
 Los dioses al verme exclaman
 “¡Sea bienvenido este Ser poderoso!
 ¿Cómo oponemos a su avance?”

³³ Aukert (Augert): el Más Allá, el mundo Inferior.



(Verdaderamente, en mi Ser
Están ocultos los Ritmos sagrados del Universo:
¡No podría repetirse al dios Hu!
Al pasado pertenecen mis acciones malas.
A medida que voy hacia adelante,
La Verdad-Justicia brilla en mi frente.
Aquí llega la Noche...
Y el Héroe de la Fiesta
Está ahora inerte
Tendido sobre la tierra, muerto.
Es "el Antiguo de los Días "
El que la Tierra guarda en sus entrañas ...

LXXXV

Yo soy el Alma de Ra nacido del Océano Celeste;
Yo soy el dios Hu, Néctar ³⁴ de los dioses.
La visión del Mal me llena de espanto.
Mi visión está en el Bien
Y vivo solo para la Verdad y la justicia...
Mi sagrado Nombre, el Nombre del Alma divina,
Está puro de toda mancha.
Por mi poder como dios Khepra, he creado mi Ser
Y el ser del Océano Celeste.
Yo soy el Amo de la Luz.
La Muerte me repugna, me llena de espanto
Y no intento entrar en las cuevas de tortura del Duat.
Alabando a Osiris
Yo tranquilizo los corazones de esos Espíritus
Que, irradiando terror a su paso,
Acompañan a este dios en sus periplos;
Y he aquí que subo más alto, más alto...
En este lugar, hasta donde he subido,
Al sitio que me fue concedido,
Llego a ser Nu, Señor del Cielo.
Los perversos no podrían hacerme mal.
Verdaderamente yo soy el Primogénito entre los dioses.
¡Contempladme!
Esta Alma es el Alma del Dios Eterno.
Este Cuerpo es la Eternidad misma.
Mi Llegar a ser ilimitado me vuelve el Señor de los Años infinitos,
El Príncipe de la eterna Duración...

³⁴ Ver LXXVIII:184



He sido yo quien creó las Tinieblas
 Y las he colocado a modo de vallas infranqueables
 ¡En los confines del Cielo!
 Ya, obedeciéndome las piernas, recorro el Cielo a mi antojo;
 Ya, sosteniendo con fuerza el cetro entre mis manos
 Y atento para rechazar cualquier ataque de los Espíritus-serpientes
 Que acechan en sus guardidas,
 Vagabundeo a través de las extensiones del Firmamento,
 Cumpliendo los celestes Circuitos.
 Voy, ahora, hacia el Señor de los Dos Brazos.
 Verdaderamente, yo sé que mi Alma eterna es un Dios.
 Sé, también, que mi cuerpo es la Eternidad misma.
 Yo soy una divinidad muy alta, Señor del país Tebú.
 Este es mi nombre.
 "Yo-llego-a-ser-el-joven-de-las-Praderas ³⁵-yo-llego-a-ser ,
 El-Adolescente-de-las-Ciudades".
 Verdaderamente, mi Nombre no morirá nunca ...
 Yo soy el Alma divina que, tiempo atrás, creó el Océano celeste.
 Mi hogar en la Región de los Muertos es inalcanzable;
 La Envoltura que me guarda es imposible de violar.
 El mal no puede penetrar ya en mi persona.
 He aquí a mi Padre divino, Señor del Crepúsculo,
 Cuyo cuerpo descansa en Heliópolis.
 Su poder llega a todos los seres
 De la Región de los Muertos...

LXXXVI

Soy una golondrina, una golondrina ...
 También soy diosa Escorpión, la hija de Ra ...
 ¡Oh dioses! ¡Qué placentero y dulce es para mí vuestro perfume,
 Que arde y se eleva hacia el Horizonte!
 Vosotros, que moráis en la Ciudad Celeste,
 ¡Mirad cómo llevo conmigo a los Guardianes de los
 celestes Circuitos!
 ¡Extended hacia mí vuestras manos protectoras
 Para que, sin ningún peligro,
 Me sea posible habitar en el Lago de Fuego!
 Y para que pueda avanzar de acuerdo a los mandatos recibidos
 Y desplazarme según los decretos ...
 He aquí que abro la puerta. ¿Qué veo?
 Repito las Palabras de Potencia. Digo:

³⁵ El angel de las Praderas III:10



“¡Observad bien! Soy Horus,
Yo que tomo por la fuerza la Barca celeste
Y devuelvo a Osiris, mi Padre, su Trono.
Con respecto a Seth, hijo de Nut, aquí lo tenéis sin poderse mover,
Atado con cuerdas que había preparado para mí:...
Yo conozco lo que pasa en los misterios de Sekhem;
Y aquí estoy y extiendo mis brazos a Osiris...
Todo mi accionar se cumple de acuerdo con los mandatos de los Jueces.
Aquí llego para deciros: “Dejadme pasar,
Para que así el Juicio pueda llevarse a cabo en mi presencia.”
Después de pronunciadas estas palabras, entro...
y después de haber sido pronunciado el veredicto,
Traspaso el Portal de la divinidad todopoderosa
Ciertamente, después de haber sido purificado,
Me encuentro en el curso del largo viaje.
He conseguido dominar el Mal que manchaba mi Corazón.
He desterrado mis Vicios y arrancado los Pecados
Que mi Carne ha cometido en la vida terrenal.
Permitidme, pues, entrar,
¡Oh vosotros, Guardianes de las Puertas!
¡Pues de ahora en más soy uno de los vuestros!
¡Me dirijo hacia la Luz del Día Eterno!
Marcho dueño de mis actos.
Vosotros, Espíritus de Luz, sabed:
Que los Caminos misteriosos de la
Región de los Muertos me son familiares
Y también lo son los Senderos de los Campos de los Bienaventurados.
Arribo, después de haber vencido la resistencia de mis enemigos...
No obstante, veo. Allá en la Tierra, mi Cadáver:
Descansa en su ataúd ; inmóvil...”

LXXXVII

Soy un Hijo de la Tierra.
Mis Años fueron largos...
Por la Tarde yo me acuesto
Y por la Mañana vuelvo a nacer a la vida,
De acuerdo a los Ritmos milenarios de los Tiempos.
Soy un Hijo de la Tierra.
Yo le soy fiel.
Ora muero, ora vuelvo a la Vida.
Heme aquí que florezco nuevamente y que me renuevo,
De acuerdo a los Ritmos milenarios del Tiempo.



LXXXVIII

Soy el dios Sebek en todo su vigor,
Brutal y violento ...
Soy también el Gran Pez de Horus
Que mora en Kem-Ur.
Yo soy el Maestro de los que van a orar en el Santuario Oculto

LXXXIX

¡Oh vosotros Espíritus divinos,
Que os movéis y transportáis las ofrendas
Al templo de la Gran Divinidad,
Dad a mi Alma el poder de penetrar
En todos los lugares que deseé!
¡Y nutrid a mi Alma en cualquier parte que se halle!
(¡Observad! ¡es el Ojo de Horus,
Que se eleva ante ti, centelleante!)
Verdaderamente, del mismo modo
Que los Espíritus divinos del séquito de Osiris,
Que están siempre en movimiento,
Nunca reposan en la tumba,
Del mismo modo
A mi jamás me obligarán a acostarme en la tumba,
Al contrario de lo que les ocurre a los millares
Que, en Heliópolis, revolcados por la tierra,
Se juntan con su carne putrefacta...
Yo tengo, pues, poder sobre mi Alma;
Yo, Espíritu santificado
Que se halla en todos los lugares donde ella se encuentra ...
¡Oh vosotros, Guardianes del Cielo, cuidad de mi Alma!
¡Restauradla! ¡Alimentadla!
¡Dejadle que vuelva a ver a mi Cuerpo!
(¡Observad! ¡Es el ojo de Horus
Que se eleva, ante ti, centelleante!)
¡Oh vosotros, Espíritus divinos que tirrías de la Barca del
Amo de la Eternidad,
Que hacéis más corta la distancia
Entre el Cielo y la Región de los Muertos,
¡Haced que mi Alma se acerque a mi Cuerpo Glorioso!
¡Que vuestros brazos se hallen bien equilibrados!



(Tomad con vuestros dedos las armas de combate!
¡Eliminad al Enemigo , el Dragón!
¡Mirad! ¡Arriba, en el Cielo, va la Barca de Ra!
Avanza el Gran Dios pacíficamente y sin obstáculos.
Permitid, pues, que mi Alma se dirija hacia el Horizonte Oriental.
Del Presente hacia el Pasado
Permitidme que prosiga, pacíficamente,
Mi camino hacia el lado opuesto,
Al Horizonte Occidental.
Ahora veo, allá en la Tierra,
Mi cadáver que, unido a su Cuerpo Glorioso, reposa en paz...
Verdaderamente, no serán ultrajados ni destruidos,
¡En toda la Eternidad!

XC

1. ¡Oh demonio, tú que cortas las cabezas
2. Y que acuchillas las sienes!
3. ¡Oh tú, que anulas la memoria
4. Y haces que la boca de los Espíritus santificados
5. No puedan pronunciar Palabra mágica
6. Que habita en su corazón...!
7. Verdaderamente, tú no verás, ¡no!,
8. Yo con mis ojos no veré como tú ves.
9. Heme aquí que yo camino
10. Y de repente me doy vuelta y miro hacia atrás...
11. Pero, ¡oh! ¿qué veo?
12. Demonios inmóviles que me siguen con los ojos ...
13. Esos enemigos del dios Shu se preparan para degollarme
14. Para acuchillarme la frente
15. y para atacarme con violencia,
16. Siguiendo las órdenes de su amo ...
17. Entonces diré:
18. “¡Ah! ¿Quieres degollarme y acuchillar mi frente?
19. ¿Quieres anular mi memoria?
20. ¿Quieres enmudecer mi boca
21. Y no dejarla pronunciar las Palabras de Poder
22. Que habitan en mi Corazón,
23. Como has hecho con los otros Espíritus santificados?
24. ¡Fuera, demonio! Vuélvete!
25. Yo te lo mando en virtud del poder mágico de la Palabra
26. Que Isis ha pronunciado, cuando venías hacia mí
27. Siguiendo las órdenes de Seth su enemigo,



28. Con el fin de anular la Palabra poderosa de Osiris!
29. Entonces Isis dijo:
30. “¡Fuera, demonio! ¡ Que tu rostro
31. Se vuelva hacia tus partes impúdicas!
32. ¡Mira mejor ese Rostro rodeado de llamas!
33. ¡Observa! ¡Es el Ojo de Horus en llamas
34. En medio del Ojo de Tum!”
35. Verdaderamente, demonio, no tienes escapatoria,
36. ¡Oh tú, catástrofe de esta Noche!
37. Del mismo modo que Osiris te había echado
38. Para que tu maldad no se introdujera en él,
39. Así yo te echo, pues para mí eres también una abominación!
40. Te mando, pues:
41. “¡No te me acerques!”
42. Te repito una vez más:
43. “¡Atrás, demonio, enemigo de Shu!”

XC/I

¡Oh tú, muy Alto, cuya Alma todopoderosa
Es adorada en todos los lugares;
Tú que infundes miedo y derramas una parte de tu poder
En las Almas de los dioses, inmensas sobre sus Tronos!...
¡Mira! ¡Heme aquí que voy por los
Caminos de los Espíritus Bienaventurados!
La protección mágica planea sobre mi Alma.
Ella cuida mi Espíritu y mi Sombra
Y me protege contra todo ataque.
Verdaderamente, yo soy un Espíritu que ha llegado a la perfección
Y que va al encuentro de Ra y Hathor.

XC/II

Yo me dirijo hacia la plena Luz del Día...
Re aquí que los Sellos de la Muerte son levantados
Y que mi Alma ha roto los sellos
Por mandato del Ojo de Horus.
Ahora, me convierto en la diadema radiante
Que adorna las sienes de Ra.
Mis pies obedecen lo que les ordeno;



Verdaderamente, grandes son mis zancadas, ³⁶
Y mis piernas poderosas.
Yo soy Horus que venga a su Padre divino.
Mis Palabras de Poder son ofrendas
Hacia mi Padre divino y hacia mi Madre divina.
Yo transpongo el camino gracias a mis piernas poderosas
Y contemplo la gran divinidad
Sentada en la Barca de Ra...
Mientras tanto, en la proa de la Barca,
Las Almas sufren el juicio,
De acuerdo al número de los Años...
¡Oh Ojo de Horus! ¡Pon en Libertad a mi Alma!
¡Ponla en la frente de Ra como si fuera una Joya.
Con respecto a vosotros, demonios que tenéis prisioneros a Osiris,
¡Ojalá seáis hundidos en las Tinieblas!
¡Que mi sombra no sea hecha prisionera por vosotros!
¡Que mi Alma no sea capturada por vosotros!
¡Que se abra el camino para mi Alma y mi Sombra,
Para que ambas puedan, el día del Juicio,
Contemplar al Dios Grande en su santuario!
Entonces pronunciaré las Palabras mágicas de Osiris
(Cuya morada es misteriosa y está oculta).
¡Oh vosotros, demonios que tenéis prisioneros
Los miembros dispersos de Osiris
Y que capturáis a los Espíritus santificados ¡Sabed!
Sabed que, verdaderamente, el Cielo no me tendrá cautivo,
¡Ni la Tierra podrá aprisionarme en sus entrañas!
No me someterá el poder de los demonios-verdugos.
Mis piernas me obedecen;
Aquí voy hacia mi cadáver que está en la Tierra.
¡Ojalá pueda salvarme de los demonios
Que han aprisionado a Osiris!

XCIII

6.
¡Oh potencia masculina de Ra generador!
En el tiempo en que se apago la tempestad cósmica
Y la inercia del Mundo duró muchos años...
No obstante yo, yo he llegado a ser más poderoso que los poderosos,
Más fuerte que los fuertes...
Pero si, contra mi voluntad fuese hecho prisionero
Y llevado hacia Oriente,

³⁶ Aragorn. (Trancos). Ver CXXV:129



A través del pasaje temible de los dos Cuernos;
 Si los demonios me torturaran y se burlasen de mi Alma
 Si devorasen el órgano creador de Ra,
 Y también la cabeza de Osiris ...
 Pueda yo por consiguiente, ser llevado hacia los Campos
 Donde las Formas mágicas Siegan para los dioses ...
 ¡Si por lo menos los Cuernos de Khepra no me rechazaran!
 ¡Si por lo menos no me volviese igual al pus
 En el Ojo de Tum!
 ¡Que no sea atrapado por los demonios,
 Ni que éstos me lleven hacia el Oriente,
 Donde gozarían divirtiéndose a costa de mi Alma!
 ¡Que no me hagan mal!
 ¡Que no me maten!

XCIV

(Los Libros de Thoth)

¡Oh tú, poderoso Espíritu de quien habla
 El Libro Sagrado de Thoth
 Y que miráis silenciosamente a tu Padre divino,
 Heme aquí que llego ante tí convertido en Espíritu santificado!
 Yo, Alma viva, que poseo los poderes mágicos
 Extraídos de los Libros Sagrados de Thoth ...
 Yo poseo, aquí entre mis manos, estos Libros,
 Con el fin de pasar entre Seth y Aker
 Conmigo traigo el Tintero y el Pincel
 Y los deposito en manos de Thoth, el escriba divino!
 (Verdaderamente, es un gran Misterio ...)
 He aquí que yo llego a ser Escriba de Thoth;
 Traigo conmigo los despojos de Osiris, el polvo de su Cuerpo,
 Con el cual trazó los signos sagrados...
 Yo recito, todos los días
 Las Palabras de la gran divinidad bienhechora
 Tus mandatos, ¡oh Horus!, me colman de bienestar;
 Mi accionar está de acuerdo con los decretos de Maat.
 Verdaderamente, todos los días de mi vida,
 Yo respetaba en la Tierra las leyes del Dios-Sol.

XCV

1. Yo soy el poderosísimo Señor de las Tempestades



2. Que protege la Corona divina contra sus enemigos.
3. Con mi espada de hierro que aquí veis.
4. ¡Seth es muerto! ¡Los buenos Espíritus, reconfortados!
5. Esgrimo la espada fuerte e irresistible de los dioses
6. Al proteger la Corona.
7. ¡Mirad cómo, en medio de las tempestades,
8. El brazo de Thoth hiere a sus enemigos!

XCVI y XCVII

Yo soy Aquel que habita en el Ojo de Horus.
 He aquí que llego y pongo a Maat
 Bajo la custodia de Ra.
 Apaciguo a Seth haciendo ofrendas a Aker;
 Apaciguo a los Demonios Rojos adorando a Keb.
 (Palabras pronunciadas en la Barca celestial:)
 ¡Oh, Cetro de Anubis!
 ¡Sabed! Yo apaciguo los cuatro Espíritus,
 Vasallos del Amo del Universo;
 A través de su mandato llego a ser
 Dueño de los Campos, Padre de las Inundaciones,
 Guardián de los Estanques y Exterminador de la Sed.
 Yo os con contemplo ¡oh dioses antiguos,
 Y también a vosotros, los Grandes Espíritus de Heliópolis!
 ¡Sabed, todos vosotros,
 Que mi rango es más elevado que el vuestro!
 Que yo alcanzo la perfección al compararme con vosotros.
 ¡Miradme! ¿No soy, acaso, tan inoculado
 Como el Alma del dios, el grande, el antiguo?
 No intentéis impedir mi avance
 Soltando a los demonios
 Mediante la Palabra de vuestra boca.
 (¡Aquí veis al impuro que merodea en torno de mi
 Y se presta a atacarme!)
 Verdaderamente yo he sido purificado
 En el Lago de la Balanza del Juicio.
 Me he lavado en los rayos del Ojo divino.
 Heme aquí listo para reconfortar las Almas de los muertos.
 Después de haber reposado bajo la Palmera de la diosa del Cielo.
 En todas partes donde yo esté presente
 Aparece la Verdad y la Justicia.
 Soy, en la Tierra, su Testigo;
 Ellas hablan por mi boca.



Yo tengo el poder del Señor grande y único, ¡Ra!
 ¡Yo habito en el seno de la diosa Maat!
 No seré contaminado por ninguna mancha de pecado;
 No Importa lo que haga,
 Estoy todo envuelto
 Por la Luz del Día Eterno.

XCVIII

¡Salve, oh Estrellas de la Cadera,
 Vosotras que resplandecéis en el Cielo del Norte,
 En medio del Gran Lago!
 Vosotras que sois testigo de mi muerte, ¡Mirad!...
 Me presento ante vosotras
 Con la corona de un dios sobre mi cabeza ...
 He aquí que, después de haber traspasado el Portal de la Muerte,
 Me incorpo ante vosotras coronado lo mismo que un dios ...
 Mis poderosas alas me llevan más lejos...
 De mi pecho sale
 Un grito agudo, similar al grito de un ganso salvaje.
 Igual que un halcón planeo por encima de las nubes.
 Yo vago por los inmensos Espacios de la Tierra y del Cielo.
 Ya que habiéndome entrenado Shu,
 Me dotó de un vigor nuevo.
 He aquí que los Espíritus luminosos,
 En hilera a los costados de la Escalera del Cielo,
 Me marcan el camino; y los Planetas, en su curso
 Me transportan lejos de los lugares de las matanzas.
 Los ataques del Mal son rechazados por mí
 Con las fuerzas que tengo ocultas.
 Yo voy hacia ti,
 ¡Oh dios cuyo Nombre es: "Es él"! ...
 Tu Imag en va creciendo ante mí
 A medida que tu vienes a mi encuentro.
 He aquí arribo ante el Lago de Fuego, Entre los Campos de Fuego ...
 Verdaderamente, este Lago de Fuego, estos Campos de Fuego
 Son los dos Manantiales de tu Vida.
 Con respecto a mí, me siento vivir,
 Estando cerca de este dios venerable ...
 ¡Ah, he aquí al dios Kaa! Viene en su Barca,
 Trayendo cosas necesarias...
 Estoy parado en el puente de la Barca
 Al timón
 Y la guío a lo largo de la Superficie límpida de las Aguas ...



Así como mi Verbo de Potencia no queda sin fruto
Así navego en esta Barca
Siguiendo las órdenes de este dios.
Heme aquí que recorro los caminos celestes con mi Barca
Y abro las Puertas de los Santuarios ...
Verdaderamente, me han sido concedidos
Los Campos de la Celeste Hermópolis a título de Herencia.

XCIX

¡Oh vosotros, Espíritus que vais navegando
Sobre las impuras Vértebras de la espalda de Apopi!
¡Ojalá yo pueda también navegar en mi Barca ...
En paz, en paz...
Envolviendo y desenvolviendo su cordaje!
¡Acercaos , pues! ¡Daos prisa! ¡
Pues aquí vengo para ve a mi Padre Osiris!
¡Oh vosotros, dueños del vestido "Ansi"!
¡Observad! Tomo posesión de él con alegría.
¡Oh vosotros, Señores de las Tempestades y también vosotros,
Navegantes masculinos sobre las Vértebras de Apopi!
Vosotros que después de haber escapado al cuchillo,
Atáis de nuevo la cabeza, consolidáis el cuello,
Vosotros compañeros de la Barca misteriosa
Que domináis y atáis a Apopi,
¡Miradme! Enrollando mis cuerdas
Yo navego en mi Barca,
A medida que voy hacia la zona maldita
Donde las Estrellas han caído, precipitándose hacia el abismo
Las llamas de Ra obstruyen su camino,
Por lo tanto ellas no han podido volver a encontrar
sus antiguas órbitas...
"Andebú" es el nombre del Guía de las dos Tierras;
Keb maneja el timón; su fuerza mágica
Descubre la ruta al Disco Solar
Que planea sobre los Demonios Rojos ...
He aquí que yo sigo adelante en mi Barca...
¡Ojalá mi Doble y mi Espíritu puedan dirigirse
Hacia el lugar conocido sólo por tí...!

-Adivina mi nombre, dice el poste de anclaje.
-Señor-de-las-dos-Tierra s-reinando-en-su-santuario,
He aquí tu Nombre.
-Adivina mi Nombre, dice el martillo de madera



- El-Pie-del-Toro-Apis,
Este es tu Nombre.
- Adivina mi Nombre, dice la cuerda para tirar, en la orilla, de la Barca.
- Las-Vendillas -onduladas-de-1as-que-se-sirve-
Anubis-inclinado-sobre-1as-Momias, este es tu Nombre.
- Adivina nuestro Nombre, dicen los toletes para los remos.
- Los-Pilares-del-Mundo-Inferior, éste es vuestro Nombre.
- Adivina mi nombre, dice la cala.
- El-dios-Aker, este es tu Nombre.
- Adivina mi nombre, dice el mástil
- El-que-trae-a-la-Soberana-después-de-una larga-ausencia,
Este es tu nombre.
- Adivina mi Nombre, dice el puente interior.
- La bandera-de-Up-Uaut, este es tu nombre.
- Adivina mi nombre, dice la barra de adelante.
- La-Garganta-de-Mestha, este es tu nombre.
- Adivina mi nombre, dice la vela.
- La-diosa-Nut, este es tu nombre.
- Adivina nuestros nombres, dicen las correas.
- Piel-de-Toro-Mnevis-vuelta-por-Seth,
Este es vuestro Nombre.
- Adivina nuestros Nombres, dicen los remos.
- Los-Dedos-de-Horus-primogénito-de-los-dioses,
Este el vuestro Nombre.
- Adivina mi Nombre, dice el achicador.
- La-Mano-de-Isis-enjugando-la-Sangre
- Que-chorrea-del Ojo-arrancado-de-Horus!
Este es tu Nombre.
- Adivina nuestro Nombre, dicen las clavijas.
- Meitha, Hapi, Duamutef, Kebhsennuf, Hakau, Thet-em-aua, Maa-an-tef, Ir-nef-djest, este es vuestro Nombre.
- Adivina mi Nombre, dice la proa.
- El-Jefe-del-Distrito, este es tu Nombre.
- Adivina nuestros Nombres, dicen los costados del buque.
- Las-diosas-Merti, este es vuestro Nombre.
- Adivina mi Nombre, dice el timón.
- Recto-y-leal-visible-en-el-agua-en-el-límite-de-los- flancos,
Este es tu Nombre.
- Adivina mi Nombre, dice la quilla.
- El-Muslo-de-Isis-que-Ra-hiere-con-su-Cuchillo
- A-fin-de-llenar-de-Sangre-su-barco-Seket, este es tu Nombre.
- Adivina mi Nombre, dice el marinero que se ocupa de las velas.
- El-Proscrito, este es tu Nombre.
- Adivina mi Nombre, dice el viento que sopla.
- El-Viento-del-Norte-que-te-envía-hacia-la-nariz-del Khenti-Amenti,



Este es tu Nombre.

-Adivina mi Nombre, dice el río, si quieres seguir mi corriente.

¡Cuidado!-ellos-te-miran, este es tu Nombre.

-Adivina nuestros Nombres, dicen las deslizantes orillas.

-Destructoras-de-la-divinidad-de-brazos-poderosos

-En-la-Casa-de-las-Purificaciones,

Este es vuestro Nombre.

-Adivina mi Nombre, dice la tierra firme, ya que deseas pisarme...

-La-Serpiente-del-Cielo-que-se-dirige-hacia-el-

Espíritu-Guardián-del-Embalsamamiento

-Morando-en-medio-de-los-campos-de-los-Bienaventurados

-Y-que-salen-felices-de-elllos, este es tu Nombre.

(En este momento recitarás, frente a todas las

Divinidades, las siguientes palabras:)

¡Salve, oh dioses de la Naturaleza, resplandecientes como Ka,

Que existís y vivís eternamente,

Vosotros, cuyo límite es el Infinito!

Me he trazado una senda y marcho hacia vosotros ¡oh dioses!

Dad a mi boca las cenas sepulcrales,

A fin de que me sea posible servirme de ellas

Y pueda pronunciar las palabras de poder.

Dadme el consagrado pan de Isis

Cuando me halle frente al Gran Dios.

Yo conozco, en realidad a este Gran Dios,

Frente al cual ahora colocáis las ofrendas.

Thekem es su nombre.

Se dirige de Oriente a Occidente.

Concededme que su viaje sea mi viaje y su periplo mi periplo,

Para que no sea destruido en el Mesket

Y que los demonios no se apoderen de mis miembros.

¡Ojalá encuentre el pan sagrado en Pe

Y la sagrada bebida en Dep!

¡Que vuestras ofrendas me sirvan cada día!

Que pueda recibir trigo, cebada, pomada "Anti", vestidos;

Que contribuyan estas ofrendas a mi vida, a mi salud, a mi fuerza,

Para que me sea posible salir a la Luz del Día

Y que pueda pasar según mi voluntad,

Por numerosas Metamorfosis

Y alcanzar finalmente los Campos de los Bienaventurados.

C

1. Parecido al Fénix divino yo navego;

2. Hacia el Oriente se dirige mi Barca.



3. Igual que Osiris avanzó hacia Djedu.
4. Yo abro las cisternas del Nilo,
5. Desembarazo los caminos del Disco solar.
6. Igual que el dios Sokari, avanza en mi trineo.
7. Igual que la gran diosa en su culminación, yo soy poderoso.
8. Glorifico al Disco Solar
9. Y me uno a los Espíritus que en el alba adoran al Sol.
10. Yo soy, en verdad, el igual de esos Espíritus.
11. Como ellos Yo soy una emanación de Isis.
12. El mágico poder de Isis me vuelve vigoroso ...
13. Es así que he enrollado mis cuerdas
14. Y habiendo rechazado a Apopi, le hago volver atrás en su camino.
15. Ra tiende sus brazos hacia mí
16. Y no me rechazan sus navegantes.
17. Porque yo soy fuerte gracias al poder del Ojo de Ra,
18. Y él es fuerte gracias a mi poder ...
19. Si no soy admitido a bordo de la Barca,
20. Ra será separado del Huevo Cósmico ...

C/

¡Oh Ra! Sentado en tu barca y hundiendo las olas,
 Navegas por arriba de los Abismos...
 Te diriges hacia tu pasado y lo recorres hacia atrás...
 Y aquí te has unido a mí que soy el reflejo de Osiris,
 Yo, Espíritu santificado entre tus servidores.
 ¡Oh Ra!, en verdad, si tú prosperas, ¡yo también prospero!
 ¡Oh Ra! por la virtud de tu Nombre místico: “¡RA!”
 Mientras tú atravesas el Ojo Cósmico
 De siete varas de largo y cuya pupila es larga de tres.
 ¡Vuélveme poderoso!
 En verdad, si tú prosperas, ¡yo también prospero! . . .
 ¡Oh Ra! Por la virtud de tu Nombre místico “¡RA!”
 Cuando por encima de los que
 Han llegado a ser luego de la muerte
 Sus propios antípodas, tu pasas,
 ¡Ten piedad de mí! ¡Enderézame!
 ¡Cófícame nuevamente sobre mis piernas!
 Porque en verdad, ¡oh Ra! Si tú prosperas ¡yo también prospero!
 ¡Oh Ra! en virtud de tu Nombre mágico: “¡RA!”
 Cuando tu desvelas los Misterios de los Mundos del Más Allá
 Para iniciar los corazones de tus dioses servidores!
 Revela esos secretos a mi Corazón
 Porque si tu prosperas, ¡yo también prospero!



CII

¡Salve, oh gran divinidad, que en tu Barca navegas!
¡Ante tí aparezco, transportado hasta aquí!
Permitidme subir al puente de mando
Y dirigir la maniobra de la Barca,
De la misma forma que lo hacen tus servidores,
Los Arcontes de los Planetas ...
(¡No! ¡No! ¡No! ¡Yo no como de esas basuras! ³⁷
¡El sólo tocarlas con mis manos o pisadas con mis sandalias
Me produce asco y horror!)
Porque las ofrendas sepulcrales no me faltan:
Mis panes están hechos de blanco trigo;
Mi bebida está sacada del trigo rojo.
¡Ah! Los barcos traen mis ofrendas, ¡aquí están!
Esas ofrendas son colocadas en el altar de Heliópolis...
¡Gloria al Ojo divino, él que recorre el Cielo!
Es así que avanzo y arranco a ese dios
De manos de mis enemigos
Que hieren su torso, sus brazos y sus piernas.
Yo me dirijo hacia él,
Sujeto sus brazos y fortalezco sus piernas.
Yo circulo en la Barca de Ra
Y mi única ley son los decretos de este dios. ³⁸

CIII

He aquí que llego purificado
Observad, ¡oh dios As-Ahi! ¡Observad!
Me encuentro, en verdad en este momento
Entre los servidores de Hathor ...

CIV

1. Ya sentado entre los grandes dioses,
2. Ya me dirijo a la Región de la Barca Sektet;
3. Después, igual que una mariposa que ha echado a volar,
4. Llego junto a las grandes divinidades del Mundo Inferior

³⁷ Ver LII:3

³⁸ Ra, lo mismo que Shamash, el dios-Sol de Babilonia es un dios-Legislador y juez



5. Y las contemplo en silencio.
6. ¡Contempladme! ¡Estoy aquí, ante vosotros,
7. Entre las Almas purificadas de los Bienaventurados!

CV

¡Salve, oh mi Doble etérico!
 ¡Observa! ¡Todavía duro! ¡Vivo!
 Vengo hacia ti lleno de poder y de vigor mágico...
 Me levanto igual que el Sol
 En posesión de un Alma inmortal y de una invencible voluntad,
 Y te traigo incienso para que purifique tus emanaciones.
 No me reproches lo que he dicho y lo que he hecho de malo
 Porque yo soy, en verdad, esa Tableta de Esmeralda
 Que está suspendida al cuello de Ra,
 Colocada por los Espíritus
 Que habitan la Casa de los dos Horizontes.
 Si ellos prosperan, yo también prospero,
 Por que mi Doble se asemeja a su Doble;
 Y son iguales los alimentos de nuestros Dobles.
 ¡Oh vosotros, Espíritus divinos que
 Hacia las ventanas de la nariz de Ra
 Levantáis muy alta la Balanza de la Justicia,
 No permitáis que mi cabeza caiga sobre mi hombro!
 ¿No soy yo, en verdad, un Ojo que ve,
 Una Oreja que oye?
 ¿No soy un poderoso guerrero de Osiris
 Que combate y rechaza a sus enemigos?
 Las sepulcrales ofrendas,
 ¿No fueron preparadas para mí
 Por Espíritus muy elevados?
 Permitidme, pues, ¡oh dios poderoso!,
 Que me acerque a ti.
 Porque yo estoy purificado y hago triunfar a Osiris De sus enemigos.

CVI

¡Oh vosotros, Espíritus, dueños de las sepulcrales ofrendas,
 Y vosotros, jefes de las Moradas celestes!
 Igual que vosotros que lleváis ofrendas al palacio de Ptah,
 Así traedme a mí sólidas y líquidas ofrendas.
 ¡Pueda yo ser purificado por el contacto del Anca sagrada
 Y a través de una ofrenda de vestiduras de lino!



Y vosotros que navegáis entre los Campos de los Bienaventurados,
Sabed que las ofrendas destinadas a mí
Deben serme traídas a través de este canal,
Mientras que vuestro Padre divino pasa en su Barca celeste.

CVII

(Variante de CIX)

CVIII

He aquí la montaña Bakhau;
Sobre ella reposa el Cielo oriental.
Es de treinta mil varas de altura
Y de quince mil varas de ancho.
Se halla en el Horizonte oriental del Cielo,
Y en la parte oriental se encuentra el Templo de Sebek,
Señor de la Montaña.
En el flanco de la montaña, extendida, Está acostada la gran Serpiente.
Es de treinta varas de largo y ocho de ancho.
Su pecho está adornado de silex y de placas centellantes.
Pero yo conozco el nombre de la Serpiente de la Montaña ...
Oíde: “La-que-vive-en-las-llamas” ...
Es así que después de haber navegado en silencio,
Ra mira a la Serpiente.
Su navegación se detiene bruscamente,
Porque está en acecho
Aquel que se oculta en su Barca...
¡Es así que se zambulle en el agua!
Nada siete varas bajo el agua.
Ataca a Seth y lanza contra él su jabalina de metal.
De este modo, alcanzado en pleno pecho,
Seth devuelve por la garganta lo que ha tragado.
Después, ahí está adentro de una celda, sujeto, atado...
...(Recitar durante este tiempo la siguiente fórmula mágica:)
“Yo te golpeo, joh Seth! con la lanza.
Mírala aquí en mis manos.
Me acerco para apoderarme de ti lentamente.
Hago maniobrar la barca con prudencia ...
Yo elijo con cuidado las cuerdas
Para enlazar la cabeza...
De esta forma avanzo.
Tú, al contrario retrocedes.



Yo soy, en verdad, un macho invencible.
 ¡Mi vigor es grande!
 Hago palidecer tus labios, enlazo tu cabeza.
 En verdad soy poderoso, ¡soy poderoso!
 Soy el gran maestro de la Magia,
 Hijo de la diosa Nut.
 Libero de tu dominio a los Espíritus santificados,
 ¡Oh Seth! ¿Qué es eso?
 ¿Qué Espíritu es ese que va arrastrándose
 Sobre su cola, su vientre y sus vértebras?
 ¡Espera un momento! ¡Heme aquí!
 ¡Salgo a tu encuentro!
 Si tú quieres, ¡míde tu poder con el mío!
 Demonio, ¡aprende! ¡Mi poder ha llegado al punto más alto!
 ¡Avanzo luchando contra los enemigos de Ra!
 ¡Ya está todo terminado! ¡Los he dominado!
 La tarde se oculta. Ahora puedo descansar.
 Más tarde, mientras tú, ¡oh Seth!
 Permaneces inmóvil, estático,
 Yo recorreré el Cielo.
 Verdaderamente ya está ejecutada la orden que he recibido
 En su Horizonte ¡Ra permanece intocable!
 Yo tengo en mi poder todos los medios para rechazar a Apopi.
 Conozco por igual a los Espíritus del Occidente:
 Este es Tum; más allá está Sebek,
 Dueño de la Montaña Bakhau;
 Hathor, la soberana de la Tarde, bien al fondo .

CIX

1. Salve, oh Portal del Cielo septentrional
2. Yo te conozco:
3. En el país Kharu está tu parte meridional;
4. Tu parte septentrional está compuesta por el canal Ersa,
5. Allí por donde Ra entra en el Cielo
6. En su Barca guiada por los vientos.
7. He aquí que alzo las velas,
8. De pie sobre mi barca que sigue su curso sin detenerse...
9. Verdaderamente, yo conozco a los
10. Espíritus que viven en las ramas
11. De los sicómoros de esmeraldas,
12. Adorno de los ríos que pasan silenciosos ...
13. He aquí que consiguen enderezar a Shu



14. En el Portal del Soberano del Oriente,
15. Por allí es donde pasa, en su Barca, Ra.
16. Yo conozco, verdaderamente,
17. Los Campos de los Bienaventurados,
18. ¡El Patrimonio de Ra!
19. De hierro es la muralla que los rodea;
20. El trigo mide en el Campo cinco varas:
21. Dos por la espiga y por el tallo tres.
22. La cebada tiene siete varas:
23. Tres por la espiga por el tallo cuatro.
24. Los Espíritus que trabajan en los Campos,
25. Miden nueve varas. Cosechan al lado
26. De las Almas divinas de la Región Oriental. . .
27. Yo conozco a todos muy bien: tú, tú eres Heru-Khwt;
28. Tú tú eres Heskheri, Hijo de la Viuda;
29. Tú eres Neterduai, Señor de la Estrella de la Mañana.

CX

Salve, oh maestros de las ofrendas!
 He aquí que vengo pacíficamente hacia vosotros
 Para deleitarme con el alimento que la gran divinidad
 Me da todos los días...
 Seth ha apresado a Horus
 Mientras cuidaba la construcción de las murallas en los Campos de la Paz. ³⁹
 Pero yo he liberado a Horus del dominio de Set
 Abierto la Ruta a los dos ojos del Cielo.
 Aquí tenéis a Seth!
 Sus perniciosas emanaciones las he lanzado al viento
 Para que vuelvan a caer sobre su Alma ⁴⁰
 Y sobre su Ojo en la ciudad de Mert.
 Yo he liberado del dios Aker
 Todo lo que estaba oculto en el interior de Horus.
 Ahora, navego por el Lago de la Paz
 Montado en mi gran barca.
 Introducíéndome en la morada de Shu,
 Al coronamiento de Horus,
 Las estrellas, entonces,
 Centellean con más vigor que nunca ...
 Luego cruzo el Lago y llego a la Ciudad de la Paz;
 Reina en ella una paz profunda,

³⁹ DyC 101:44-54

⁴⁰ Ver CXXXVII:7; DyC 121:13



En el ritmo de sus estaciones, en sus posesiones
 Y entre sus dioses primogénitos, gracias a mí.
 Yo aplaco el furor combativo de Horus y de Seth.
 Yo he creado el Bien, yo traigo la Paz,
 Yo hago que Horus y Seth respeten a sus árbitros
 Y yo hago que las nubes se dirijan hacia los que me atacan,
 Todo esto gracias a los Espíritus-Guardianes de la vida .
 Yo consigo dominar a los que someten a los débiles
 Y aniquilo a los demonios
 Que atacan a los Espíritus bienaventurados.
 Yo verdaderamente, conozco estas regiones de la Paz;
 He navegado por el Lago, introduciéndome en las Ciudades ...
 Son Poderosos los encantamiento s de mi boca.
 Yo verdaderamente, soy digno de llegar a ser un Espíritu santificado
 Y mis armas podrán resistir los ataques de los demonios ...
 ¡Oh dioses! ¡Que me sea dado habitar en vuestros
 Campos de la Paz que tanto queréis! , .
 ¡Ojalá pueda, en ellos, llegar a ser un Espíritu bienaventurado,
 Después de haber adquirido el dominio de mis respiraciones,
 Y allí comer, beber, Arar, cosechar trigo,
 Ejercer mi vigor y mi Verbo mágico!
 ¡Que no sea esclavizado!
 ¡Que tenga allí un poder sin igual!
 He aquí: tú le has dado valor al dios de la Paz
 Tú le has levantado por sobre las Columnas luminosas de Shu
 Ligadas por los hermosos rayos del Sol,
 Ordenador de los Años.
 Sobre esto mi boca queda sellada;
 Ella guardará silencio;
 Las palabras que podrían llegar a escucharse
 Estarian llenas de misterios ...
 En verdad, yo hago nacer la Eternidad
 Tomo posesión de la Duración sin límites ...
 Pues yo soy el Señor de la Estabilidad inmutable
 Mi Alma descansa en el seno de la Paz.
 He aquí a Horus que se presenta bajo los rasgos de un Halcón.
 Sus alas miden mil varas.
 Su vida dura dos mil años.
 Marcha hacia adelante con las armas en la mano,
 Llega a su Lago bienamado y a su Ciudad.
 Recibe las ofrendas del dios de la Ciudad en su templo
 Después de haber sido engendrado.
 Recibe las ofrendas de este dios.
 Reposa en el centro de su radiación de Vida
 Y cumple los actos que acostumbra



En el Lago del Doble Fuego,
Allí donde la alegría no se conoce
Puesto que este es un lugar de sufrimiento...
¡Oh dios de la Paz!
Que pueda yo llegar y partir, pasar y volver a pasar,
Aliarme a lo que está en el templo de la Ciudad
Reposar en el centro de mi radiación de Vida
Cumplir las acciones acostumbradas
En el Lago del Doble Fuego,
Donde la alegría no se conoce
Puesto que este es un lugar de sufrimiento ...
He aquí que yo habito en el seno de la Paz divina ...
¡Que la protección que me brindan mis envolturas
No me sea quitada por los Señores del Alimento!
¡Que los dioses me traigan ofrendas en abundancia
Y que pueda poseerlas!
He aquí que la Paz divina penetra en todo mi ser, profundamente,
Y que llego a apoderarme del gran Verbo de Potencia
Que habita en mi Corazón;
Pues, verdaderamente, en este momento,
Recuerdo porque mi memoria desconoce las flaquezas,
Gracias a las fórmulas mágicas.
Yo caminó, aro, gozo de la Paz de la Ciudad celeste.
Conozco de esta región, las aguas, las provincias, los lagos
En los Campos de la Paz; Allí es donde habito,
Que mi poder llegue a ser grande,
Que pueda llegar a ser un Espíritu bienaventurado,
Que siempre coseche y me alimente,
Que are y goce del amor,
Que esté en paz con la Paz divina,
Que engendre hijos y pueda navegar por el Lago...
Llego frente a la Ciudad.
Reina en ella una paz poderosa.
Llevo mi cabeza adornada con dos Cuernos.
Traigo ofrendas para los Espíritus bienaventurados...
Verdaderamente, conozco los nombres sagrados
Que rigen la ciudad del dios Shu.
Navego por el Lago
Y hago que Ra avance hacia los Campos de la Paz...
¡Observad! ¡Qué paz suprema reina en el Cielo!
Mi corazón se va calmado
A medida que se va acercando a la Tierra.
Por vosotros, Espíritus, hago lo que vosotros hacéis por mí.
Yo logro la paz gracias a mi fuerza que es grande;
Y mi Alma marcha detrás de mí mientras vivo en paz y avanzo en paz.



Yo llevo el Néctar de los dioses ⁴¹ en mis manos ...
 ¡Oh Soberana de las Dos Tierras!
 ¡Dad poder a mis encantamientos!
 ¡Que mi memoria sea inmensa y que nunca falle!
 ¡Que todo mi ser se llene .de Vida!
 ¡Que nunca pueda ser alcanzado por mis enemigos!
 ¡Haced que posea la alegría del corazón y la paz del espíritu!
 ¡Que mis arterias y mis articulaciones
 Sean colocadas en su sitio
 Cuando vuelva a aspirar el soplo revitalizador del Aire!
 ¡Que la paz reine en mi ser!
 ¡Que pueda llegar a ser el dueño de mis respiraciones!
 ¡Que todos mis movimientos y todo mi ser sean por la paz!
 He aquí que despejo mi cabeza ...
 Adormecido en Ra, me despierto. ¿Qué es lo que veo?
 Una noche cerrada, el Cielo cubierto por completo,
 Pero me elevo por encima de los obstáculos, gracias a mis fluidos ...
 Llego ante mi Ciudad, la grande.
 Mido mis fuerzas, la traspaso
 Y me encamino hacia la Región de Uakh.
 Yo, verdaderamente, soy el Toro poderoso de los rayos azules,
 Amo del Campo de los Bienaventurados,
 Señor de los encantamientos mágicos.
 Yo soy la diosa Septet en el momento de su culminación
 ¡Ah! Aquí tenéis la región de Ouakh.
 Penetro en ella. Absorbo mis ofrendas
 Y tomo posesión de los alimentos preparados por mis hijos.
 Me sirven los Pájaros consagrados Shu.
 Marcho detrás de los dioses,
 Delante de los Dobles etéricos.
 ¡Ah! Aquí tenéis la región de Djeft. Penetro en ella ...
 Luego, me pongo los vestidos consagrados de Horus.
 Y avanzo detrás de Ra al igual los otros dioses del Cielo.
 Ahora, me hallo en los dominios
 Del dios de la Paz, Señor de las Dos Tierras,
 Aquí me echo en las profundidades del Lago Sagrado.
 ¡Fuera, lejos de mí toda impureza!
 ¡He aquí al gran Señor! Frente a él
 Cazo pájaros y los como.
 Me introduzco al instante en la Región de Kenkent.
 Allí me encuentro con Osiris que tendrá que juzgarme.
 Me uno a mi madre y apreso a los demonios-serpientes.
 Estoy liberado, ya que conozco el nombre del dios
 Que está frente a la diosa Djesert.

⁴¹ Ver LXXVIII:184



Posee los cabellos lacos; tiene dos cuernos en la cabeza.
Dedica los días a labrar sus campos,
Yo labro los míos.
Al instante penetro en la Región Hast y echo a los demonios.
Respiro al mismo tiempo que los dioses.
La gran divinidad me restituye mi cabeza
Y un Espíritu de ojos azules la coloca en mi cuerpo.
Me introduzco de inmediato en la región de Usrt,
En donde sirvo a los Espíritus un banquete sepulcral,
En la parte alta de un templo.
Aquí tenéis la región de Sram; me introduzco en ella.
Llevo mi cabeza adornada por una Corona blanca;
Llevo mi corazón prevenido.
Conduzco a los Espíritus celestes
Y doy ánimo a los que están en la Tierra.
Yo lleno de gozo los corazones de los dioses,
Pues yo soy su Soberano.
Yo soy el que organiza los movimientos en
Los Espacios de turquesa.
Aquí tenéis la Región del trigo y de la cebada.
Entro en ella.
Mis servidores me traen aquí las ofrendas para los dioses.
Ato mi barca en un muelle del Lago celeste;
En seguida, caminando a lo largo de la orilla, la arrastro,
Pronunciando las fórmulas mágicas
Y alabando a los dioses de los Campos de Paz ...

CXI

(Variante de CVIII)

CXII

¡Oh tú cadáver entre todos los cadáveres de la región de Mendes!
¡Oh tú que eres la diosa de los cazadores de la región de Buto!
¡Oh tú, diosa Shutet de las Estrellas Fijas!
En resumen, ¡a vosotras diosas que llegáis
Trayendo vuestras ofrendas y además pan y cerveza!
¿Vosotras sabéis por qué la Región de Buto
Le fue ofrecida a Horus?
Yo sé porqué, pero ¡vosotros no lo sabéis!
Es por esto: Ra concedió esa región a Horus
Como indemnización de la herida recibida en su ojo.



Ra, efectivamente, dijo a Horus:

“¡Permíteme que vea lo que le ha sucedido a tu ojo!”

Él lo observó ... Despúes Ra le dijo a Horus:

“Observa hacia allá. Vigila bien a ese Jabalí negro.”

Y Horus no dejó un minuto de vigilarlo.

El jabalí con gran furia le atacó.

Luego Horus le dijo a Ra:

“Ven y mira el golpe que Seth me ha dado en el ojo.”

Y por culpa del dolor, Horus comenzó a desesperarse.

Entonces Ra, dirigiéndose a las divinidades

Que se encontraban junto a él, dijo:

“Buscadle un sitio seguro

Para que allí pueda curar su herida, ya que Seth,

Convertido en Jabalí negro

Acaba de dar un golpe muy duro al Ojo de Horus.”

Luego, Ra añadió,

Dirigiéndose siempre a las divinidades que le rodeaban:

“Ese Jabalí negro inspira a Homos solo repugnancia.

Pero os juro que Horus renacerá a la salud.

¡Ah! ¡Qué asco da a Horus ese Jabalí negro!”

Luego cuando Horus fue su propio hijo,

Los dioses de la corte de Ra

Trajeron para Horus toros, ovejas y puercos

En calidad de sacrificios expiatorios ...

Aquí tenéis una lista con los Nombres de los Hijos que tuvo Horus:

Duatmutf, Hapi, Mestha, Kebhsennuf;

E Isis es su madre.

Luego Horus dijo a Ra:

“Dádmelos los dos gemelos divinos de Buto y los dos gemelos de Nekhen.

Verdaderamente, ioh dioses! se han engendrado en vuestros Cuerpos

Y conmigo se quedarán hasta el Fin de los Tiempos.

Entonces se calmará el Huracán de Fuego,

La Tierra volverá a aparecer con un nuevo brillo

Y su nombre misterioso será .

“Horus-de-la-Tableta-de-Esmeralda”...

Verdaderamente, yo conozco a los

Espíritus divinos de la Región de Buto:

Sus Nombres son Horus, Mestha y Hapi.

Verdaderamente, yo conozco los Misterios de Nekhen!

He aquí a Horus nacido de su Madre, en la mitad del Océano celeste,

A través de su Palabras de Potencia:
"Quiero saber cuál fue la decisión
Que habéis tomado con respecto a mí
y en cuanto al camino que ha quedado atrás de vosotros ...
Yo la encontraré, buscándola."
Entonces Ra dijo: "Verdaderamente, al Hijo de Isis
Le ha sucedido una calamidad
A causa del modo de ser que tiene su Madre para con él."
Entonces Isis gritó:
"¡Que aquí mismo me traigan a Sebek, Señor de los Pantanos!"
Entonces Sebek comenzó a pescar y atrapó varios peces.
Con respecto a Isis, ella hizo crecer a Horus
En un lugar preparado por ella.
Sebek, Señor de los Pantanos repletos de cañas, dijo:
"Aquí estoy, he venido y he hallado,
Al borde de las aguas, bajo mis dedos
Las huellas de su paso ...
Las he atrapado y encerrado en una red muy resistente.
"Entonces Ra dijo:
"¡Ahora es el momento
En que todos los peces queden en poder de Sebek!
Ya que es él el que ha encontrado los brazos de Horus
En el País de los Peces
Ra agrego:
"Una región de lagos
Será establecida en el lugar de la red de Sebek
Entonces, mientras quitaban el velo del rostro de Horus
Para las Fiestas del primero y quince del mes,
En el País de los Peces, sus brazos fueron llevados.
Ra exclamó entonces:
"¡Para que sus brazos habiten, daré a Horus
La ciudad de Nekhen!
En ese lugar, en la ciudad de Nekhen,
Solamente frente a sus dos brazos,
Será quitado el velo de su rostro.
En el transcurso de estas fiestas, ¡tomará prisionero a sus enemigos!"
Horus dijo, entonces:
"¡Permitidme que lleve conmigo a Duamut ya Kebhsennuf,
Para que cuiden mi Cuerpo
Y lleguen a ser los servidores del dios tutelar de Nekhen."
Ra respondió:
"¡Te doy lo que pides!"
Del mismo modo que fuiste recibido en Senket,
Lo serás en Nekhen,
Y los cadáveres de tus enemigos estarán a tu disposición."



Horus dijo:

“¡Observad! ¡O bien están cerca de tí, o bien están cerca de mí!
 ¡Oyen atentamente las órdenes de Seth,
 En el momento que su voz truena llamando a los
 Espíritus divinos dé Nekhen!
 Ojalá yo pueda, por mi parte, ser llevado después de mi muerte,
 Espíritus divinos de Nekhen!
 Ojalá yo pueda, por mi parte, ser llevado después de mi muerte,
 ¡Entre los Espíritus divinos de Nekhen!,
 ¡Sea capaz de desatar los lazos de Horus!
 ¡Ya que yo conozco bien los Espíritus divinos de Nekhen!
 Estos son Horus, Duamutef y Kebhsennuf.

CXIV

1. He aquí que avanza la estatua de Maat,
2. Lentamente, llevada en brazos,
3. Durante las fiestas de la Ascensión de Neith, en Mathit,
4. Mientras el Ojo divino resplandece .
5. Tengo ante mí la Balanza del Juicio .
6. He sido iniciado en estos misterios:
7. Yo conozco lo que Maat trae a la ciudad de Kesi,
8. Pero no se lo diré a los hombres
9. Ni lo repetiré delante de los dioses ...
10. Yo estoy aquí por mandato del mismo Ra,
11. Para poner la estatua de Maat al paso de la procesión,
12. Puesto que se festejan las fiestas de la Ascensión de Neith, en Mathit,
13. Cuando el Ojo divino sea juzgado.
14. He aquí que en virtud de mis
15. Conocimientos de los misterios de Khemenú,
16. Me encuentro aquí con todo mi poder.
17. Pues, al igual que vosotros, ellos aman aquello que conocen ...
18. Verdaderamente yo conozco a Maat en todo su rigor implacable
19. Y acepto su veredicto con alegría.
20. ¡Salve vosotros, oh Almas divinas de Khemenú!
21. Yo hablo con vosotras, yo sé de las ocultas cosas y misteriosas
22. Que nos son reveladas
23. En los sacramentos de los meses y de los medios meses.
24. Thoth mismo es quien me ha revelado
25. Los Misterios de la Noche que Ra guarda Cuidadosamente.
26. Y otras cosas que vosotros ya conocéis...
27. Verdaderamente yo os conozco, ioh Almas perfectas de Khemenú!

Verdaderamente, fueron largos los días
 En que Permanecí en medio de las Sombras del Pasado, Entre los Espíritus de las Épocas
 antiguas ...
 Yo he recorrido sin cesar, en el seno del dios del Devenir, Khepra,
 Desde el Amanecer de los Tiempos,
 El ciclo de las Metamorfosis ...
 He aquí que entro en la Región de las Tinieblas
 Y que, de repente, mi cara se despoja
 Del velo frente al Ojo centelleante que le mira ...
 ¡Oh vosotras, Almas perfectas, sabedlo: yo soy una de las vuestras!
 ¡Pues yo conozco a los Espíritus divinos de Heliópolis!
 Verdaderamente, el saber del Gran Vidente mismo
 No sobrepasa mi Saber oculto
 ¿Acaso no he ido más allá de todos los obstáculos
 Gracias a mi energía?
 ¿No he hablado, acaso, con los dioses?
 Por lo tanto, ¡no!, no podrán destruirme los demonios,
 A mí Heredero de los dioses de Heliópolis.
 Pues, verdaderamente yo conozco los Misterios de la Hebilla
 Que luce el Niño divino en la frente.
 He aquí que Ra se dirige al dios Amihaf,
 Cuya boca fue atacada y herida en otro tiempo...
 Ra, pues, dice a esta divinidad:
 "Recibe de mis manos esta lanza ¡es la herencia de la humanidad!"
 y Amihaf recibió la lanza ...
 De este modo nacieron los dos hermanos divinos
 Que, alrededor de Ra, recorren su órbita en el cielo...
 Luego Amihaf se volvió mujer
 Engalanada de la Hebilla sagrada, ese paladín de Heliópolis ...
 y el Gran Vidente, Heredero de su heredero
 Llegó a ser el gran Sacerdote-Vidente de Heliópolis.
 ¡Oh vosotras, Espíritus divinos de Heliópolis!
 Verdaderamente, yo os conozco:
 Sois Ra, Shu, Tefnut ...

He aquí que Neith se eleva sobre la ciudad de Mathit
 Y que, al lado de él, va Maat, la diosa.
 Ese que se come los actos malos cometidos por los hombres,



Es el juez designado por ella.
 Entonces yo soy acompañado por mi sacerdote.
 Entro en el Santuario y contemplo los Misterios...
 Verdaderamente yo no se los revelaré a ningún mortal
 Ni se lo diré a ningún dios ...
 ¡Salve, oh dioses de Khemenú,
 Vosotros que sabéis quien soy yo,
 Que me conocéis tanto como yo conozco a la diosa Neith!
 (¡He aquí que el Ojo divino resplandece en las Tinieblas!...)
 ¡Verdaderamente yo conozco las Almas divinas de Heliópolis!
 Las conozco, cuando en las fiestas mensuales
 Se abren como flores y cuando, en las fiestas bimensuales,
 Se eclipsan.
 ¡Observad! Aquí tenéis al misterioso Thoth ...
 Más allá está Sa, el dios de la Sabiduría...
 Está, en fin, Tum, dios grande.

CXVII

Hay dos sendas que pasan por encima mío
 Que me llevan hacia el Mundo del Re-stau.
 Tengo puesto el Cinturón de un dios
 Y de un dios llevo también la Corona.
 Camino y hago que el orden reine en Abydos.
 Yo abro los caminos que me llevan hacia el Re-stau.
 Osiris da alivio a mis sufrimientos ...
 He aquí que gracias a mí surgen las aguas
 Y en ellas establezco mi Trono.
 Recorro el Valle del Gran Lago.
 Porque hago que triunfe Osiris de sus enemigos;
 Como vosotros, los otros dioses, ¡yo también soy un dios!
 ¡Sabed, Espíritus divinos,
 Que me protege el mismo Amo de la Eternidad!
 Ya camino igual que vosotros camináis;
 Permanezco de pie o sentado a mi antojo, también igual que vosotros;
 Y poseo igual que vosotros poseéis
 El imperio sobre el Verbo de potencia,
 Frente al gran dios, Señor del Amenti.

CXVIII

1. He aquí que he nacido



2. Y que vengo al mundo en el Universo del Re-stau...
3. Gozo de la felicidad junto a los Cuerpos Gloriosos, "Sahú",
4. Gracias a las libaciones de mis sacerdotes frente a Osiris.
5. Hoy recibido junto a los Espíritus del Re-stau y en ese lugar crezco.
6. Cuando ellos avanzan hacia su Doble Mansión, guiados por Osiris,
7. Yo los sigo, yo, única divinidad,
8. Hacia la Doble Morada de Osiris.

CXIX

¡Aquí tenéis una gran divinidad
 Que avanza hacia tí, Osiris, con poderosa radiación!
 Soy yo, que me inclino ante tí...
 ¡Mira! Todas mis impurezas han sido lavadas!
 ¡Tu Nombre fue consolidado en el Re-stau!
 ¡Gloria a tí, oh Osiris!
 ¡Tu poder es, en verdad grande en Abydos!
 ¡En compañía de Ra, planeando en lo alto del Cielo,
 Cumplas, Osiris, tus circuitos celestes!
 Tu Ojo divino mira desde lo alto a los Iniciados.
 ¡Tú, Ra, el Único, el Solitario,
 Escúchame que te hablo, Osiris!
 "Aquí, en tu presencia, en verdad, he revestido un Cuerpo Glorioso".
 Ojalá pueda escuchar las palabras:
 "Este Ser que está aquí no será nunca rechazado
 Ante tu presencia, Osiris"

CXX y CXXI

(Repetición de XII y XIII)

CXXII

-¡Abridme las puertas!
 -Responde antes, ¡oh Alma! ¿Quién eres?
 ¿A dónde vas? ¿Eres capaz de las Metamorfosis?
 ¿Cuáles son estas metamorfosis para tí?
 -Igual que vosotros, ¡oh dioses!, yo soy un Espíritu divino,
 Y el Nombre mágico de mi Barca es:
 "La-Cohesión-de-las-Almas-múltiples".
 "Terror-que-hace-erizar-los-cabellos",
 Es el Nombre de mis remos.



"Aquel-que-vela" es el Nombre de mi proa,
 "Está-ma" es el Nombre de mi timón.
 "Navega-todo-derecho" es el Nombre de mi popa.
 Esta Barca, en verdad, fue construida para el Viaje del Más Allá.
 (Llevadme las siguientes ofrendas al templo de Anubis:
 Carne, pan, leche y tortas, en su totalidad.)
 ¡Que yo sea capaz de penetrar en el Más Allá en forma de Halcón!
 ¡Que yo sea capaz de atravesar los Espacios celestes
 En forma de Fénix Estelar!
 ¡Habiendo recorrido los caminos en paz,
 En el bello Reino del Amenti
 Frente al Lago de Osiris,
 Para allí adorarlo, Señor de la Vida Eterna!

CXXIII

¡Salve, oh Tum!
 ¡Obsérvame! Yo soy en verdad, Thoth,
 El árbitro del combate entre Seth y Horus!
 Por mí va a tener fin su lucha;
 Tomaré su furia y terminaré con las devastaciones
 Que su guerra ha ocasionado.
 El así que agarroto y rechazo al pez Andu.
 En lo que respecta a él, he cumplido tus órdenes...
 Me he acostado en la tumba
 En medio de las acciones de mi vida pasada;
 Desde ahora, ya no tendrá más obstáculos.
 Es así que llego hasta el templo del dios Uhem-Hra
 Y tú me contemplas en silencio.
 Comunico a este dios las órdenes de los dioses antiguos
 Yo puedo, en verdad, servir de guía a los dioses inferiores ...

CXXIV

1. En Djedu, mi Alma construye para mí
2. Una morada estable,
3. Y en la región de Buto, mientras yo prospero,
4. Mis servidores mágicos cultivan y trabajan mis campos.
5. El rostro de mi Palmera bello igual al del dios Amsu.
6. ¡¡No! ¡No! ¡No comeré de eso! ¡Qué asco esas basuras! ¡No comeré eso! Ni siquiera mis manos se acercarán a ellas!
7. ¡Ni siguiera las pisaré con mis sandalias!
8. ¡Poseedor de mis hermosas ofrendas no pereceré!



9. Porque poseo panes hechos con trigo
10. Y cerveza hecha con la cebada
11. Que los barcos Sektet y Mandjít me traen en forma regular.
12. Sentado debajo del agradable follaje de los árboles, a los que quiero,
13. Gozo de paz y miro las abundantes ofrendas...
14. ¡Ojalá llegue a ser un Espíritu santificado!
15. ¡Ojalá pueda la diosa-serpiente enderezarme
16. Y sobre mi cabeza poner la Corona Blanca!
17. ¡Oh vosotros, Espíritus, guardianes de las Puertas
18. Del Pacificador de los Dos Países!
19. ¡Sabed que en mi Ser traigo las sustancias
20. Que sirven de ofrenda a los dioses!
21. ¡Acudid en mi ayuda! ¡Ayudadme a despejar
22. La opaca niebla que me opprime y me rodea!
23. ¡Que me abran sus brazos los Espíritus santificados!
24. ¡Que las Jerarquías divinas guarden silencio y
25. No revelen las palabras que intercambio
26. Con las Almas de las Generaciones Futuras! ⁴²
27. Yo conduzco los corazones de los dioses que me dan protección
28. Y soy poderoso entre los que vuelan por los aires.
29. Todo dios y toda diosa que me de vigor
30. Será promovido como Guía Espiritual del Año.
31. Viviré gozando de las ofrendas colocadas delante de mí,
32. Bajo verdes follajes,
33. Igual a Osiris cuando aparece en Abydos.
34. Se reconoce en mí al antepasado de Ra y de los Seres luminosos.
35. Permanezco delante de los antiguos dioses
36. Envuelto en el enorme manto del Cielo estrellado.
37. Comparezco frente a los dioses Ahiu,
38. Con el pan de la comunión en mi boca.
39. Que me hablen, pues, ¡y yo les contestaré!
40. Hablaré con el Disco Solar y con los Seres de Luz.
41. Mi poder es enorme en medio de las Tinieblas
42. Que reinan en los Mundos de Mehurt,
43. Cerca del Ser venerado ...
44. Desde ahora formaré, en verdad, ¡un solo Ser con Osiris!
45. ¡Mirad! Me vuelvo perfecto,
46. Igual que Osiris lo es entre las divinidades antiguas.
47. Hablaré a Osiris a la manera de los hombres
48. Y el me contestará a la manera de los dioses ... ⁴³
49. Es así que convertido en Espíritu santificado;
50. Llego aquí ayudado por las fuerzas mágicas
51. Y conduzco a la diosa Maat hacia los que la aman.

⁴² 1En.1:2

⁴³ DyC prefacio:24



52. Porque yo soy un Espíritu santificado
53. Provisto de todas las fuerzas mágicas
54. De todos los Espíritus santificados.
55. Yo me presento bajo la forma de Sahu
56. En las ciudades del Heliópolis,
57. Busiris, Herakleópolis, Abydos y Pánópolis.

CXXV

¡Oh Maat! Estoy aquí, ante tí.
 Permiteme, pues, mirar tu radiante belleza!
 ¡Mira! Mi brazo se levanta para adorar
 Tu Nombre sacroso! ¡Escucha, oh Verdad-Justicia!
 Llego a todos los lugares en donde los árboles no crecen,
 En donde el suelo no hace surgir plantas...
 Es así que me introduzco en los lugares de los Misterios
 Y hablo a Seth, dueño de estos lugares ...
 Mi Guía-protector se aproxima a mí;
 Su cara está cubierta con un velo espeso ...
 Habiéndose inclinado ante los lugares de los Misterios,
 Penetra en el Santuario de Osiris
 Y mira los Misterios que se desarrollan en él.
 Aquí están los Espíritus Guardianes de los Pilones:
 Tiene la apariencia de los Espíritus santificados de los Muertos.
 Oíd a Anubis, que comienza su discurso.
 Habla dirigiéndose a derecha e izquierda
 Como un hombre venido de la tierra de Egipto
 Conocedor de los caminos y de las ciudades de nuestro país.
 Dice: "¡Olfateadme! El olor de este hombre
 ¿Os parece que es uno de los vuestros?"
 Yo le contesto: "¡Yo soy Osiris!
 Estoy aquí para mirar a los dioses, los grandes,
 Y entrar en posesión de la Vida eterna
 Comulgando con el pan celestial.
 He llegado hasta estos lejanos límites del Cielo
 Donde habita Osiris, Alma grande, Señor de Djedu...
 Él me ha dado la fuerza de los movimientos
 Bajo la forma de un Espíritu con cabeza de Fénix...
 Poseedor del Verbo de potencia me zambullo en las aguas que corren;
 He realizado ofrendas de incienso;
 Como un niño he ido hasta el árbol Shendet ...
 Es así que llegué a Elefantina,
 Frente al Templo de la diosa Satit.
 Hice dar la vuelta a la Barca cargada de mis enemigos.



En paz he viajado por el Lago
Y he contemplado los Cuerpos gloriosos de Kam-Ur;
Visite la Ciudad sagrada de Djedu;
Pero sobre esto guardo silencio ...
Restitúi a la divinidad el uso de sus piernas.
Alcancé el templo de Anubis y contemplé al Señor del lugar.
Entré en el templo de Osiris
Y probé en mí mismo sus Vestiduras.
Atravesé el Re-stau y vi los misterios de ese lugar.
Fui oculto y enterrado
V encontré un camino de salida ...
Atravesé desolados pueblos en los que nada crece
Y cubrí mi desnudez con vestidos que allí encontré.
Recibí las pomadas de las mujeres para ungirme
Y me enseñaron las Palabras de Potencia de los iniciados.
Es así que Seth me habla a su manera...
Yo le contesto: "Tu balanza, en verdad, es en nuestro Corazón
Donde hay que buscarla."
Su Majestad Anubis me dice: "¿Sabes tú el Nombre de esta Puerta
De manera que puedas proclamarlo ante mí?"
Yo le contesto: "El-dios-Shu-el-destructor,
¡Ese es el Nombre de esta Puerta
Su Majestad Anubis me dice:
"¿Conoces el Nombre de la Bisagra superior de esta Puerta
y el de la Bisagra inferior?"
Yo le contesto: "El-Señor-de-Verdad-y-de-Justicia
Sobre-sus-piernas"
Ese es el :N.ombre de la Bisagra Superior.
"El-Señor-de-la-doble-Potencia-Domador-del-Ganado",
Ese es el Nombre de la Bisagra inferior.
Su Majestad Anubis ordena:
"Entra pues, ya que conoces estos Nombres Mágicos".

Salve, dios grande, Señor de la Verdad y de la Justicia,
Amo poderoso: he llegado hasta ti :
¡Permíteme contemplar tu radiante belleza!
Sé tu Nombre mágico y también los de las cuarenta y dos dignidades
Que te rodean en la gran Sala de la Verdad-Justicia;
El día en que se rinden cuentas de los pecados ante Osiris;
La sangre de los pecadores le sirve de alimento.
Tu nombre es: "El-Señor-del-Orden-del-Universo
-Cuyos-dos-Ojos-son-las-dos-diosas-hermanas. "
Es así que yo traigo en mi Corazón la Verdad y la Justicia,
Porque he sacado de él todo el Mal...


Yo no he hecho mal a los hombres.
 Yo no empleé la violencia con mis parientes.
 Yo no reemplacé la Injusticia a la Justicia
 Yo no frecuenté a los malos.
 Yo no cometí crímenes.
 Yo no hice trabajar para mi beneficio con exceso.
 Yo no intrigué por ambición.
 Yo no di malos tratos a mis servidores.
 Yo no blasfemé de los dioses.
 Yo no privé al pobre de su alimento.
 No cometí actos execrados por los dioses.
 Yo no permití que un amo maltratase a su sirviente.
 Yo no hice sufrir a otro.
 Yo no provoque el hambre. . .
 No hice llorar a los hombres, mis semejantes.
 Yo no maté ni ordené matar.
 Yo no provoqué enfermedades entre los hombres.
 Yo no sustraje las ofrendas de los templos.
 Yo no robé los panes de los dioses.
 Yo no me apoderé de las ofrendas
 Destinadas a los Espíritus santificados.
 Yo no cometí acciones vergonzosas
 En el recinto sagrado de los templos.
 Yo no disminuí la porción de las ofrendas.
 Yo no traté de aumentar mis dominios
 Utilizando medios ilícitos
 Ni Usurpando los campos de otros.
 Yo no manoseé los pesos de la balanza ni su astil.
 Yo no quité la leche de la boca del niño.
 Yo no me apoderé del ganado en los campos
 Yo no tomé con el lazo las aves que estaban destinadas a los dioses.
 Yo no pesqué peces con peces muertos.
 Yo no puse obstáculos en las aguas cuando debían correr.
 Yo no apagué el fuego en el momento que debía arder.
 Yo no violé las reglas de las ofrendas de carne.
 Yo no me apoderé del ganado
 Que pertenecía a los templos de los dioses.
 Yo no impedí a un dios que se manifestase.
 Yo ¡soy Puro! ¡Soy puro! ¡Soy puro! ¡Soy puro!
 Fui purificado igual que el gran Fénix de Herakleópolis.
 Porque yo soy El Señor de la Respiración
 Que da vida a todos los Iniciados
 El solemne día en que el Ojo de Horus,
 En presencia del Señor divino de esta tierra,
 Culmina en Heliópolis.



Ya que vi culminar en Heliópolis el Ojo de Horus
No me sucederá ningún mal en esta Región, joh dioses!
Ni tampoco en vuestra Sala de la Verdad-Justicia.
Porque yo sé el Nombre de los dioses
Que rodean a Ma at, la gran divinidad de la Verdad-Justicia.

(Versión del papiro Nebseni)

¡Oh tú, espíritu que caminas a grandes pazos ⁴⁴
Y que surges de Heliópolis, oídme!
Yo no cometí malas acciones.

¡Oh tú, Espíritu que te muestras en Ker-aha
Y cuyos brazos están rodeados de un ardiente Fuego!
Yo no actué con violencia.

¡Oh tú, Espíritu que te manifiestas en Hermópolis
Y que respiras el Aliento divino!
Mi corazón detesta la brutalidad.

¡Oh tú, Espíritu que te manifiestas en las Fuentes Del Nilo
Y que te alimentas sobre las Sombras de los Muertos!
Yo no robé.

¡Oh tú, Espíritu que te manifiestas en Re-stau
Y cuyos miembros se pudren y apestan!
Yo no maté a mis semejantes.

¡Oh tú, Espíritu que te manifiestas-en el Cielo
Bajo la forma doble de León!
Yo no disminuí el celemín de trigo.

¡Oh tú, Espíritu que te manifiestas en Letópolis
Y que como dos puñales hieren tus ojos!
Yo no cometí ningún fraude.

¡Oh tú, Espíritu de la máscara resplandeciente
Que lentamente caminas hacia atrás!
Yo no me apoderé de lo que pertenecía a los dioses.

¡Oh tú, Espíritu que te manifiestas en Herakleópolis
Y que tritura y aplasta los huesos!
Yo no mentí.

⁴⁴ Aragorn. (Trancos). Ver CXII:8; CXXXII:2



¡Oh tú, Espíritu que te manifiestas en Menfis
Y que gracias a ti resurgen y crecen las llamas!
Yo no robe el alimento a mis semejantes.

¡Oh tú, Espíritu que te manifiestas en el Amenti,
Divinidad de las dos fuentes del Nilo!
Yo no difamé.

¡Oh tú, Espíritu, que te manifiestas en la región de los Lagos
Y tus dientes brillan como el Sol!
Yo no fui agresivo.

¡Oh tú, Espíritu que apareces junto al cadalso
Y te arrojas, voraz, sobre la sangre de las víctimas!
Entérate que yo no maté a los animales de los templos

¡Oh tú, Espíritu, que te manifiestas
En la gran Sala de los treinta Jueces
Y que te alimentas con las entrañas de los pecadores!
Yo no defraudé.

¡Oh tú, Señor del Orden Universal
Que te manifiestas en la Sala de la Verdad-Justicia!
¡Aprende! Yo no me apoderé jamás de los campos cultivados.

¡Oh tú, Espíritu que te manifiestas en Bubastis
Y que marchas hacia atrás!
¡Aprende! Yo no escuché detrás de las puertas.

¡Oh tú, Espíritu Aati que te manifiestas en Heliópolis!
Yo no pequé jamás por hablar demasiado.

¡Oh tú, Espíritu Tatuf que te manifiestas en Aati!
Yo jamás pronuncié maldiciones .
Cuando me han causado daño.

¡Oh tú, Espíritu Uamenti, que surges en las cuevas de tortura!
Yo nunca cometí adulterio.

¡Oh tú, espíritu que te manifiestas en el templo de Amsú
Y que cuidadosamente observas las ofrendas que te llevan!
Entérate: yo jamás he dejado de ser casto en la soledad.

¡Oh tú, Espíritu que surges en Nehatú!



¡Tú, jefe de los dioses antiguos! Yo jamás atemoricé a la gente.

¡Oh tú, Espíritu-destructor que te manifiestas en Kauil
Yo nunca violé la ordenación de los tiempos.

¡Oh tú, Espíritu que surges en Urit Y cuya voz oigo que salmodia!
Yo nunca me he encolerizado.

¡Oh tú, Espíritu que surges en la región del Lago Hekat
Bajo la forma de un niño!
Yo nunca desoí las palabras de la Justicia.

¡Oh tú, Espíritu que surges en Unes
Y que posees una voz tan penetrante! Yo nunca inicié querellas.

¡Oh tú, Espíritu Basti
Que surges en los Misterios!
Yo nunca hice llorar a mis semejantes.

¡Oh tú, Espíritu cuyo rostro
Se encuentra en la parte posterior de la cabeza
Y que sales de tu oculta morada!
Yo nunca pequé contra natura con los hombres.

¡Oh tú, Espíritu cuya pierna está envuelta en fuego
Y sales de Akhekhu!
Yo jamás fui impaciente.

¡Oh tú, Espíritu que sales de Kenemet y tu hombre es Kenemti!
Yo jamás injurié a nadie.

¡Oh tú, Espíritu que sales de Sais
Y en tus manos llevas tu ofrenda!
Yo jamás fui querellador.

¡Oh tú, Espíritu que te manifiestas en la ciudad de Djefit
Y que tienes múltiples rostros!
Yo nunca he obrado con precipitación.

¡Oh tú, Espíritu que surges en Unth y que eres astuto!
Yo nunca he faltado el respeto a los dioses.

¡Oh tú, Espíritu que sales de Satiú adornado de cuernos!
Yo nunca usé palabras excesivas en mis discursos.



¡Oh tú, Nefer-tum que sales de Menfis!
Yo nunca defraudé ni obré perversamente.

¡Oh tú, Tum-Sep que surges de Djedu!
Yo nunca maldije al Rey.

¡Oh tú, Espíritu de corazón altivo que surges de Debiti!
Yo nunca ensucié las aguas.

¡Oh tú, Hi que surges en el cielo!
Entérate: jamás hablé con altanería

¡Oh tú, Espíritu que a los Iniciados das órdenes!
Yo jamás maldije a los dioses.

¡Oh tú, Neheb-Nefert que surges. del Lago!
Yo nunca fui insolente ni impertinente.

¡Oh tú, Neheb-Kau que surges de la ciudad!
Yo jamás me hice valer ni he intrigado.

¡Oh tú, Espíritu de cabeza santificada
Que de pronto sales de tu escondite!
Entérate: yo no me enriquecí de forma ilícita.

¡Oh tú, Espíritu que surges del Mundo Inferior
Y que llevas frente a ti tu brazo cortado!
Yo nunca desdeñé a los dioses de mi ciudad.

(Versión Papiro Nu)

Yo os saludo,
¡Oh vosotras divinidades que habitáis en la Gran Sala de Justicia!
¡Yo os conozco, en verdad y conozco también vuestros nombres!
¡No me abandonéis a la cuchilla del verdugo!
¡Ante el dios que es vuestro Señor,
No insistáis sobre mis pecados!
¡Que vuestra intervención
No cause mi mala suerte!
¡Haced que escuche la Verdad el Señor del Universo!
Porque yo hice en mi vida en la Tierra
Todo lo que era verdadero y justo.
Yo jamás maldije a los dioses.
Que no me aflianjan con infortunios
Los genios tutelares de los Días y las Horas. Yo os saludo,



Divinidades que tenéis asiento en la Gran Sala de la Verdad-Justicia.
Vuestro corazón es ajeno a la mentira y la iniquidad.
¡Vosotras seguid bajo la mirada inmóvil de Horus
El que vela en su Disco!
¡Libradme de Babai, que en el día del Gran Juicio
Se alimenta con las entrañas de los Poderosos! ⁴⁵
¡Dejad que yo entre en vuestra casa!
No cometí fraude, ni pecado alguno.
Yo no di falso testimonio;
¡Que no me sea hecho ningún daño!
Me he nutrido siempre de Verdad y de Justicia.
Mi forma de proceder era el que dictan las buenas costumbres
Y es aprobado por los dioses.
He contentado a los dioses haciendo lo que ellos aman.
Yo di pan al hambriento y agua al que padecía de sed,
Di vestido al hombre desnudo y una barca al náufrago;
He hecho ofrendas a los dioses y libaciones a los
Espíritus santificados ... ¡Espíritus divinos!
¡Libradme! ¡Dadme protección!
¡No me acuséis frente a la gran divinidad!
¡Mi boca es pura! ¡Mis manos son puras!
Haced que, viniendo de vosotros, escuche estas palabras:
"¡Oh tú que llegas aquí,
¡Acérdate en paz! ¡Acérdate en paz!"
Yo he escuchado, en verdad,
Las palabras de gran peso
Que cambiaba el Gato Divino y los Cuerpos Gloriosos
En el templo de Hapdré.
Respondí a las cuestiones del Espíritu que da el veredicto
Y cuyo rostro está en la parte de atrás de la cabeza.
Yo he visto los sacramentos del Re-stau:
Sobre ellos el Árbol bendito extiende sus ramas...
Imploré su socorro,
Conociendo los pensamientos secretos de los dioses.
Llego aquí para dar testimonio de la Verdad,
Con el objeto de que la Balanza sea establecida en Aukert.
¡Oh tú, Señor de la corona Atefú,
Cuyo Nombre es "Señor-de-los-Vientos"!
¡Tú, que desde lo alto de tu pedestal resides,
Líbrame de tus servidores
Cuyos decretos traen dolores
Y pena y cuyos rostros están desvelados!
Porque en presencia del dios de la Verdad-Justicia
No hice nada que no sea verdadero y justo.

⁴⁵ DyC 58:8



He lavado mi pecho, por eso es puro...
 He purificado mi espalda y mis entrañas en el Lago de Maat.
 Toda las partes de mí ser
 Han participado de la Verdad-Justicia.
 Yo me purifiqué en el Estanque del Sur;
 Yo descansé en la Ciudad del Norte,
 Próxima a los Campos de los Saltamontes,
 Allí donde, en la segunda hora de la noche
 Y en la tercera del día
 Lo servidores de Ra se purifican ...
 Los corazones de los dioses hablan de mí,
 De día y de noche:
 Dicen: "¡Que se acerque!"
 "¿Quién eres? ¿Cuál es tu Nombre?"
 "Flor-de-Olivo" es mi Nombre...
 Saliendo del Espacio
 Una voz me contesta, invisible: "¡Pasa!"
 He aquí un pequeño bosque y, después, una ciudad...
 Una voz me pregunta:
 -¿Qué encontraste en tu camino?
 -Un Pie y una Pierna.
 -¿Qué le has dicho?
 -Alegria y serenidad.
 -¿Qué te han dado?
 -Una antorcha encendida y una tablilla de cristal.
 -¿Qué has hecho con esos dones?
 -Los he enterrado,
 Al alba cerca del lago, en medio de los canales.
 -¿Qué encontraste en ese lugar?
 -Un cetro de piedra.
 -¿Cuál es el Nombre de ese cetro?
 -Su nombre es "Libre-como-el-Viento".
 -¿Qué has hecho después de haber enterrado la antorcha encendida
 Y la tablilla de cristal?
 -Pronuncié Palabras de Potencia, desenterré la tablilla,
 Apagué la antorcha,
 Rompí la tablilla de cristal
 Y excavé el lago ...
 -Tú conoces la doble cara de la Verdad-Justicia
 Y puedes franquear la Puerta de la Sala de Maat.
 El cerrojo de la Puerta me dijo:
 -No entrarás si no me dices mi Nombre secreto.
 - "Centro-de-gravedad-en-la-Balanza-de-la-Verdad- Justicia",
 Ese es tu nombre.
 -No entrarás, dijo la Jamba de la derecha,



Si no me dices mi Nombre secreto.
- "Platillo-de-la-Balanza-que-lleva-la-Verdad-Justicia",
Ese es tu nombre.
-No entrarás, dijo la Jamba de la izquierda,
Si no dices mi Nombre secreto.
- "La-ofrenda-del-Vino", ese es tu Nombre.
-No entrarás, dijo el Umbral de la Puerta,
Si no me dices mi Nombre secreto.
- "El-Toro-del-dios-Keb", ese es tu Nombre.
-No entrarás, dijo la Cerradura de la Puerta,
Si no me dices mi Nombre secreto.
- "Los-dedos-de-los-pies-de-tu-Madre", ese es tu Nombre.
-No penetrarás en la Sala, dijo la Empuñadura de la Puerta,
Si no me dices mi Nombre secreto.
- "El-ojo-fuente-de-Vida-del-dios-Sebek -Señor -de- Bakhau",
Ese es tu Nombre.
-No entrarás en la Sala, dijo el Guardián de las hojas de la Puerta,
Si no me dices mi Nombre secreto.
- "Codo-del-dios-Shu-protector-de- Osiris",
Ese es tu Nombre.
-No entrarás con nosotros, dijeron los dos Montantes de la Puerta,
Si no nos dices nuestros Nombres secretos.
-Vuestros Nombres son:
"Los-Hijos-de-las-diosas- coronadas-de-Serpientes".
-Nos has reconocido. ¡Puedes pasar!
-No permitiré que tus pies me pisen, dijo el Suelo de la Sala de Maat,
Porque yo soy sagrado y silencioso.
Tampoco conozco los Nombres de tus dos pies
Que están dispuestos a pisarme.
¡Habla pues! - "El-Cetro-de-Hathor" es el Nombre de mi pie izquierdo
El-Corredor-del-dios-Khas", ese es el Nombre de mi pie derecho.
-Me conoces. ¡puedes pasar!
El Guardián de la Sala de la Verdad-Justicia, dijo:
-Yo te anunciaré si me dices mi Nombre secreto
"El-que-conoce-los-corazones
-Y-el-que-escarba-las-entrañas-de1-hombre",
Ese es tu Nombre.
-Te anunciaré al dios ... Pero dime todavía esto:
¿Quién es el dios que gobierna en esta hora?
¿Cuál es su Nombre?
-Aquel-que- protege-las-Dos-Tierras", ese es su Nombre.
-Pero ¿quién es este dios
Que bajo su custodia tiene las Dos Tierras?
¡Thoth ese es el dios!
-Atraviesa la Puerta y acércate,



Dijo la voz de Thoth invisible.

-Primeramente di me, ¿por qué razón llegas aquí?

-Vine hasta aquí para que me anuncien.

-¿Cuál es tu condición? ¿Qué clase de hombre eres?

-Yo estoy purificado de todos los pecados.

No obedezco a las imperfecciones de los hombres
Que siguen las imperfecciones del momento.

¡Yo no soy de ellos!

-Te anunciaré a la divinidad
Que es protegida si me dices todavía lo siguiente:

¿Cuál es el Nombre de la divinidad -

Que está protegida por el Cielo de Fuego,
Que se halla rodeada por una Muralla de dioses-Serpientes
Y que reposa sobre la superficie de las Aguas corrientes?

¿Quién es?

-Es, ¡Osiris!

-Atraviesa el Umbral Sí, verdaderamente, podré anunciarle.

¡Debes saber, pues!

El pan de tu Comunión
El Vino de tu Comunión
Y todas las ofrendas sepulcrales que se te destinan
¡Son emanaciones del Ojo de Ra!

CXXVI

¡Salve, oh vosotros, los cuatro Espíritus poderosos
Con máscaras de mono,
Que en la proa de la Barca de Ra,
Anunciáis las Ordenes del Señor de los Mundos!
Vosotros sois mis jueces y mis árbitros.

¡Compartid, entonces mis miserias y mis virtudes!
¡Con el fuego devorador que sale de vuestras bocas
Calmad a los dioses!

Vosotros lleváis las ofrendas a los dioses,
Y las comidas sepulcrales a los Espíritus santificados.
Vivís y os nutrís de la Verdad-Justicia.

No conocéis la Mentira y el Mal...
Sacad, entonces, el Mal de mi Corazón,
Destruid mis pecados por los cuales, en la Tierra,
Merecí tantos castigos.

¡Borrad toda mancha que se une a mi persona,
Para que me sea posible llegar hasta vosotros!

¡Permitidme entrar en Ammehet, penetrar en el Re-stau!
Y que pueda franquear el misterioso Portal del Amenti!



Que me sean servidas las comidas sepulcrales
De la misma forma que le son servidas a los Espíritus santificados
Cuya existencia es la siguiente: ellos entran
En el Re-stau y salen del Re-stau...
Los cuatro Espíritus poderosos con máscaras de mono,
Contestan: "¡Ven! Porque hemos destruido tus pecados
Y sacados tus vicios, que eran las causas de tus castigos en la Tierra.
Eliminamos toda mancha que se unía a tu persona,
¡Entra pues en el Re-stau!
¡Franquea el Portal misterioso del Amenti!
Y recibirás las comidas sepulcrales.
Entrarás y saldrás a tu capricho,
De la misma forma que lo hacen los Espíritus santificados,
Cuya vida fue de acuerdo a las prescripciones de los dioses.
Tu Nombre será proclamado todos los días
En el interior del Templo del Horizonte ...

CXXVII

1. ¡Salve, oh vosotros, divinidades del Kerti;
2. Y a vosotros habitantes del Amenti!
3. ¡Salve, Guardianes de los Umbrales del Duat!
4. Que protegéis a los dioses,
5. Pronunciáis los Nombres de los que llegan frente a Osiris,
6. Levantáis ante él una Barrera mágica,
7. Glorificáis a los dioses y vencéis a los enemigos de Ra,
8. Extendéis la Luz y borráis las Tinieblas,
9. Que miráis la grande y santa divinidad
10. Y vivís en comunión con su vida ... Vosotros todos,
11. ¡Invocad a Aquél que habita en el Orbe solar!
12. Guiadme hasta vuestras Mansiones ocultas
13. Para que a mi Alma le sea posible asistir a vuestros Misterios;
14. Porque yo soy poderoso e igual a vosotros,
15. Derribé los obstáculos que se levantaban frente a mí en el Amenti,
16. Y triunfé ante mis enemigos,
17. ¡Oh tú, gran dios que moras en el Orbe solar!
18. ¡Tú, que irresistible triunfas de tus enemigos!
19. Igual que tú, Osiris, Señor del Amenti,
20. Yo triunfé sobre tus enemigos en la Tierra y en el Cielo,
21. ¡Señor de todos los dioses y todas las diosas!
22. Eres poderoso junto a Aquél cuyo Nombre está oculto
23. Y nunca es revelado a las demás divinidades...
24. ¡Salve Guardianes de los Umbrales! ¡Salve!



25. Vosotros que dais castigo a las Almas y devoráis a los cadáveres;
26. Que guiáis a la Verdad-Justicia hacia el Alma divina
27. Y que librados de todo Mal, habitáis en el Akert ~.
28. ¡No me dejéis sin vuestra protección Para que no sea aniquilado!
29. Vosotros que lleváis la Verdad- Justicia
30. Hacia ese Ser perfecto y misterioso
31. Que habita en el Mundo Inferior,
32. Ese ser cuya Alma, igual a la de Ra, es proclamado ¡Osiris!
33. Enseñadme el Camino, abrid las Puertas
34. De la Mansión de Kerti ante mí.
35. ¡Porque vosotros sois los que me hacéis triunfar ante mis enemigos!
36. ¡Que el Guardián de la Puerta me enseñe las ofrendas
37. Y que coloque en mi cabeza la corona de Nemmes,
38. Atributo de Aquél que habita en el santuario oculto!
39. Es esta la forma inmóvil de Horus el de los dos Horizontes,
40. El Dueño de la Verdad-Justicia, Alma divina, Espíritu perfecto;
41. Sus manos son poderosas.
42. Grandes dioses, llenos de alegría me saludan...
43. Y una vez glorificados, me abrazan
44. Y me dan su protección.
45. Mi ascensión al Cielo es igual a la de un dios.
46. Recorro todo el ciclo de las Metamorfosis, obedeciendo las órdenes.
47. Triunfo frente a los Jueces;
48. Las Puertas del Cielo se abren frente a mí,
49. De la misma manera que las de la Tierra y las del Mundo Inferior,
50. Igual que se abren ante el propio Ra.
51. Yo digo en voz alta:
52. "¡Abriidle las Puertas del Cielo, de la Tierra y del Duat!
53. ¡Yo soy el Alma viva de Osiris!
54. ¡Yo vivo en el seno de este dios!
55. ¡Permitidme cruzar sin inconvenientes todas las
56. Regiones prescriptas según la Ley divina!
57. ¡Que los dioses me vean y me glorifiquen!
58. ¡Ojalá, junto a ellos sea merecedor de sus favores!
59. ¡Ojalá me sea posible avanzar y circular según mi voluntad!
60. ¡Y que ningún pecado ni ningún vicio me sea reprochado!"

CXXVIII

¡Salve, oh Osiris,
 Triunfador, hijo de Nut, Ser-Bueno,
 Primogénito de Keb, dios antiguo, Dueño del Soplo de la Vida,
 Gran Príncipe del Occidente y del Oriente,



Señor de los misterios que siembran el terror!
Fuiste coronado en Hneni-nesu con la corona Atef
¡Amo de la potencia del Aliento,
Señor de la Sala de los ritos teúrgicos,
Amo de todas las ofrendas y de las fiestas de Djedu!
Es así que Horus exalta en todos los rincones del Universo
A su Padre Osiris.
Isis y Neftis unen sus esfuerzos:
El Verbo mágico de Thoth santifica al Ser-Bueno;
En su pecho maduran largamente sus palabras;
Salen de su boca y dan a Horus
Más vigor que a todos los demás dioses:
¡Levántate, Horus! ¡Hijo de Isis,
Restaura a tu Padre, Osiris, en su trono!...
¡Salve, Osiris! ¡Mira! ¡Yo me acerco a ti!
¡Soy tu hijo Horus que restituye
Tu Toda-Potencia divina!
A partir de este momento yo vivo, en verdad,
De las ofrendas sepulcrales de Osiris.
¡Levántate Osiris, pues yo triunfé ante tus enemigos!
¡Te he vengado!
¡Yo soy, en verdad, el dios Horus de este día de hoy.
A medida que me levanto bajo los rasgos de mi Alma,
Esta Alma te glorifica frente a los dioses que están alrededor de ti
¡Salve, oh Osiris! ¡He aquí a tu Doble que llega frente a ti!
Tú te encuentras en paz, en tu Nombre de Ka-Hotep.
Yo soy Horus que te glorifica en tu Nombre de Espíritu santificado.
Yo te adoro en tu Nombre de Pehu
Y te abro el camino en tu Nombre de Up-uaut.
¡Salve, oh Osiris! ¡Aquí estoy ante tí!
Pongo entre tus manos a tus enemigos traídos de todas partes.
He aquí que recibes tu Cetro y tu Pedestal,
¡Que tus pies aplastan al caminar.
Tú llevas a los dioses su alimento espiritual
Y a los que están en las tumbas les haces llegar ofrendas sepulcrales.
¡Oh dios poderoso! ¡Tu inmenso poder ha quedado
En las manos de los dioses por tí creados!
Tú habitas en los Cuerpos Gloriosos
Y reúnes tus atributos desparramados entre todas las divinidades.
Tú escuchas la Voz de la Verdad-Justicia
El día de las ofrendas, en las fiestas de Ugá...



(Se Repite el C)

CXXX

¡Observad! Abiertos están el Cielo y la Tierra,
 El Oeste está abierto, el Este está abierto,
 Están abiertas la mitad del Cielo del Sur
 Y están abiertas la mitad del Cielo del Norte,
 Abiertas de par en par se encuentran las Puertas,
 Tienen corridos los cerrojos los Portales
 Y es así que Ra aparece en el horizonte...
 La Puerta doble es abierta por la Barca Sektet,
 Te es abierto al Portal por a Barca Mandjít;
 Él respira el Ordenamiento divino de los Mundos...
 Es así que surge el dios Shu creador de Tefnut;
 Los servidores de Osiris forman el cortejo de Ra.
 En cuanto a mí , yo empuño mi lanza de hierro
 Y como Horus penetra por la fuerza en los santuarios.
 Me dirijo hasta los lugares donde los Misterios se celebran.
 Purifica con sus libaciones mi capilla
 El mensajero del dios que me ama.
 Me acompaña la Verdad-Justicia.
 Para consolidar mi santuario recibí cuerdas.
 Me horrorizan las tempestades;
 ¡Que no se acerque a mí la inundación!
 ¡Que frente a Ra no sea rechazado!
 ¡Qué no me obliguen a volver atrás en mi marcha!
 ¡Mirad! ¡He aquí los actos de mi vida anterior en la Tierra!
 ¡Los llevo en mis brazos!
 ¡No me obliguéis a vagar por el Valle de las Tinieblas!
 ¡No me hundáis en el Lago, mansión de los Perversos,
 Ni me dejéis abandonado junto con los condenados!
 ¡Que mi alma no sea arrastrada cautiva por los demonios!
 ¡Que no me permitan volver el rostro
 Frente al cadalso de Sepdú!
 ¡Alabados seáis oh vosotros, Espíritus planetarios
 De la constelación de la Cadera!
 Y vosotros, oh cuchillos divinos de los Misterios,
 Y vosotros, los de los dos Brazos divinos
 Que alumbráis y regocijáis al Universo
 Y guiáis, según los Ritmos de las Épocas, a jóvenes y viejos,
 ¡Contemplad! ¡Aquí está Thoth, Señor de los Misterios!
 Comienza con las libaciones ante el Amo-de-los-Incontables-Años
 Y despeja el camino a través del Firmamento.



Thoth es el que inmoviliza los vientos
Y los encierra en sus fortalezas.
He aquí que yo, Osiris, arribo a mi Morada eterna...
¡Oh vosotros Espíritus divinos,
Alejad de mí la miseria y los pesares!
Y que mi persona sea del agrado de Ra,
¡Permitidme que llegue hasta él!
¡Que se me otorgue una Barca de aspecto firme
Para navegar sin temor y con regocijo!
¡Que Thoth llene de gozo mi corazón!
Entonces yo alabaré a Ra y mis palabras serán escuchadas por él.
Él apartará los obstáculos que mis enemigos siembran en mi camino...
¡Que mi navegación no sepa de naufragios!
¡Que no me fuercen a retroceder en mi camino!
Pues, verdaderamente, ¡yo soy quien es Ra-Osiris!
Por esta razón mi Barca no le teme a los naufragios.
Aquí tenéis un Espíritu planetario
Cuyo Rostro relumbra igual que la Constelación de la Cadera;
Su mirada se posa sobre mí...
Ya que el Nombre de Ra habita en mi Corazón
Y de mi boca emana mi Forma espiritual.
Verdaderamente,
Ra escucha mi Palabra de Potencia cuando yo hablo...
Ra, ¡que seas glorificado, tú que reinas en el Horizonte!
¡Tú, que con tus llamas purificas a los Seres de Luz;
En el Cielo, tú tienes el máximo poder
En el instante en que el enemigo va a atacarte.
¡Heme aquí! Aquí estoy para establecer el Orden Cósmico!
Ya que el demonio Apopi ha dañado
Este firmamento gris que protegía el mundo del Amenti;
A través de los vientos y de las tormentas
Ha penetrado en él
A pesar de los contraataques del poderoso dios de la cabeza de León,
¡Depende de mí la restauración del Orden de los Mundos!
¡Oídme, pues, oh dioses
Vosotros que ocupáis vuestros Tronos majestuosos!
Aquí estoy ante las Jerarquías celestes
Y libero para siempre a Ra del dragón Apopi.
¡Yo cuido! ¡Yo cuido!
¡Verdaderamente, el Dragón no podrá nunca acercarse a él!
Yo sabré apoderarme
De los signos mágicos que el demonio colocó ante mí.
¡No me faltarán las comidas sepulcrales!
La potencia mágica, resultado de los actos de mi vida anterior,
Me será dada por Thoth.



En la Barca celeste haré circular la Verdad-Justicia.
 Estableceré las jerarquías celestes por incontables años
 Y triunfaré en medio de ellas.
 Los dioses me indican el camino; y me acogen con gritos de alegría,
 Recibiéndome en su Barca celestial.
 Los Príncipes divinos que rodean a Ra Se ponen detrás de mí.
 En verdad, ¡soy dichoso!
 Reina el orden divino. Es glorificado el Amo del Universo.
 La diosa Maat llega frente a su Señor y Dios.
 Yo recibo en mis manos el arma sagrada
 Y atravesio el Cielo.
 Me glorifican los Seres de Luz;
 Porque es inmensa mi actividad e ignoro el descanso.
 El mismo Ra otorga a mí sus hazañas el tributo de sus alabanzas;
 Porque yo hice cuanto pude
 Para aplacar las consecuencias de los desastres de otros tiempos.
 En este momento contemplo alrededor de mí y me siento complacido...
 Ahora abandono los remos,
 Y mi Barca, irresistible como el Sol al alba,
 Por la vasta extensión del Cielo, se desliza ...
 Thoth, el gran dios, me conduce al medio de su Orbe;
 Y me coloco en la Barca de Khepra
 Con la que recorro el ciclo de las Metamorfosis.
 Hablo, y enseguida mi Verbo mágico se vuelve hecho cumplido.
 Me adelanto, recorro el Cielo.
 Ahora llego frente al Amenti.
 Shu se alegra al verme
 Y los Espíritus de Fuego se acercan a mí.
 Se apoderan y conducen la Barca en el lugar
 En que Ra y su comitiva toman lugar.
 Entonces Ra avanza,
 Su vista cae sobre mí, Osiris, y ordena:
 ¡"Que la Paz sea con él! ¡Que la Paz sea con él!"
 ¡Que no sea rechazado!
 ¡Que no sea arrebatada
 La Llama que en este momento le sostiene!
 ¡Que la tempestad que brota de sus fauces, demonio,
 No se vuelva contra él!
 ¡Que evite los senderos amenazados por los Espíritus del Mal
 Con cabeza de Cocodrilo (por los que siente espanto!)
 Que no puedan aproximársele!"
 Ahora subo a la Barca de Ra ...
 Me conceden tu Trono, los dioses ¡oh Ra!
 Y también tu Cuerpo Glorioso.
 Yo recorro tu ruta y rechazo, al alba,



Al de monio Nebt que se disimula detrás de un anillo de llamas
Y, en un angosto y largo corredor, me ataca de improviso...
Yo he sido de antemano prevenido
De los peligros que me esperaban,
Es así que me ubico en tu Barca oh Ra
Y recibo las ofrendas que me son debidas.

CXXXI

Yo soy Ra y mi radicación rodea la Noche.
Todo hombre que le sigue, sigue a Thoth y participa de la Vida eterna...
Será igual a Horus
Que, adornado con una diadema, recorre la Noche.
Yo soy uno de esos Seres cuyos amigos fueron destruidos
Por el Príncipe de los dioses, y mi corazón se alegra.
Recorro la ruta junto a Ra habiendo recibido su arma de hierro.
Es así que vengo hacia tí, ¡Oh Ra, mi Padre divino!
Llego con los rayos de Shu e invoco a la diosa poderosa.
Yo doy mi subsistencia al dios Hu.
A través de mi presencia aparto del camino de Ra al demonio Nebt.
Yo soy un Espíritu santificado.
Llego hacia los confines extremos del Cielo
Donde habita el Príncipe de los dioses.
Encontré a la poderosa diosa.
Yo reanimé tu valor,
Para que mi Alma viva
Por el poder y el terror de tu Nombre.
Porque cuando en el Cielo se escucha la voz de Ra;
¡El que aquí da las órdenes soy yo! ...
¡Salve, oh gran divinidad en el Oriente del Cielo!
¡Permitidme ocupar un lugar en tu Barca!
¡Permitidme bajar hasta ella planeando
Bajo las plumas de un Halcón divino!
Permitidme que pronuncie las palabras de mando!
¡Es así que golpeo ⁴⁶ con fuerza
Y me hago dueño de mi viña! ⁴⁷
Permitíteme, pues, subir a tu barca en paz, ¡oh Ra!
y navegar en paz por el bello Amenti.
Ahora Tum me dirige la palabra y dice:
"¿Quieres entrar? Como , la diosa, Mehen,
Su duración es de incontables años,

⁴⁶ 920802:12

⁴⁷ DyC 101:44



Sí, ¡muchísimos e Incontables años!
 Vive en Urt cerca del Lago-de-los-Incontables-años...
 He aquí que los ejércitos del Cielo están en marcha
 Junto a la diosa y los dioses que la rodean.
 El dios del fraccionamiento del Universo
 También está al lado de ella."
 Yo digo: "Cualquiera sea el camino que se tome,
 Durante los incontables años que vendrán,
 Por todas partes no se descubrirá sino a Ra, nuestro Amo y Señor.
 Su camino es el camino del Fuego
 Y tras él marchan todos los Ejércitos del Cielo."

CXXXII

Yo soy el dios-León.
 A grandes pasos recorro el Cielo ⁴⁸
 Es así que tiendo mi arco y mi presa es abatida.
 Ahora llego ante los canales.
 Y paso a través del Ojo de Horus.
 En realidad, ¡yo mismo soy el Ojo de Horus!
 ¡Oh dioses! ¡Permitidme que avance en paz!

CXXXIII

Es así que Ra aparece en el Horizonte
 Y que, al salir de las regiones misteriosas,
 Seguido por los dioses, aplaca el hambre del Cielo Oriental.
 El Verbo de Potencia de la diosa Nut
 Prepara la vía a este Príncipe de los dioses...
 Y ahora Ra se yergue en su santuario.
 Tú hueles el aire fresco,
 Aspiras los vientos del Norte, ⁴⁹
 Das alimentos a tus pulmones
 El día que respiras siguiendo la divina Ordenanza.
 Es así que tú hundes la multitud que está alrededor de Ra
 Y bogas en la Barca de Nut.
 Obedecen tus ordenes los Príncipes de los dioses,
 Mientras tanto tú recoges tus huesos
 Y cuentas tus miembros desparramados.

⁴⁸ Aragorn. (Trancos). Ver CXXV:129

⁴⁹ Zac.6:8



Te diriges hacia la bella Amenti,
Apareces en ella y tu Forma, día a día se vuelve más joven...
Bañada en la radiación del Disco solar
Ahora resplandece como una estatua de oro...
Cada día que pasa, en realidad,
Tu Imagen se torna más bella y más joven. ⁵⁰
Suben grito, s de alegría desde el horizonte;
En el cordaje de tu Barca se los oye vibrar.
Como si fuera el mismo Ra
Me miran con admiración los dioses del Cielo.
Su Amo va en busca de la corona Ureret...
Me encuentro solo junto a los dioses que rodean a Ra,
Pero me siento fuerte por mi misma soledad;
Yo soy tan vigoroso como Ra
Sobre la Tierra y en el Mundo inferior.
¡Yo no permaneceré, en verdad, muerto ni pasivo!
Es así que mis dos ojos ya tienen toda la fuerza de antaño
Y que con mis dos orejas,
¡Escucho las Armonías de la Ordenación divina.
Igual que Ra navego en el Océano celeste.
No repetiré n unca lo que he oído
A nadie contaré lo que vi
En los lugares de los Misterios...
Es así que con gritos de alegría
Me saludan e Igual que un triunfador recorro el Océano celeste
Yo soy el Halcón divino.
Según quieren los dioses,
Los Espíritus que me rodean traen
La Paz celestial a mi Doble etérico...
Muchas y variadas, hasta el infinito, son mis Metamorfosis
Ante el Halcón de Oro...

CXXXIV

¡Salve, oh dios! Que brillas y resplandeces
De pie en tu santuario. Tu das la alegría
De los incontables años a los que te aman.
Tú haces que terminen, según tu deseo,
Las muchas Metamorfosis en la Barca de Khepra, de los Seres de luz.
Has derribado al demonio Apopi.
Y vosotros, oh hijos de Keb, ¡derribaréis a mis enemigos!
Sentados en la Barca de Ra ¡vosotros los destruiréis!

⁵⁰ **Al.5:14-19; DyC 84:33; 2Ne.30:7; Sal.103:5**



¡Horus cortará sus cabezas! Ellas se convertirán
 En el Cielo como otros tantos pájaros que revolotean...
 Sus partes inferiores se parecerán a animales de la Tierra,
 A peces en los Lagos...
 Todos los demonios, en verdad, machos o hembras
 Yo los destruiré: a los que recorren el Cielo,
 A los que habitan la Tierra y también a los que alcanzan las Estrellas ...
 Es así que Thoth, hijo de Aner, sale del Amenti
 Mientras yo le miro hacer, silencioso y mudo.
 ¡Ojalá este dios poderoso, gran degollador, espanto de los demonios,
 Pueda destrozarles, triturarles, barrerles de la vida!
 ¡Que él se purifique en la sangre de ellos!
 ¡Que tome un baño en la sangre de los Demonios Rojos!
 Él os destruirá a todos vosotros, oh demonios,
 Atacándoos desde su asiento en la Barca de Ra, su Padre.
 ¡Sabed que yo soy Horus, nacido en Isis!
 Me ha alimentado Neftis con su leche.
 (De la misma manera que esas diosas trajeron al mundo
 Y alimentaron a Horus, el que destruye a los demonios,
 Aliados de Seth.)
 ¡Ah! Cuando observen en mi cabeza la corona Ureret,
 ¡Pondrán sus rostros contra el suelo y me adorarán!
 Los hombres y las mujeres, los dioses y los muertos,
 Y los Espíritus santificados, ¡todos me miran
 A mí, Horus, con la corona Ureret en la cabeza!
 ¡Y me adoran y caen con el rostro en el suelo!
 Porque, en realidad, ¡yo vencí a mis enemigos
 En el Cielo superior y en el Cielo inferior,
 Frente a las Jerarquías divinas, frente a dioses y diosas!

CXXXV

Yo, Osiris, domino a las Tempestades del Cielo.
 Rodeo con vendas y doy fuerza
 A Horus, el Dios-Bueno, en forma continua.
 Yo cuyas Formas son diversas y múltiples,
 Recibo las ofrendas en las horas que fija el Destino.
 Ante mi rostro están las Tempestades inmovilizadas.
 Es así que llega Ra, cuatro divinidades superiores lo acompañan.
 Todos recorren el Cielo en la Barca solar.
 Yo, Osiris, parto para mi viaje
 En el momento fijado por el Destino.
 Sobre el cordaje de la Barca solar,



1. ¡Oh vosotros, espíritus estelares de Heliópolis!
2. ¡Y vosotros, Seres luminosos de Kher-Aha!
3. ¡Observad! ¡Acaba de nacer un dios!
4. Las amarras de su Barca celeste están completas ...
5. Aquí me veis que tomo los remos.
6. Verdaderamente yo soy lo suficiente poderoso,
7. Como para manejar las armas de combate de los dioses!
8. Heme aquí que yo desato a arca e Ra y penetro en el Cielo ...
9. Yo voy por los canales y llego ante Nut.
10. Junto a Ra navego bajo la forma de Espíritu con máscara de mono.
11. Verdaderamente he alejado
12. Los males que amenazaban ya a los Mundos:
13. La limitación del Cielo y la Escalera del dios Sebagú.
14. Aquí tenéis a los dioses Keb y Nut contentos.
15. No dejan de repetir mi Nombre,
16. Por mí, un recién venido al cielo.
17. Por mí, el Ser-Bueno rejuvenece;
18. Ra vuelve a aparecer en todo su esplendor;
19. El dios Unti recobra el poder de la palabra,
20. Y el dios de las inundaciones, Bahú,
21. Es el primero entre los dioses.
22. Verdaderamente, los desgraciados que no habían
23. Conocido la felicidad en vida
24. La conocerán ahora.
25. Los lamentos no se oyen más.
26. Por todas partes se sienten los fuertes actos de la Jerarquía celeste...
27. Yo te amo, ⁵¹Alma divina, cuyo mágico poder sobrepasa
28. la fuerza de los dioses del Sur y del Norte
29. En todo el brillo de su esplendor!
30. ¡Ojalá pueda crecer y magnificarme en el Cielo
31. Como tú lo haces entre los dioses!
32. ¡Para esto debes liberarme de todas las amenazas de los demonios!
33. ¡Fortifica mi corazón!
34. ¡Haz que pueda ser fuerte con la misma fuerza de todos los dioses,
35. Todos los Espíritus santificados y todos los muertos!
36. Verdaderamente, si, soy fuerte con todas las fuerzas!
37. ¡Yo soy el Señor de la Justicia divina
38. Cuyas riendas tiene la diosa Uadjit!

⁵¹ **Zaratustra** – Los siete sellos



39. ¡Las mismas fuerzas que me protegen
 40. Y viven desde los confines de los Mundos,
 41. Protegen a Ra en su Cielo!
 42. Que mi Viaje se realice en paz, ¡oh Ra!
 43. Despeja la Vía a tu Barca celeste,
 44. Pues el poder que me protege es el que te protege a ti,
 45. ¡OhRa!
 46. Al Cielo llego igual que un dios vengador,
 47. Horus Khuti, Amo de los dos Horizontes.
 48. Yo restablezco para Ra el orden de las Moradas del Cielo
 49. Los dioses se regocijan cuando yo rechazo a los demonios.
 50. El demonio Nebt será incapaz de aproximarse a mí;
 51. Y no podrán destruirme los Guardianes de los Umbrales.
 52. Ya que yo soy un dios lleno de misterios con el rostro oculto,⁵²
 53. Propuesto para el santuario del Gran Templo.
 54. Yo vengo e informo a Ra acerca de las palabras de los dioses
 55. Y según las palabras del mensaje, imploro a mi Señor.
 56. Verdaderamente, estoy lleno de vigor;
 57. Yo recibo mis ofrendas en el tiempo que me ha fijado el Destino.

CXXXVII

He aquí que el Ojo deslumbrante de Horus,
 Luminoso como Ra, aparece en el Horizonte.
 Sus movimientos están plenos de armonía,
 Él ha destruido la triple dominación de Seth.
 Pues él ha decretado que Seth será traído y juzgado
 Y que las llamas que devoraron el Ojo divino
 Serán dirigidas contra él.⁵³
 Así viene entonces esta Llama regeneradora,
 ¡Que yo pueda adorar!
 ¡Que establezca su reino alrededor de Ra,
 De acuerdo con las voces de tus dos Hermanas,
 El Ordenamiento divino!
 ¡Oh Ra! En verdad, el Ojo divino de Horus
 ¡Está vivo! ¡Está vivo!
 Está vivo en el santuario del Gran Templo.
 Su nombre es: "An-Maut-f".

⁵² DyC 86:8-10; **Zarustra**—El Mago:11,63,66

⁵³ Ver CX:11



¡Salve, oh dioses que habitáis en Abydos!
 ¡Y vosotras, Jerarquías divinas
 Que estás reunidas en esos lugares,
 Venid a mi encuentro!
 ¡Mirad y poneos contentas!
 Aquí tenéis a Osiris, mi Padre divino.
 Yo he sido juzgado ante su Tribunal.
 He penetrado en su Santuario.
 Verdaderamente, yo soy Horus,
 Amo del Egipto y Señor del Desierto Rojo;
 Pues me he apoderado de este país.
 ¡Nadie puede sobrepasar a Horus en poder!
 ¡El miedo hacia su Ojo divino amedrenta a sus enemigos!
 Verdaderamente, él ha vengado a su Padre divino
 Y ha podido detener la inundación que provocó su Madre.
 Él ha vencido a sus enemigos,
 Destruido el desorden y la violencia,
 Reducido a la impotencia al demonio Nebt,
 Él, Horus, Señor de un sin número de pueblos,
 ¡Príncipe de las dos Tierras!
 He aquí que por mandatos
 Logra tomar posesión del Dominio de su Padre.
 Luego del Juicio de la Balanza,⁵⁴ ¡mi Palabra
 Ha sido hallada justa y verídica!
 Yo he reducido a mis enemigos
 Y descubierto todos sus ardides
 Dirigidos contra mí.
 Verdaderamente estoy protegido por mi fuerza,
 Pues soy el hijo de Osiris;
 Y mi Cuerpo es protegido por mi Padre
 Con fuerza milagrosa...

(Se Repite el CXXXIII)

¡Observad, un dios poderoso se eleva en el Horizonte!
 He aquí que Tum se muestra Rodeado de nubes odoríferas.

⁵⁴ Ver I:6-18



Todo el Cielo, miradlo, está abrasado por las irradiaciones
 De los Espíritus santificados.
 La alegría el regocijo reina en el templo de los pilones,
 Ya que yo aparezco en medio de los dioses...
 Mi Forma se asemeja a la de los otros dioses.
 En este instante estallan gritos ...
 Enseguida se oyen con más vigor.
 ¡En el mundo inferior, en los santuarios, reina la alegría.
 Se reciben con veneración los secretos de Tum y de Horu-Khuti,
 Pues es orden de su Majestad,
 Dirigida a las divinas Jerarquías de su séquito:
 "¡Que el Ojo divino se aproxime a sus miembros!
 ¡Que su brazo se vuelva poderoso para que realice
 Los decretos de dios!"
 Verdaderamente, el Ojo divino resplandece en medio del Rostro
 Durante la larga Noche,
 Cuando la Cuarta Época de la Tierra
 Y hasta el fin de la segunda subdivisión de la Época.
 Entonces, frente a las Jerarquías Celestes,
 La Majestad del Ojo divino
 Me muestra en todo su esplendor...
 Su Majestad es luminosa como lo era antes,
 Cuando todas las divinidades eran a la vez al alba de los Tiempos:
 Ra, Tum, Shu, Keb,
 Dsiris, Seth, Horus, Mentha, Bahú, Thoth,
 Naú, Djetta, Nut, Isis, Hathor, Neftis, Merti, Maat,
 Ampú, Tamesdjetta,
 El Alma y el Cuerpo de Ra ...
 Esta es la lista que recita Udjat
 Frente al Señor de la Tierra.
 Está completa; los dioses se regocijan, ahora,
 Y sus brazos permanecen inactivos.
 Los dioses dicen, durante las fiestas:
 "¡Salve, oh Ra, que entre tu numeroso séquito tú eres el navegante!
 ¡Verdaderamente, Apopi está vencido!
 ¡Salve, oh Ra, tú que te manifiestas
 Bajo todas las Formas del Devenir universal!
 ¡Salve, oh Ra, que vences a tus enemigos!
 ¡Sea tu Nombre santificado!
 ¡Salve, oh Ra, que destruyes a los Hijos de la Revuelta!"



Comienza aquí el conjuro que deberá recitar o bien n hijo en beneficio de su padre, o bien un padre en pro vecno de su hijo muerto. Deberá recitarse con motivo de las fiestas del Amenti, con el fin de hacer que el difunto vuelva perfecto, tanto en el seno de Ra como en medio de los dioses entre los cuales habitará.

Esta recitación deberá ser realizada el noveno día e las fiestas.

Decir:

¡Aquí tenéis las ofrendas: pan, cerveza, carne, aves, asado, incienso encendido ... están destinadas:

A Osiris, Príncipe del Amenti;

A Ra-Harakhte, a Nu, a Maat, a la Barca de Ra;

A Tum;

A la Gran Jerarquía de los dioses y a la Pequeña;

A Horus, Dueño de la corona Ureret;

A Shu, a Tefnut, a Keb, a Nut, a Isis, a Neftis;

A los Templos de los múltiples KA del Señor de los Mundos

A los circuitos y a las revoluciones celestes

Que sostienen el Orden divino

A Augert que está en su sitio habitual;

Al Egipto del Norte y del Sur y a los Cuerpos gloriosos de los dioses;

A la venerada diosa de la cabellera rojiza;

A la diosa, amiga de la Vida, cuyos cabellos flotan al viento;

A la diosa cuyo nombre poderoso se manifiesta en sus hazañas;

Al Toro sagrado, esposo de la Vaca divina;

Al poder bienhechor del bello Timón

Que brilla en el Septentrión del Cielo;

Al poder bienhechor del Timón del Cielo Occidental

Que cumple su circuito y que sirve de guía de las dos Tierras;

Al dios de la Luz, en medio del Templo repleto de estatuas de los dioses

Y que es el Timón bienhechor del Cielo oriental;

A Aquél que mora en el Templo de los Espíritus Rojos,

Que es el Timón bienhechor del Cielo Meridional;

A Mestha, Hapi, Duamut y Kebhsennuf;

A los Templos de la Tierra de Egipto,

La del Norte y la del Sur;

A Sektet y Mandjit, las dos Barcas del Sol;

Al dios Thoth;

A los dioses del Sur, del Norte, del Este y del Oeste;

A los dioses de la Cadera del cielo;

Al dios de las ofrendas sepulcrales;

Al dios del gran Santuario;

Al dios del templo de Fuego;

A los dioses de las necrópolis,

A los dioses de los dos Horizontes;



A los dioses de los campos,
 A los dioses de la hierba y de la vegetación,
 A los dioses de los panes de trigo;
 A los Espíritus de los caminos del Sur, del Norte, del Este y del Oeste;
 A los Espíritus-guardianes de las Puertas del Duat;
 A los Espíritus-guardianes de los Pilones del Duat;
 A los Espíritus-guardianes de las Puertas de los Misterios;
 A los Espíritus de rostros ocultos que cuidan los cruces de los caminos;
 A los Espíritus-guardianes de los que se quejan y ruegan;
 A los Espíritus-guardianes de los sepulcros que se hallan a los
 Costados de las montañas, lugar de gozo y alegría para los difuntos;
 A los Seres deslumbradores que avivan el fuego;
 A los Seres que merodean alrededor de los altares humeantes;
 A los Seres que alivian el fuego llameante en el Amenti...
 A Osiris, el Ser-Bueno Señor de la Vida,
 Señor del Universo y Amo del Templo de Abydos;
 A Osiris, dios Saa y dios Orión,
 Señor de los Templos del Sur y del Norte,
 Cuyo dominio se expande sobre incontables años;
 A Osiris-Ptah, Señor de la Vida,
 Bati-Erpit, Príncipe del Re-stau, que habita en las Montañas- necrópolis;
 A Osiris que mora en Anti, Sehtet, Nedjeft,
 En Resú, Pe, Neterú, Saú, Baket, Sonnu,
 En Rehenenet, Aper y Kefdenú ...
 A Osiris-Sokari de Ped-She y de Pesg-Re;
 A Osiris que habita en su ciudad;
 A Osiris que habita en el Cielo como así también en el Re-stau;
 A Osiris Nebjesti el del gran cuchillo; A Osiris, Señor de la Eternidad;
 A Osiris que habita en las aguas y que dispone la suerte de las batallas;
 A Osiris, Príncipe recubierto de vendas de momia, Señor de Tanent y de Nedbit;
 De Sati, Bedeshu, Depu, Saís, Nepert, Shennú,
 De Henket, Te-Sokari, Shaú, Fat-Herú, Maati, Hena ...

CXLIII

(Contiene solo viñetas)

CXLIV

(La entrada en los Arrits) ⁵⁵*Primer Arrit.*

⁵⁵ Los arrits (o Arruts) eran puertas macizas que accedían a “Las siete mansiones del Duat”



"Ser-de-aspectos-m últiples-suspendido-con-la-cabeza-hacia-abajo" 56

Es el Nombre de su Guardián.

"Averiguador" es el nombre de su Vigilante.

"La-voz-que-baja" es el Nombre del Alguacil.

Segundo Arri.

"Gloria-extensa" es el Nombre de su Guardián.

"Vuelve-rostro" es el nombre de su Vigilante.

"Amo" es el Nombre de su Portero.

Tercer Arri.

"Come-basuras" es el Nombre de su Guardián.

"Rostro-que-vela" es el Nombre de su vigilante.

"Chillador" es el Nombre de su Alguacil.

Cuarto Arri.

"Rechaza-Cara-de-múltiples-Voces" es el Nombre de su Guardián.

"Corazón-que-vela" es el Nombre del Vigilante.

"Señalado-que-rechaza-a-los-Rabiosos" es el Nombre del Portero.

Quinto Arri.

"Come-Serpientes" es el Nombre de su Guardián.

"Tragador" es el nombre del Vigilante.

"Cara-de-hipopótamo-terror-de-los-Rebeldes"

Es el Nombre del Alguacil.

Sexto Arri.

"Modeador-de-los-Panes-Golpea-Voz" es el Nombre de su Guardián.

"Lleva-rostro" es el Nombre del Vigilante.

"No-acuchillar-el-Rostro-del-Guardián-del-Lago"

Es el nombre del Portero.

Séptimo Arri.

"No-juegues-con-el-Cuchillo" es el Nombre de su Guardián.

"Gran-voz" es el Nombre del Vigilante.

"Terror-de-los-Demonios" es el Nombre del Alguacil.

¡Salve, oh Arrits!

Y ¡Salve también a vosotros que en nombre de Osiris,

Hicisteis surgir a los Arrits!

Vosotros que cuidáis de ellos

Y que, todos los días informáis a Osiris

⁵⁶ Odín y Carta del Tarot "El Colgado"



Lo que las Dos tierras necesitan,
 Verdaderamente, yo os conozco así como conozco vuestros Nombres.
 Pues yo vuelvo a nacer en el Re-stau;
 He sido exaltado en la ciudad de Pe, y en el Re-stau,
 Proclamado espíritu santificado de los Dos Horizontes,
 Y saludado como un cuerpo Glorioso,
 En el seno de Osiris, como un ser purificado.
 Junto con los dioses, yo recorro la Casa del Horizonte.
 Pues yo, ahora, soy uno de ellos,
 Su igual, incluso su jefe
 He sido reconocido jefe de los espíritus santificados,
 Yo presido
 Las fiestas de los meses y de los medios meses.
 Con respecto a ti, que cumples los circuitos celestes,
 ¡Observad!
 Yo habito bajo el Ojo centelleante de Horus y una vez que cae la noche,
 Cuando en mi barca voy navegando por el Océano celeste,
 El brazo de Thoth permanece extendido sobre mí
 Y soy protegido por la Barca sagrada de Ra.
 En verdad, mi Nombre es mucho más poderoso que el vuestro
 Y en el camino de la Verdad-Justicia yo salgo victorioso.
 Horus, el hijo mayor, el bienamado de Ra, viene a mí socorro
 Y yo poseo las fuerzas mágicas del dios-León.
 Es por esto que no me rechazarán
 Cuando llegue a las puertas de los Arrits todos los días
 En las inmediaciones de Osiris, príncipe del Amenti,
 Yo me purifico.
 Y aro en los Campos de la Paz,
 Y habito entre los Iniciados y los Magos
 Frente por frente de los Espíritus
 Que, bajo la protección del poderoso brazo de Thoth,
 Portan las ofrendas ...
 Vigilan a los demonios cumpliendo el mandato de Anubis
 Y no les permiten quitar las ofrendas.
 Heme aquí que llego, como Horus en su esplendor.
 Ra me facilita la entrada a los Arrits del Horizonte;
 Y con gritos de alegría me saludan los dioses.
 El demonio Nebt no podría acercarse a mí;
 Y no me rechazarán los guardianes de los Arrits,
 Porque mi cuerpo está protegido por amuletos.
 Mi rostro está cubierto por un espeso velo;
 Rodeado de Iniciados y por la diosa Hathor
 Me quedo en la penumbra sagrada de su Templo,
 Yo soy, en verdad, el que crea las multitudes humanas
 Y quien destruye los poderes nefastos de Apopi



Y quien hace que Maat se acerque a Ra.
He aquí que abro un camino en el firmamento,
Y que dejo inmóviles las tempestades
Y doy vida de nuevo a los que están alrededor de Ra...
Ahora hago transportar mis ofrendas
A un lugar conveniente;
Y, equipada mi barca, en paz navego,
Abro vías y las recorro a mi gusto.
Mi cara es igual a la de un dios poderoso:
Yo soy el Señor del Poder ...
Heme aquí que en el Horizonte tengo descanso.
En realidad soy lo bastante poderoso como para voltearos,
¡Oh demonios!
¡No os opongáis a mi avance!
¡No me empujéis a mí, Osiris, vuestro Señor!

CXLV

Te traigo a ti el saludo de Horus,
¡Oh tú primer Pilón del Dios-del-Corazón-Detenido!
Heme aquí que termino mi Viaje.
Entérate: yo conozco tu Nombre misterioso,
Como conozco al Espíritu que monta guardia junto a ti.
Este es tu Nombre:
"Señora-de-los-terrores-protégida-por-las-murallas-infranqueables
-Artista-de-la-Palabra-mágica
-Yo-rechazo-las-fuerzas-del-Caos
-Y-yo-protejo-al-Viajero-en-las-rutas-del-Cielo".
El nombre del Espíritu que monta guardia es "Nerau".
Entérate:
Yo me purifiqué en las aguas en las que se purifica el propio Ra,
Cuando abandona el Horizonte Oriental.
Yo me unté con pomada "hati" del bosque de cedro;
Llevo el traje ritual "menkh".
Tengo en la mano un cetro hecho con madera "heti".
El Genio del Pilón dice: "¡Pasa!
¡Tu eres puro!"

¡Oh tú, segundo Pilón del templo,
Donde habita el "Dios-del-Corazón-Detenido!"
Te traigo el saludo de Horus.
Heme aquí que he finalizado mi Viaje.
Conozco tu Nombre oculto,
De la misma manera que conozco



Al Espíritu que monta guardia junto a ti.
Este es tu Nombre: "Soberana-del-Cielo-dueña-de-los-dos-Mundos
-La-que-siembra-el-terror-en-la-Tierra-
Hasta-sus-profundidades ... ".
El Nombre del Espíritu que hace guardia a tu lado es "Mes-Ptaha".
Entératé: yo me purifiqué en las aguas
En las que en los tiempos antiguos se purificó Osiris,
Y en donde las Barcas "Sekhtet y MandJlt
Fueron conducidas cuando salió de Am-urt
Y pasó bajo los Pilones.
Yo fui untado con la pomada en uso durante las fiestas,
Y llevé el vestido ritual "seshet".
Tengo en la mano un cetro de madera de "benben".
- "Adelante!" contesta el Genio del Pilón.
" ¡Tú eres puro!"

¡Oh tú, tercer Pilón del templo
Donde habita el "Dios-del-Corazón-Detenido"!
Te traigo el saludo de Horus.
Heme aquí que he finalizado mi Viaje.
Entératé: conozco tu Nombre misterioso
Como conozco al espíritu que monta guardia junto a tí.
Tu Nombre es:
"Señora-de-los-Pilones
-A-quienes-están-destinadas-numerosas-ofrendas
-La-que-las-dirige-y-es-agradable-a-los-dioses-
-La-que-fija-el-día-de-la-navegación-
-Hacia-Abydos-de-la- Barca-Nshent".
El Nombre de tu Guardián es "Bek".
Yo me purifiqué, en verdad, en las aguas
Donde se purificó Ptah durante el viaje de la Barca Solar
En las fiestas en que el Rostro quedó desvelado.
Yo me unté con "hati", "hekennú" y "tehennú".
Yo llevo el vestido "shesa"
Y tengo en la mano un cetro de madera "ihn".
- "¡Adelante!", contesta el Genio del Pilón.
" ¡Tú eres puro!"

¿Oh tú, cuarto Pilón del templo
Donde habita el "Dios-del-Corazón-Detenido"!
Te traigo el saludo de Horus.
Heme aquí que he finalizado mi Viaje.
Entératé: yo conozco tu Nombre Misterioso,
Como conozco al Espíritu que monta Guardia junto a tí.



Este es tu Nombre:

Soberana-armada-de-cuchillos-Dueña-de-las-Dos -Tierras
-Que-destruyes-a-los-enemigos-del-Dios-del-Corazón-Detenido
-Que-ayuda-a-los-desgraciados-en-sus-calamidades".

El Nombre de tu Guardián es "Golpea-ganado".

Yo me purifqué en las aguas

En las que el Ser-bueno se purificó

Después de obtener la victoria sobre Seth.

Yo me unté con "sunit" y "enen".

Yo llevo puesto el vestido "shesa",

Y en mi mano un cetro de madera "tau-atutú".

—“¡Adelante!”, contesta el Genio del Pilón.

“¡Tú eres puro! ”

¡Oh tú, quinto Pilón del templo!

Te traigo el saludo de Horus.

Heme aquí que he finalizado mi Viaje.

Entérate: yo conozco tu Nombre misterioso

Y conozco al Espíritu que monta Guardia junto a ti.

CXLVI

(*Variante de CXLV*)

CXLVII

(*Variante de CXLIV*)

CXLVIII

1. ¡Salve!, ¡oh tú que brillas en el Disco solar!
2. Es así que, Alma de la Vida universal, surges en el Horizonte.
3. En verdad, yo te conozco y conozco tu Nombre,
4. Y el Nombre de las siete Vacas y el del Toro.
5. ¡Oh vosotros, Espíritus que nutris
6. A los difuntos con ofrendas en el Más Allá,
7. Traedme las ofrendas y dejadme vivir junto a vosotros!
8. Oh tú, "Hermosa Potencia", ¡Timón del Norte!
9. Oh tú, "Cumplidor-de-los-Circuitos-y-Conductor-de-las Dos-Tierras",
10. ¡Timón del Oeste!
11. Oh tú, "Fulgorante-en-el-Templo-de-los-dioses-visibles",
12. ¡Timón del Este!



13. Oh tú, "Habitante-en-el-Templo-de-las-Divinidades-Rojas",
14. ¡Timón del Sur!
15. ¡Haz que surjan ante mí las ofrendas
16. ¡Concédele Vida, Salud, Fuerza, Triunfo
17. En la Tierra, en el Cielo y en el Mundo Inferior!...
18. Y vosotros, los Padres de los dioses
19. Y vosotras, Madres de los dioses,
20. Libradme de los obstáculos que levantan en mi camino.
21. Las Potencias de las Tinieblas;
22. De los ataques de las fuerzas del Mal,
23. De sus terribles cuchillos y de todas las calamidades condenables
24. Que puedan ser suscitadas en mi contra,
25. Ya sea por los hombres de la Tierra, ya sea por los dioses,
26. Ya sea por los Espíritus santificados de los muertos
27. O por las almas condenadas,
28. Durante el día o durante la noche,
29. En las fiestas de los meses o de los medios mes,
30. Durante los años o las estaciones...

CXLIX

I. Primer lat.⁵⁷

¡Salve, oh tú, primer lat del Amenti,
 Lugar donde los muertos retornan a la vida
 Probando el pan consagrado!
 ¡Quítame las vendas de la muerte que aprieta mi cabeza
 Cuando me veas llegar.
 El Espíritu poderoso que vive en tí
 Ya reunió mis huesos y fortificó mis miembros
 Y Ahí, Señor de los Corazones ajustó mis huesos...
 ¡Coloca, sobre mis cabellos, a Ureret, corona sagrada de Tum!
 Mi cabeza fue consolidada por Meheb-Ko.
 Y están bien equilibrados los dos platillos' de la Balanza ...
 Oh Amsn-ket,
 En verdad tu serás más poderoso que los demás dioses.

II. Segundo lat

"Para recitar:
 Heme aquí, hasta donde se extienden mis poderes,
 De ket-lanrú, se pierde la vista...
 ¡Oh Campos de Juncos! Son de hierro vuestras murallas.
 Vuestro trigo tiene cinco codos,
 Dos la espiga y tres el tallo;
 La cebada tiene siete codos,
 Tres la espiga y cuatro el tallo.
 Aquí, los Espíritus son altos de nueve codos;

⁵⁷ IAT : una "división" (o "morada") del Sekht. Según Maspéro eran "islas".



En compañía de Harakhté, siegan el trigo.
Yo conozco, en verdad, una puerta en medio de esos campos,
A través de la cual Ra sale hacia el Oriente del Cielo.
Al sur se encuentra un lago
Que frecuentan los pájaros KHARU;
Al norte está situado un canal Agradable a los pájaros RE.
Por ese mismo sitio pasa la Barca de Ra,
Empujada por vientos de popa.
Yo soy un marino infatigable,
Encargado del cordaje de la Barca divina.
Yo conozco, en verdad, los dos sicómoros de turquesa,
De donde surge Ra, cuando sale para su viaje.
Le lleva hacia los Pilares de Shu
Y hacia la Puerta del Señor del Oriente ...
En verdad, yo conozco estos Campos de Ra.
El trigo tiene en ellos cinco codos;
La cebada siete codos;
Los Espíritus miden nueve codos;
Allí siguen lado a lado
Con las Almas perfectas del Oriente ...

III. Tercer lat

Para recitar:

¡Salve, oh lat de los Espíritus santificados
Que nadie se atrevería a cruzar en barco,
Porque se extiende por todas partes un fuego abrasador!
¡Oh espíritus! Santificad vuestros caminos
Y purificad vuestras moradas;
Haced lo que Osiris os ha dicho, desde siempre ...
Heme aquí que llego frente a vosotros, yo, Ser grande,
Que poseo la Corona Roja
Que adorna la frente del dios de la Luz...
Mediante la llama que sale de mi boca
Yo doy vida a las Dos Torres y á sus habitantes ...
En verdad, ¡Ra está a salvo del poder del demonio Apopi!

IV. Cuarto lat

Para recitar:

¡Salve, jefe del lat misterioso,
Y tú gran montaña del Mundo Inferior
Arriba de la cual está el cielo estrellado!
Tiene trescientas medidas de largo y doscientas treinta de ancho.
Habita en ella una serpiente que mide setenta codos,
"Lanzadora-de-Cuchillos" es su Nombre.
Se nutre de los Espíritus santificados
Y de los condenados en el Mundo Inferior, que aplasta y devora ...
Heme aquí que detengo mi barco, ¡Oh Maat!
Frente a tu cerca fortificada
Miro a mi alrededor buscando una entrada que me lleve a tí.
Hallo la entrada y me uno a tí, yo, Macho potente ...
Yo soy digno, en verdad, de adornar tu cabeza, joh diosa!
Porque mi poderío es cada día mayor. ..
En este momento yo soy el Gran Mago divino,
Y a mi vista nada se escapa ...
Llamo la atención a un Espíritu que se arrastra sobre su vientre.
¿Quién es?
En las montañas en que vive se que es poderoso...
¡Oh Espíritu, permíteme acercarme a tí
Para que tu fuerza sea conmigo! ...



Heme aquí que, me mantengo de pie, haciendo un esfuerzo.
 Avanzo y me apodero de los demonios Acriú
 Que son enemigos de Ra;
 Y la paz de este dios baja sobre mí, a la tarde,
 Mientras en los cielos realizo mis circuitos
 Y tú permaneces en el Valle ...

V. Quinto lat

Para recitar:
 ¡Salve, lat de los Espíritus, valla impenetrable
 Para los que tratan de cruzarle!
 Los Espíritus que allí viven
 Tienen los muslos de siete codos de largo
 Y se nutren sobre las Sombras de los muertos
 Que desfallecen debilitados.
 ¡Oh lat! Indícame un camino, Para que pueda cruzarlo
 Y entran en la hermosa Amenti...
 Porque esa fue la orden de Osiris,
 Señor de los Espíritus santificados.
 ¡Contempla! Aquí estoy como Espíritu santificado
 Celebrando los meses y los medios meses,
 Las fiestas prescriptas.
 Yo cumplo mis revoluciones celestes,
 Y el Ojo de Horus, igual que Thoth, me acompañan en mi viaje.
 Las llamas que salen de la boca de los dioses
 Hoy devoran a mis enemigos,
 Si no han terminado ya sus días En los lugares de matanza.

VI. Sexto lat

Para recitar:
 ¡Salve, oh Immehet, tú, el venerado por los dioses,
 Gran misterio de los Espíritus santificados
 Y lugar oscuro para las almas condenadas!...
 Vengo para mirar al dios de esta región.
 Corred, entonces, el velo que cubre vuestras cabezas
 Cuando me veáis llegar;
 Porque yo soy un dios poderoso
 Traigo para vosotros ofrendas para que os alimentéis.
 ¡Que el Señor de vuestro lat no acerque su mano sobre mí!
 ¡Que no se apoderen de mí los Asesinos!
 ¡Que no intenten cazarme los demonios-Destrozadores!
 ¡Que me sea posible vivir en paz entre vosotros!

VII. Septimo lat

Para recitar:
 ¡Oh ciudad de Iss, lejana y difícil de divisar!...
 Entre las llamas que enrojecen
 Una serpiente, allí vive y Rerek es su Nombre...
 Su lomo es de siete codos de largo.
 Se nutre de muertos y los destruye.
 ¡Atrás, Rerek, tú que vives en la ciudad de Iss,
 Que triturás a los muertos con tus fauces
 Y tus ojos lanzan relámpagos!
 ¡Que tus huesos sean quebrantados
 Y que tu semilla permanezca sin fecundar!
 ¡No te acerques a mí!
 ¡No me lances tu veneno!
 ¡Que caiga en la tierra y se quede en ella!



¡Que para siempre sean sellados tus labios!
¡Ah! es así que su KA cayó en medio de las serpientes enemigas!
Mientras yo sigo sano y salvo...
Tu cabeza, Rerek es cortada
Por la divinidad con rostro de lince.

VIII. Octavo lat

Para recitar:

¡Salve, oh Ha-hopep, que tienes tu imperio
Sobre los ríos de este lat!
Su corriente nadie podrá dominar;
El estruendo de sus aguas produce terror.
Ka-Ha-Hoted es el Nombre del guardián.
La entrada, según su parecer, la concede o la niega,
Y a los seres que no tienen derecho a pasar
Los mantiene separados.
Entérate, entonces que yo soy, yo, el pájaro Ennur,
Parado sobre sus patas y cuya voz no calla nunca.
Yo traigo a Tum lo que es del dominio de la Tierra;
Yo vuelvo fuertes a los vasallos de Ra
Y siembro el terror entre los Señores del Santuario.
Cuando me ven llegar, tiemblan los Espíritus de los Elementos.
No seré arrastrado, naturalmente, hacia el tajo de los tormentos.
Yo no seré en verdad, destruido...
Porque yo soy el Guía del horizonte Septentrional.

IX. Noveno lat

Para recitar:

¡Salve oh ciudad de Ikesi,
Que sigues siendo un misterio hasta para los mismos dioses!
Al oír tu Nombre los Espíritus se sobrecogen de terror.
Nadie se animaría a penetrar en ti, ni a salir,
Excepto la misma Gran Divinidad
-Que habita en el Huevo cósmico-
Que inspira miedo a los dioses, terror a los Espíritus.
La entrada de la ciudad está rodeada de llamas
Que penetran por boca y nariz, activada por los vientos ...
Esto ocurre a causa de los dioses
Que rodean, a su capricho, a la Gran Divinidad
Para que no sintiendo no lo sea posible reconocer
Lo que no puede ser percibido sino por esta Gran Divinidad
Que permanece en su Huevo cósmico.
Ella fundó esta ciudad para vivir en ella sola
Y para gozar de su soledad;
Nadie podía acercarse a ella,
Salvo el día de las Grandes Metamorfosis...
¡Salve, Divinidad sagrada, tú que permaneces en el Huevo cósmico!
Heme aquí que estoy ante ti
Para poder seguirte junto a los dioses que te acompañan
¡Que me sea posible entrar en la ciudad de Ikesi
Y salir de ella a mi capricho!
¡Que sus puertas permanezcan abiertas para mí!
¡Que pueda respirar el aire de esos lugares
Y gozar de las ofrendas que hay en ellos!

X. Décimo lat

Para recitar:

¡Salve, oh tú ciudad de los dioses Kahú!



Los que cazan a los Espíritus santificados
 Y se adueñan de las Sombras de los muertos;
 Los que comen la carne cruda y se hartan de inmundicias,
 Mientras sus ojos esplán,
 Para que no escape a su vigilancia
 Nada de lo que sucede en la Tierra ...
 ¡Oh vosotros dioses que vivís en vuestros lats
 Arrodillaos ante mí, en cuanto me presente!
 ¡Porque no os será posible arrebatarme mi Espíritu santificado,
 Ni tampoco apoderaros de mi Sombra!
 ¡Porque yo soy, en verdad, el Halcón divino!
 Heme aquí que fui coronado, untado e incensado.
 Los animales fueron inmolados para mí en la Tierra,
 Isis avanza, de pie, y me ofrece,
 Y Neftis, detrás de mí, me protege la espalda.
 El Camino es, en verdad, santificado para mí...
 ¡Oh tú, serpiente Nau, Toro de Nut, y tú, Neheb-ko!
 Aquí estoy, acabo de llegar.
 Alejad de mí todo mal y haced que sea feliz
 Para siempre...

XI. Undécimo lat

Para recitar:

¡Oh tú, ciudad del Mundo Inferior
 En donde los cuerpos son esfumados
 Y donde los Espíritus santificados son tomados prisioneros....
 Por miedo a los Espíritus que guardan tus Puertas
 Nadie se atreve a penetrar en tí ...
 Los dioses miran con asombro en el interior de la ciudad
 Y también miran a los muertos condenados
 Que están encerrados allí,
 Miran lanzando gritos llenos de amenazas;
 Los dioses que allí habitan para santificar a los muertos
 Y transmitirles los Misterios
 Son los únicos benévolos.
 ¡No te opongases a mi camino, oh tú, ciudad de Idú!
 Pues yo, gracias a un cuchillo que he heredado de Seth,
 Soy el Dueño de los encantamientos mágicos,
 Y a mí me pertenecen mis piernas para siempre...
 Aquí me tenéis, levantándome sobre el Horizonte,
 Poderoso, gracias a las virtudes del Ojo de Horus;
 Y después de un lapsus de sopor
 Despierta a la vida mi Corazón.
 Soy santificado en el Cielo y vigoroso en la Tierra;
 Yo levanto vuelo al igual que un halcón
 Y emito gritos igual que un ganso salvaje.
 Después bajo hasta los bordes en flor del Lago;
 Recibo allí la corona en manos de una Divinidad.
 O bien sentado, o bien de pie,
 Gozo del alimento en los Campos de la Paz .
 Aquí veis como las Puertas de Maat son abiertas para mí
 Y se descubren los cerrojos de las puertas de los abismos celestes.
 Luego, elevo una escalera hacia el cielo, rodeado de los dioses;
 Ya que al igual que ellos, yo soy un dios.
 Yo, al igual que un ganso salvaje,
 Lanzo gritos para que los dioses puedan oírme;
 Y mi voz se asemeja a la voz de Sothis.

XII. Duodécimo lat



Para recitar:

¡Salve, lat de Unt en el Re-stau!
Estás rodeado por llamas
Y ni los dioses ni los Espíritus pueden acercarse a tí;
Pues de ser así los Uraei en llamas
Harían desaparecer sus Nombres.
¡Salve, lat de Unt!
Verdaderamente yo soy uno de los grandes
Entre los Espíritus que en tí moran;
Yo soy una estrella entre todas las que allí brillan
Nunca podrá ser destruido, nunca mi Nombre podrá ser borrado.
Los dioses que habitan en este lat dicen de mí:
Verdaderamente él satura el aire igual que como lo haría un dios".
He aquí que con vosotros estoy y que vivo entre vosotros,
¡Oh vosotros, dioses de lat Unt!
¡Queredme, pues, más que a vuestros dioses
Y por siempre estaré con vosotros,
Hasta la eternidad!...

XIII. Décimotercero lat

Para recitar:

¡Salve, oh lat, del cual los Espíritus santificados
No podrán dominar las aguas que están rodeadas de llamas!
Verdaderamente, de fuego líquido son tus torrentes,
Que aniquilan a los que están allá abajo,
Queriendo beber para apagar su sed
Dominados por el miedo y el terror No pueden beber
Los dioses y los Espíritus retroceden sin poder apagar su sed
Cuando miran esos torrentes de fuego
Sus corazones están insatisfechos;
Pues a pesar de sus deseos
No pueden aproximarse a esos torrentes
En los cuales el agua está sembrada de plantas
Igual que las que crecen en el Cuerpo de Osiris ...
En cambio yo, yo he podido dominar los torrentes de fuego,
Y he podido calmar mi sed,
Igual a un dios, que morador del lat de las Aguas, Es el guardián.
Los otros dioses retroceden espantados;
Están más aterrados que los Espíritus de los muertos ...
¡Salve, dios que vives en el lat de las Aguas!
Heme aquí que llego ante ti.
Dadme el poder sobre las aguas
Para que puedas beber de los torrentes,
Igual que permites beber a Hapi, la gran divinidad,
Que hace crecer y verdear las plantas
Y que produce las ofrendas para los dioses...
Haz que pueda llegar hasta ti
De la misma manera que lo hace Hapi,
Y que tenga poder sobre las plantas...
Porque yo soy el Hijo de tu carne. Eternamente...

XIV. Décimocuarto lat

Para recitar:

¡Salve, oh lat de Kher-aha,
Tú que obligas a Hapi a batirse en retirada, En la ciudad de Djedu!
Haz que Hapi obtenga trigo en abundancia
Y lo haga llegar a la boca de los que han de comerle.
Dad las ofrendas divinas a los dioses,
Y las ofrendas sepulcrales a los Espíritus de los muertos.



Hay una serpiente en la doble Kerti de Elefantina.
 Hapi llega lleno de agua, saliendo de ese lugar,
 Hacia su embocadura.
 Entre los muelles de Kher-Aha se detiene
 Porque allí halla a los dioses que gobiernan los canales...
 Los halla a su hora exacta,
 Que es la del silencio de la Noche ...
 ¡Oh dioses de Kher-Aha, vosotros que gobernáis los canales!
 ¡Que se abran para mí vuestras esclusas,
 Que empujen frente a mí las puertas de los canales,
 Que yo entre en posesión de los canales,
 Que puedan descansar al borde de las aguas
 Saboreando el trigo del Nilo
 Y hartándome del alimento de los dioses!
 De esta manera me enderezaré,
 Quedará muy satisfecho mi corazón,
 Igual a los dioses que habitan Kher-Aha...
 ¡Qué las ofrendas para mí destinadas sean iguales a las vuestras!
 ¡Qué yo no sea destruido por las emanaciones de Osiris!
 Que yo no sea degradado por ellas, Eternamente...

CL

(Variante de CXLIX)

CLI

Tu Ojo derecho es la Barca Sektet;
 Tu ojo izquierdo es la Barca Mandjit;
 Tus cejas son el dios Anubis;
 Tus ojos son el dios Thoth;
 Tus cabellos son Ptah-Sokari.
 He aquí que todos estos dioses preparan la vía para tí
 Y rechazan a los demonios, servidores de Seth.

Aquí tenéis a Isis. Ella dice:

"¡Yo llego y doy protección a Osiris!
 Como el soplo del viento del Norte creado por Tum,
 Así es de vivifican te mi aliento.
 Yo restitúi la fuerza a tu garganta,
 Te reuní a la divinidad;
 Tus enemigos han caído a tus pies."

Aquí tenéis a Neftis. Ella dice:

"Yo llego junto a mi hermana. ¡Oh Osiris!
 Vengo a protegerte.
 Estaré detrás de tí hasta el fin de los tiempos.
 Gracias a mí, Ra oirá tus llamadas
 y también gracias a mí socorro podrás triunfar,
 ¡Oh hijo de Hathor!
 Porque nadie se atreverá a arrebatar tu cabeza,
 Hasta el fin de los tiempos.
 Y tú resucitaras..."



Una divinidad dice:

"Yo no permitiré que alguien llegue para atarte.
¡Yo no permitiré
Que alguien llegue para pegarte!
Yo pegaré también, yo ataré también a tus enemigos!
Porque yo te protejo, en verdad, ¡oh Osiris!"

Otra divinidad dice:

"¡Voy! ¡Acudo en tu ayuda!
Los dos juntos rechazaremos a ese Espíritu
Que se empecina por ocultar su rostro.
Iluminaré esta Región donde reinan las Tinieblas.
Estaré de pie de Djed
El día que rechazará a los demonios.
Porque yo te daré mi protección, ¡oh Osiris!"

Aquí tenéis al Espíritu de Fuego. Él dice:

"Yo junto las arenas alrededor de tu tumba oculta.
Yo rechazo los ataques de los demonios;
Y las montañas pobladas de tumbas despertarán a la Luz
Gracias a mi fuego.
Yo cruzo los caminos que se hunden en la eterna Noche ...
¡Entératé, oh Osiris! Yo te doy mi protección

Aquí tenéis a Anubis.

Está sentado sobre sus Colinas y dirige la mansión de los dioses;
Porque es el Señor de la Tierra Sagrada ...
Él dice: "Aquí estoy y te protejo, ¡oh Osiris!"

Aquí está el Alma de la Vida del difunto ...
Ella dice: "¡Que sea glorificado en el Cielo Ra,
Cuando en su radiación de paz
Baje al Horizonte Occidental!"

Aquí está el Alma de la Vida del difunto, acompañada por su Espíritu.
Los dos dicen: "¡Que sea glorificado Ra
Cuando se eleva sobre el Horizonte Oriental!"

El difunto dice:

"Oh vosotras mágicas figuras que me acompañáis,
¡Oídme!
Si jamás soy condenado a hacer trabajos
En el Mundo Inferior,
A llenar de agua los canales,
A sembrar o a llevar arena: ¡obedecedme!
¡Siempre estad atentas a mis órdenes!"

Aquí está Mestha. Ella dice:

Yo soy tu hija. He llegado para darte protección;
¡Hago inexpugnable tu morada
Obedeciendo los mandatos de Ra y de Ptah!"

Aquí está Hapis. El dice:

Estoy aquí para darte protección.
Yo te afirmo la cabeza sobre los hombros;
Yo afirmo tus miembros
Y golpeo a tus enemigos; arrodillados están a tus pies.
Entératé: ¡te ha sido restituida la cabeza para siempre!"

Aquí está Duamuff. Ella dice:

"¡Soy yo tu hija que te ama!



¡Vengo para vengar a Osiris!
¡Héme aquí que arrodillo a sus enemigos a tus pies! "

Aquí está Kebhsennuf. Ella dice:

"Estoy aquí para darte protección.
Recogí tus huesos y reuní tus miembros ...
Heme aquí que traigo tu corazón
Y lo pongo en su lugar,
En el interior de tu cuerpo.
Yo hago sólida y fuerte tu morada."

CLII

¡Salve, Keb! ¡Regocíjate!
Porque he salido de mi cuerpo y planeo sobre él.
Heme aquí que transito por el Cielo al lado de los dioses:
Yo asigno sus padres a las Almas de las generaciones futuras.
Al verme, ellas me glorifican.
Aquí está Sesheta; trae consigo al demonio Nebt;
Está fuertemente atado. Anubis me grita:
"¡Construye en la Tierra su casa!
Sus cimientos estarán en Heliópolis;
Sus límites llegarán a Kher-Aha;
Sus santuarios estarán en Sekhem
y será renovada su inscripción.
Los que transiten le darán sus ofrendas y libaciones."
Después Osiris dice a los dioses que lo rodean:
"¡Observad aquella casa que está allí!
Fue construida por un Espíritu santificado.
Está protegida por barreras mágicas;
El difunto sale diariamente y permanece con vosotros.
Su juventud y su fuerza no terminas de aumentar.
Ofrecedle vuestra veneración y glorificadle!"
¡Oh vosotros, Espíritus que fuisteis testigos de mis triunfos!
Oís mis palabras y las de Osiris?
Él dice: "¡Que venga aquí todos los días!
¡Que su juventud se renueve entre vosotros!"
Estas son las ofrendas que, vientos del Sur y vientos del Norte
Traen a Osiris: ganados, cebada, trigo.
Las traen de todos los lugares de la Tierra
Por orden del mismo Osiris ...
Ya me dirijo hacia la izquierda,
Ya me dirijo hacia la derecha.
Los hombres que viven me observan,
De la misma manera que ven a los dioses
Los Espíritus santificados y los muertos.
Saludan con sus gritos de alegría, Mi Barca que pasa ...

CLIII

1. Oh tú Espíritu, que das vuelta la cabeza
2. Y miras hacia atrás, ¡salve!
3. ¡Eres, en verdad, amo de tu corazón!



4. Heme aquí que cubierto de vendillas
5. Como lo estaba en el momento de mis funerales,
6. Parto de Pesca abriéndome un camino a través de la Tierra.
7. ¡Oh vosotros, Espíritus-Pescadores
8. Que distes nacimiento a vuestros padres,
9. Vosotros que preparáis vuestros lazos
10. Y que transitáis a vuestro arbitrio por las Regiones submarinas!
11. ¡No me atrapéis con vuestras redes!
12. ¡Atrapad mejor a los demonios execrables!
13. No me dejéis inmóvil con vuestras cuerdas
14. Igual que lo hacéis con los demonios,
15. A los Compañeros de la Tierra.
16. (Tienen, escaleras hasta el Cielo,
17. Pero la Tierra es su lugar preferido...)
18. Heme aquí que escapé de esas redes y de esos lazos.
19. Yo subo hasta el dios de la Barca Sagrada Hennú
20. Y subo muy arriba igual al dios Sebek.
21. Comienzo ahora, mi vuelo hacia vosotros.
22. Los Espíritus-Pescadores de dedos disimulados
23. No podrán ya adueñarse de mí,
24. Porque yo conozco ese mágico instrumento cuyo Nombre es:
25. "El-Dedo-poderoso-de -Sokari ".
26. Yo conozco este otro instrumento:
27. "El-Muslo-de-Nemú" es su Nombre.
28. Yo conozco la Puerta secreta
29. Cuyo Nombre es:-"La-mano-de-Isis".
30. Yo conozco el cuchillo, instrumento de matanza,
31. Cuyo Nombre es: "Isis-cortó-con-este-cuchillo-la-carne-de-Horus".
32. Yo conozco la Armadura de la Balanza y conozco sus Pesos.
33. Sus Nombres son: "La-Pierna-y-el-Muslo-del-dios-León".
34. Yo conozco la Cuerda que se emplea para los Lazos:
35. "El-vigor-de-Tum" es su Nombre.
36. Yo conozco a los Espíritus-Pescadores que tienden sus lazos.
37. "Los-dioses-Akerú -Antecesores-de-los-dioses-Akhabiú"
38. Son sus Nombres.
39. Yo conozco los Nombres de sus Brazos.
40. "Los-dos-Brazos-de-la-Gran-Divinidad
41. -Que-escucha-en-lunú-las-Palabras-de-Potencia
42. -Durante-la-Noche-sagrada-de-los-Semi-Meses -
43. En-el-Templo-de-la-Luna".
44. Yo conozco el Nombre del Muslo; Hélo aquí:
45. "El-Muslo-de-Hierro-sobre-el-cual-un -dios-está-de -pie".
46. Yo conozco el Nombre del Intendente Divino
47. Que recibe la entrega de pescado:
48. "Cuchillo-y-vaso-del-Intenden te-Divino".
49. Yo conozco el Nombre de la Mesa
50. Sobre la cual se colocan estos objetos:
51. "La-Mesa-de-Horus-en-donde-está-sentado
52. -En-la-oscuridad-y-en-la-soledad-
53. Y-donde-nadie-le-ve-pero-los -malos -le-temen-
54. Mientras-que-los-buenos-le-glorifican" .
55. Heme aquí que llego y que soy coronado dios,
56. Igual a ese dios que dirige la Tierra ...
57. Mientras que en mis dos Barcas realizo mi navegación,
58. Heme aquí que el Príncipe de los dioses



59. Me sitúa en medio del Gran Templo.
60. Armado con mis instrumentos, llego semejante a un cazador:
61. Mi puñal, mi cuchillo para matar, mi hacha ...
62. Me pongo en marcha, recorro la Región y tiendo mis redes ...
63. Yo conozco el Nombre de esta pinza:
64. "Tmem-reu-emanación-del-gran-Dedo-de-Osiris".
65. Yo conozco el Nombre de estos dos trozos de madera
66. Que resisten sólidamente e: "El-Dedo-de-los-Antepasados-de Ra"
67. Es el Nombre de uno.
68. El- Dedo-de-los- Antepasados-de-Hathor" Es el Nombre del otro.
69. Yo conozco el Nombre de la Cuerda del Arpón:
70. "La-Cuerda-del-Amo -de-los-Iniciados".
71. Yo conozco el Nombre de la Mesa:
72. "La-Mano-de-Isis" .
73. Yo conozco el Nombre de esas Cuerdas:
74. "La-Cuerda-del-Dios-primogénito" .
75. Yo conozco el Nombre de estas Vendillas:
76. "Las-Vendillas-de-esta-jornada".
77. Yo conozco el Nombre de los Espíritus-Cazadores y Pescadores:
78. "Los-dioses-de-Akherú-An tecesores-de -Ra".
79. Yo conozco el Nombre de las redes:
80. "Los-An tecesores-de-Keb".
81. Yo traigo conmigo mi comida
82. Y también lo que tú acostumbras a comer.
83. Tú comes lo que comen Keb y Osiris.
84. ¡Oh tú, Espíritu, cuyo rostro está dado vuelta
85. Y que dominas tu corazón;
86. Tú, Cazador y Pescador
87. Que te abres camino a través de la Tierra,
88. Y vosotros, Pescadores que disteis nacimiento a vuestros padres
89. Y que ponéis lazos en la ciudad de Nefer-Sent!
90. ¡No me atrapéis con vuestras redes!
91. ¡No me cacéis con vuestros lazos,
92. Con los que atrapáis a los demonios impotentes
93. Y a los abominables Compañeros de la Tierra!
94. Porque en verdad, ¡yo os conozco a todos!
95. Conozco el Marco de la Balanza y sus Pesos.
96. ¡Observáis! Heme que llego armado de una horquilla,
97. De una pétiga con ganchos, de un cuchillo y de una mesa.
98. ¿Todos sabéis que conozco el Nombre del Cazador?
99. Yo pego, yo abro, yo rompo y pongo de nuevo en su lugar.
100. ¿Qué pasa?
101. Esta horquilla que traigo
102. Se vuelve "El-Muslo-del-dios-Nemú".
103. La pétiga con ganchos que traigo se vuelve:
104. "El-Dedo -del-dios-Sokari".
105. La mesa que traigo se vuelve: "La-Mano-de-Isis".
106. El cuchillo que traigo se vuelve "El-Cuchillo-del-dios Nemú".
107. ¡Ojalá mis Palabras sean comprendidas por vosotros, oh dioses!
108. ¡Ojalá me sea posible llegar y sentarme en la Barca de Ra
109. Y, dirigiéndome al Norte, circular por el lago Tes-tes!
110. ¡Ojalá pueda hacer como hacen los que glorifican a mi Doble!
111. ¡Ojalá me sea posible vivir su vida!
112. Heme aquí que comienzo a subir los Peldaños de la Escalera
113. Que Ra, mi Padre celeste, me preparó de antemano;



Salve, Oh Osiris, Padre mío divino!
¡Aquí estoy ante ti para embalsamar tus miembros!
Para que no muera
Haz embalsamar los míos
Y también para que llegue a ser igual al dios Kepra,
Señor de las Metamorfosis,
Que no sabe lo que es la putrefacción.
¡Oh Osiris! ¡Dame una Forma que se asemeje a este dios!
Dame también el dominio de mi respiración,
¡Oh tú Señor de la Respiración!
Tú que das protección a todos los que se asemejan a ti.
Conviérteme en estable e inmutable.
¡Oh Señor de los Ataúdes!
Y permíteme penetrar en la Región de la Duración ilimitada,
Ya que tú tienes ese poder,
Así como también Tum, tu Padre divino,
Ya que su Cuerpo no conoce lo que es la putrefacción
Ni la destrucción ...
Verdaderamente, no he hecho nada que a ti te desagrade,
¡oh Osiris! ¡Yo siempre te he glorificado!
Entre todos los que veneran
Y aman tu Doble etérico.
Por lo tanto, ¡que los gusanos no invadan mi cuerpo!
¡Sálvame y líbrame como te has librado y salvado tú!
¡Que yo pueda ignorar la putrefacción después de la muerte,
Destino común a todos los animales
y las bestias que han sido creadas por distintos dioses y diosas!
Ya que después de la muerte, el Alma emprende su vuelo,
El cadáver, entonces, se licua,
Sus huesos se dislocan y se desintegran
Y la carne se pudre llena de hedor,
Los miembros se despedazan
Y todo se convierte en un líquido nauseabundo.
Una masa llena de gusanos, sólo gusanos ...
Este es el fin del hombre ...
Muere bajo el Ojo de Shu
Como mueren todos los dioses y todas las diosas,
Todas las aves, todos los peces,
Los animales que se arrastran y los que corren
Y todos los seres, todos los seres ...
Por esta razón, ¡oh dioses!
Que después de verme caeréis boca abajo.
¡El pánico que os cause mi Aparición os llenará de asombro!
Verdaderamente,
Todos los seres después que han muerto me temerán:
Ya sean los animales, aves o peces, Los que se arrastran
O los gusanos que habitan en los cadáveres...
¡Que mi cadáver no sepa lo que es la corrupción!
¡Que no sirva de alimento a los gusanos!
¡Que no consigan atacarme y destruirme!
¡Que no llegue a las manos del verdugo
Que en su cueva tortura y mata a sus víctimas



Y que él mismo hace que se pudran amontonados,
 Permaneciendo invisible!
 Verdaderamente, vive sólo para dar muerte y destruir los cadáveres.
 ¿Podré negarme a ejecutar... sus órdenes?
 ¿Seguiré sus decretos... al pie de la letra?
 ¿Por qué seré entregado a sus dedos implacables?
 ¡Que no llegue a apoderarse de mí!
 Es a ti, pues, a quien toca decidir mi suerte:
 ¡Oh Osiris, mi Padre divino, salve!
 Tuyos serán eternamente los miembros de tu cuerpo;
 Tu cuerpo no llegará a podrirse ni será presa de los gusanos;
 No llegará a hincharse como una pelota;
 No entrará en descomposición ni se desintegrará;
 No llegará a ser una masa informe de gusanos ...
 Con respecto a mí, yo soy Kepra, el dios del Devenir.
 Y permanezco con mi cadáver, para siempre, por toda la Eternidad.
 No se pudre, no entra en descomposición,
 No se desintegra ni es atacado por los gusanos,
 Ni se licua bajo el Ojo de Shu. Verdaderamente, yo existo, yo existo! ¡Siento en mí la fuerza de
 la vida desbordante!
 Heme aquí que despierto en paz...
 No me pudro ni me descompongo.
 No emano olor alrededor de mí.
 No me convierto en la nada.
 No se apaga mi ojo.
 Mis rasgos no se borran ni se convierten en una masa líquida.
 Mis orejas no bloquean al sonido de las palabras.
 Mi cuerpo y mi cabeza no se separarán.
 Mi lengua no será arrancada.
 No se me afeitará la cabeza.
 No me depilarán las cejas.
 Vosotros, ¡oh Espíritus! sabedlo,
 Mi cadáver no sufrirá ningún daño.
 Mi cuerpo se conservará inmutable e imperecedero para siempre.
 ¡No seré destruido en la Tierra En toda la Eternidad!

CLV

Oh Osiris, ¡de pie!
 Tú tienes ahora tu espina dorsal,
 ¡Oh Dios-del-Corazón-Detenido!
 Tu cuello ha sido ajustado y afirmado.
 ¡Sube, pues, a tu pedestal, oh Osiris!
 Mira cómo derramo sobre tus pies agua lustral.
 Aquí te traigo un Djed de oro ...
 ¡Lléname de gozo, oh Osiris, al ver esta imagen mágica!

CLVI

¡Oh Isis!
 ¡Que tu sangre actúe!
 ¡Que actúe tu radiación!
 ¡Que actúe la fuerza de tu magia eficaz!



¡Acoge bajo tu protección, oh diosa, a este poderoso Espíritu
Y no lo dejéis que se acerque a los demonios
Que le inspiran horror y asco!

CLVII

Aquí tenéis a Isis emprendiendo su vuelo por encima de su Ciudad.
Busca la oculta morada de Horus,
Justo en el mismo momento que éste sale de su pantano de cañas.
Ella eleva su hombro lastimado...
Aquí la tenéis que sube a bordo de la Barca divina.
Él es proclamado Señor de los Mundos
Puesto que ha luchado valientemente.
Verdaderamente, ¡sus hazañas no se olvidarán fácilmente!,
Ya que ha sembrado el espanto y el terror.
Su madre, Isis, la gran diosa,
Lo ampara con la fuerza de su Palabra mágica
Y le trasmite su poder.

CLVIII

1. ¡Oh Osiris, Padre mío!
2. ¡Oh Horus, Hermano mío!
3. ¡Oh Isis, Madre mía!
4. Las vendillas me son quitadas,
5. Las que oprimían mi cabeza y mi cuerpo...
6. Mis ojos comienzan a distinguir los seres que me rodean.
7. Ante mí veo al dios Keb ...

CLIX

¡Oh tú que todos los días sales de tu templo!
Aquí está la gran diosa... ¡Oye su voz!
Ella cumple sus revoluciones
Alrededor de las Puertas del doble Santuario.
Ella toma posesión del poder mágico de su Padre.
(Este poder es un Cuerpo Glorioso que mora en el Toro sagrado
De la diosa Rennut.) Ella recibe con alegría
A todos los que se le cruzan en su camino, dispuestos a seguida.
Ya que realiza el viaje en sentido opuesto
Y recorre los caminos de antes.
Ella le da suerte a aquellos que caen en desgracia
Y son perseguidos...

CLX



Aquí tenéis un talismán Vadj tallado en una esmeralda.
 Protege contra todo ataque del Mal.
 Thoth se los da a quienes lo adoran,
 Los cuales mantienen alejado todo lo que no agrada a los dioses.
 Yo prospero si el talismán prospera;
 Si éste no es alcanzado yo tampoco lo soy;
 Si es inusuable yo también lo seré.
 Aquí tenéis a Thoth que habla.
 Sus palabras Dan protección a mi espina dorsal.

Dice:

"Hete aquí que llegas en paz,
 ¡Oh tú Señor de Heliópolis y de Pe!
 Shu se encamina hacia ti; te encuentra en Shemmu;
 Nshem es tu Nombre.
 Tú moras en la fortaleza del dios poderoso...
 Verdaderamente, tus miembros no sufrirán ningún daño
 Pues están protegidos por el mismo Tum ...

CLXI

Aquí tenéis las palabras de Thoth para poder entrar sin obstáculos en el interior del Disco solar.

I
 Aquí me veis que me abro camino
 Hacia el Disco solar...
 Verdaderamente, ¡Ra vive!
 ¡Ha muerto la Tortuga!

II

Aquí veis como mi cadáver se purifica
 Y que también los huesos de Osiris están purificados
 Verdaderamente, ¡Ra vive!
 ¡Ha muerto la Tortuga!

III

El que habite el Ataúd
 No temerá el alcance del Mal...
 Verdaderamente, ¡Ra vive!
 ¡Ha muerto la Tortuga!

IV

Aquí veis que ella está protegida por Kebhsennuf
 La inerte carne del difunto!
 ¡Pues es Ra el que vive!
 ¡Ha muerto la Tortuga!

¡Oíd! ¡Se descorren los cerrojos de las Puertas!
 ¡Ya puedo traspasar el Umbral!

CLXII

¡Salve, dios-León, poderoso Señor
 De la doble Pluma adornando tu Diadema
 Y del temible Látigo, señal del mando!



¡Oh Tú, Macho poderoso, cuya magnificencia
 Se irradia desde lo profundo del Cielo!
 Desde que naciste, tienes ocultas
 En el Ojo solar
 Tus Formas múltiples y tus Metamorfosis.
 Tú acudes, ¡oh poderoso corredor a grandes pasos!
 Cuando se te invoca, cuando te piden ayuda;
 Tú cuidas al que está en desgracia, del que lo opriime.
 ¡Escucha, pues, mi grito desesperado!
 ¡Acude en mi ayuda! ¡Verdaderamente, yo soy la Vaca Sagrada!
 ¡De mis labios no se aparta tu Nombre divino!
 Escucha, pues, cuando grito:
 ¡HAKAHAKER es tu Nombre!
 ¡AURAUAKERSA-ANK-REBATI es tu Nombre!
 ¡KHERSERO es tu Nombre!
 ¡KHARSATA es tu Nombre!
 Debes saber, ¡oh dios! que yo venero todos tus Nombres,
 Pues yo soy, verdaderamente, ¡la Vaca Sagrada!
 Oíd, pues, ¡oh Señor! mi ruego:
 ¡Dígnate, dios, proteger al difunto frente a la Puerta celestial,
 Cuando hagas salir el calor de la Vida
 Bajo la cabeza de Ra en Heliópolis,
 Para que llegue a ser como los que moran en la Tierra!
 Verdaderamente, ¡él es tu Alma que tú no la reconoces!
 ¡Ven hacia mí, pues yo soy Osiris!
 ¡Haz que el calor de la Vida surja bajo mi cabeza!
 Pues yo soy el alma viviente . . .
 Del Cuerpo inmenso muerto de un dios.
 Este Cuerpo descansa en Heliópolis y su Nombre es:
 KHU -KHEPER-URU-BARKHATA-DJAU ...
 ¡Acérdate, pues oh dios!
 ¡Conviérteme en un Espíritu de tu Corte divina!
 Pues, verdaderamente: ¡Yo soy tú!

CLXIII

1. Yo soy el Alma de un dios.
2. Pero mi cuerpo descansa
3. Grande e ine rte en la ciudad de At-Habu;
4. El Genio de este sitio expande su protección
5. Sobre el Cuerpo inanimado de Harthi.
6. Su brazo destrozado descansa en los pantanos de Senhakarha ...
7. ¡Oh Alma divina! Los latidos de tu corazón
8. No se perciben ni al levantarte ni al ponerte!
9. Tú descansas, ¡oh Alma! junto a tu cuerpo divino,
10. Tendido en la ciudad de Sehna-Parkana.
11. ¡Libérame del Espíritu de rostro terrible
12. Que se apodera de los corazones y arrebata los miembros!
13. Llamas salen de tu boca
14. Cuando emplea a morder las Almas...
15. Tú, Alma, que habitas en el interior de tu cadáver postrado,
16. Tu fuego arde, solo, en medio de las olas del mar bravío ...
17. Debes saber que deberás renunciar al poder del fuego delante de
18. Aquél que levanta el Brazo:
19. Él desea la Vida eterna, al igual que el Cielo,
20. Sin reparos y sin límites.



21. Pues, verdaderamente, tu alma pertenece al cielo,
22. Pero la Tierra tiene la Forma corporal.
23. ¡Líbrame pues, de las manos de los demonios
24. Que devoran las Almas cargadas de ansi edad!
25. ¡Que mi Alma sea capaz de morar en mi Cuerpo,
26. Mi Cuerpo de unirse con mi Alma!
27. ¡Que pueda permanecer escondido este cuerpo
28. En la Pupila del Ojo divino
29. Que se llama SHARE-SHARE-SHARPU-ARI-KA
30. Que descansa en Nubia, al Noroeste del Santuario Apt,
31. ¡Oh Amón! Poderoso Toro! ¡Dios de Formas múltiples!
32. Tú, Señor de dos Udjats, de pupila terrible,
33. Tú sabes que yo he venido al mundo,
34. Viva emanación de los dos Ojos divinos
35. Uno de ellos se llama: SHARE-SHARE-KHET,
36. Y el otro SHAPU-IRKA.
37. Pero el Nombre verdadero es: SHAKA-AMEN- SHAKANSA,
38. Y mora en la Frente de Tum, Luz de las Dos Tierras.
39. ¡Permitidme, pues, quedarme
40. En esta Tierra de Armonía y de Justicia,
41. Para que no me abandonen en la soledad cruel!
42. Pues yo soy ahora el ciudadano de un Universo
43. En que el Ojo, inerte, no ve nada.
44. Mi Nombre es: AN.
45. ¡Que yo sea capaz de habitar
46. Entre los Espíritus santificados, perfectos y poderosos!
47. Con respecto a mi Alma divina,
48. Que repose, si, en el gran cuerpo inerte
49. Que yace en Sais, ciudad sagrada de Neith ...

CLXIV

¡Salve, Sekhmet-Ra-Bast, directora de los dioses, alada,
 A quien las vendas "Ans" han dado el poder mágico!
 Tú, oh diosa, que has sido coronada con las diademas
 Del Sur y del Norte,
 Soberana única de tu Padre, y que ningún dios te somete,
 Dueña del gran Poder mágico,
 Tú que fuiste consagrada y coronada en los lugares silenciosos,
 Divina Madre de Pashakasa, Esposa real de Parhaka-Kheprú,
 Dueña de la Tumba, Madre del Horizonte celestial;
 Tú, graciosa y amable,
 Que logras vencer a los demonios que se rebelan,
 ¡Observa! ¡Mira mis ofrendas sepulcrales en tus manos!
 En la proa de la Barca de Ra, tu Padre divino,
 Tú te mantienes de pie, enhiesta,
 Pronta a partir a atacar a los demonios ...
 He aquí que pones a la diosa Maat
 En la parte de adelante de la Barca divina ...
 Verdaderamente, tú eres la diosa del Fuego;
 Nada queda después que tú has pasado ...
 Tu Nombre es: KA-HARESA-PUSAREM-KAKAREMT.
 Tu te pareces al poderoso fuego de la diosa Saknakat,
 La que permanece sentada en la parte delantera de la



Barca de tu Padre divino. ¡HAREPUGAKASHARESHABAIUI
 Esto es lo que dicen de ella los negros y los nubios: "
 ¡Nosotros te glorificamos, oh diosa!
 ¡Tú que eres la más poderosa entre los dioses!
 Eres adorada por los dioses Sesenu
 y también por los Espíritus que habitan en sus ataúdes. ¡Observa! Nosotros nos doblegamos
 ante tu espantosa Majestad;
 Tú que eres nuestra Madre y la Fuente de nuestro Ser;
 Tú que acondicionas para todos nosotros
 Un sitio de paz en el Mundo Inferior,
 Nos das fuerzas y nos proteges contra el terror;
 Tú haces que nosotros vivamos y podamos prosperar
 En las Mansiones de la Eternidad,
 Tú nos liberas de los subterráneos donde se tortura
 Y donde habita el dios del rostro temible,
 Entre sus jerarquías divinas.
 Verdaderamente, tu Nombre es:
 "La-Criatura-emanada-del-Dios-del-rostro-de-terror
 -Y-que-tiene-su-cuerpo-disimulado".
 Este dios tiene un hijo que se llama:
 "Atare-Am-Djer-Quemtu-Ren-Parshta".
 El otro hijo se llama:
 "Pa-Nemra -El-Ojo-divino-Udjat-de-la-diosa, sekhmet-
 La-gran-regente-de-los-dioses-emanación-de -la-diosa Rennut-Maut".
 Tú renuevas el poder a las Almas de los muertos y a sus
 Cuerpos inmóviles,
 Tú les liberas de las acechanzas de los demonios
 Que habitan en los subterráneos de torturas.
 La diosa misma les responde:
 "Yo lo hago según las palabras de Thaui,
 Hijo divino por el cual se han ordenado los ritos funerarios.
 Verdaderamente, yo os lo afirma: no seréis ni atrapados ni atados."

CLXV

1. ¡Oh Majestuosos Pilones! ¡Oh Pilones! ¡Oh Príncipe de los dioses! ¡Oh Príncipe! ¡Oh Amón, Amón!
2. ¡Oh Re-Iuaksa!
3. ¡Oh dios, Príncipe de los dioses del Oriente del Cielo!
4. ¡Oh Amón Nathkerti Amón!
5. ¡Oh tú, cuya imagen visible está oculta
6. Y cuyas formas múltiples son misteriosas
7. Señor de los dos Cuernos, (hijo) de la diosa Nut!
8. Tus Nombres son: Na-irik y Ka-irik y Kasaika'
9. Tu Nombre es: Arthikasathika, Amen-na-en-ka-entek- share;
10. ¡Theskshare-Amen-Rerthi es tu Nombre!
11. Oíd, pues, oh Amón, mis ruegos.
12. ¿Acaso tu Nombre no me es familiar?
13. ¿No conozco acaso los Nombres de tus Formas Múltiples?
14. ¿No viven acaso ellos en esta boca que es la mía?
15. ¿No tengo, acaso, presente siempre ante mis ojos
16. Tu Imagen misteriosa?
17. ¡Observa! Héroe aquí que llego ante ti,
18. Heredero de tu Trono, hecho de acuerdo a tu Imagen sagrada.
19. ¡Yo Osiris!



20. Haz que pueda permanecer eternamente en el Duat;
21. Concede a mis miembros la Paz perfecta;
22. ¡Que mi Cuerpo pueda llegar a ser el Cuerpo de un dios!
23. ¡Que pueda huir de las regiones en que los demonios
24. Atrapan y torturan a los muertos!
25. ¡Amón, oye mis súplicas!
26. Aquí estoy ante ti invocando tu Nombre misterioso ...
27. Tú eres quien ha creado mi Forma carnal,
28. Tú me has abierto los sentidos de la Palabra;
29. Yo me he enriquecido con tu Ciencia sagrada ...
30. Verdaderamente tu Nombre es
31. Amón-Rta-Sashaka, Irkai,,Markathi,
32. Rerl'-Nasakbubu, Thinasa- Thinasa ...
33. iSharshatnikathi es tu Nombre!
34. ¡Oh Amón, Amón! ¡Oh poderoso dios!
35. ¡Yo invoco tu Nombre misterioso!
36. ¡Dadme tu sabiduría iluminada!
37. ¡Que yo sea capaz de gozar de la Paz en el Más allá!
38. ¡Que yo pueda poseer todos mis miembros!
39. He aquí que el Alma del dios que habita en el
40. Cielo Deja que su voz se oiga:
41. "Verdaderamente, verdaderamente, yo cuidaré de ello:
42. Tu Cuerpo, se conservará incorrupto ... "

CLXVI

Tú que estás enfermo y postrado, Mira como tu cuerpo es levantado;
 Tu cabeza erguida mira hacia el Horizonte;
 Te levantas lentamente sobre tu asiento ...
 Ahora podrás vencer los obstáculos,
 Gracias a los beneficios que te han hecho los dioses ...
 Aquí ves como Ptah, vence a tus enemigos,
 Siguiendo las órdenes del juicio.
 Ya que tú eres Horus, el hijo de Hathor, Nesert, Nesertet.
 Después de las matanzas te será devuelta tu cabeza.
 ¡Debes saber que tu cabeza será salvada!
 ¡Y jamás te será arrebatada!

CLXVII

Aquí veis a Thoth: él hace que avance Udjat, ¡el Ojo divino!
 Hace que reine en paz ...
 Pues Udjat ha realizado la tarea que Ra le había designado
 Cuando ocurrió el Derrumbamiento de los Mundos
 Él fue expuesto a los peligros...
 Pero aquí veis cómo Thoth, después de haberle liberado
 Le ha devuelto la Paz y la Armonía.
 Si Ujat es fuerte, yo también soy fuerte;
 Si yo soy fuerte, Udjat también es fuerte.

CLXVIII



1. Oh vosotras divinidades del Duat, súbditos de Ra-Osiris,
2. Que pesáis (las Palabras) de su Hijo;
3. Que juzgáis a los Malos de acuerdo con la Verdad y la Justicia,
4. y que habitáis muy arriba en el Cielo,
5. Concededme sacrificios en la Tierra y ofrendas en el Amenti;
6. Libaciones en los Campos de la Paz.
7. Vosotros Espíritus que alimentáis a Ra,
8. Asignadme sacrificios en la Tierra.
9. Vosotros que adoráis a los dioses, grandes y pequeños,
10. Dadme vasos sacrificatorios en la Tierra y ofrendas en el Amenti.
11. ¡Oh Espíritus que idolatráis a los dioses en sus santuarios!
12. Dadme perpetuos sacrificios en la Tierra, Cuando aparezca el Hijo
13. Ante el Pilón misterioso de los dioses,
14. En medio de su santuario celeste.
15. Que me sean dados vasos para el sacrificio
16. Con el fin de que mi cadáver siga su vida En el Mundo Inferior.
17. ¡Oh vosotros, dioses y diosas que vais detrás de Osiris!
18. Haced que pueda permanecer
19. Detrás de vuestros misteriosos Pilones,
20. Mediante sacrificios en la Tierra. Observad cómo se regocijan
21. Al ver parar ante ellos el Alma del Hijo, Cual Osiris, su Padre,
22. Mientras esta Alma recibe su parte de donaciones
23. Y que durante el día y durante la noche,
24. Toma posesión de las hermosas ofrendas, en la Tierra...
25. Mira cómo los mismos dioses me traen dones
26. Y cómo el Alma del Hijo se aproxima al altar,
27. Ella, el Alma de un dios,
28. Que realiza sus Metamorfosis
29. En el seno de Osiris.

CLXIX

(Mi Resumen y Mensaje Final)

¡Verdaderamente tú eres el dios León!

¡Tú eres el dios de la doble cabeza de León!

¡Tú eres Horus, el vengador de Osiris, tu Padre!

¡En tu sola persona, tú eres los cuatro dioses gloriosos!

Todos te reciben con alegría y gozo.

(Te sostienen a derecha e izquierda.)

Aquí tenéis al dios Keb que abre tus Ojos.

(Que hasta hoy estaban igual que los ojos de un ciego.)

Keb hace que tú estires las piernas ...

He aquí que el corazón "ib" de tu madre se une a tu sustancia, Del mismo modo como tu Corazón "hati".

En el Cielo está tu Alma; tu Cuerpo está inmóvil, bajo tierra.

Aquí tenéis ofrendas para tus entrañas y agua para tu boca;

Y agradables brisas para tu nariz ...

Tú llevas la paz a las moradas de los muertos.

Recorriéndolas, abres sus tumbas.

Tú posees estabilidad gracias a la virtud de tus emanaciones.

He aquí que te elevas hacia el Cielo

Y que atas tu cuerda cerca del Trono de Ra.

Tus redes son lanzadas en los torrentes de los que beben las aguas.



Tú te vales de tus piernas y andas con movimientos seguros.

Tú **emerges hasta la superficie de la Tierra;**

Pero no necesitas entrar bajó las murallas de tu Ciudad,
Ni tampoco derribarlas.

Verdaderamente, lo que ha sido hecho por ti
Es el mismo dios de la Ciudad el que lo ha realizado.

¡Tú eres purol! ¡Tú eres puro!

Te han lavado la parte delantera de tu

Cuerpo con agua de manantial.

Perfumada con incienso y purificada con salitre tienes tu espalda.

Todo tu cuerpo ha sido lavado con leche de vaca Hap,

Con cerveza de la diosa Tenmit y con salitre.

Ha sido borrado todo el Mal que tenías.

Tefnut, la hija de Ra, ha hecho contigo un buen trabajo,

De la misma manera que lo hubiera hecho con Ra, su Padre divino.

El Valle funerario, en donde ha sido enterrado Osiris, tu Padre,

Ha sido ordenado por ella para ti.

Yo me alimento con cosas sabrosas Que pertenecen a Ra y a Keb,

A saber trigo y las cuatro clases de pan.

Aquí veis cómo te llevo hacia los Campos de Paz ...

Las ofrendas sepulcrales están ante ti.

En virtud de que eres Ra, te lanzas y tus piernas te obedecen ...

Tú no serás condenado cuanto te juzguen.

Tus movimientos no serán impeditidos;

No serás aprisionado.

No te dejarán librado a los demonios crueles

Que trabajan en las Cámaras de Tortura.

La arena no se amontonará frente a ti.

No se controlará el uso que haces de tus ofrendas.

No serás obligado a retroceder.

Los guardianes no te impedirán que tú partas ...

Te darán una camisa, sandalias, un bastón,

Otros vestidos y varias armas de combate

Para que seas capaz de cortar

La cabeza de los enemigos capturados

Y echar su nuca hacia atrás.

Tú mantendrás lejos de ti a la muerte,

De modo que no se te pueda aproximar.

"Que el día de los acontecimiento seas traído hasta aquí."

El Halcón y el Ganso "Smen" Se regocijarán con tu llegada

Y Ra abrirá de par en par las Puertas del Cielo.

Keb abre la Puerta terrestre para ti.

Tu Espíritu es poderoso; guarda en su memoria los Nombres ocultos.

Tu Alma se abre camino a la fuerza a través del Amenti;

Tu Glorioso Cuerpo descansa en el seno del divino Ra,

En medio de las Jerarquías celestiales,

En el lugar donde se cruzan los dos Senderos

Que recorren los Espíritus-Guardianes que velan por la Humanidad.

Eres conducido por el dios-León

Hacia los sitios donde tu Doble etérico

Podrá reposar en paz, sin temer a ningún ataque o emboscada.

Las dos Tierras y sus Habitantes se abren para ti,

A fin de que puedas vivir y tu Alma pueda prosperar;

Para que tu Cuerpo, embalsamado e incorrupto,

Pueda pasar a la Eternidad;

Para que puedas contemplar el fuego y respirar el Aire fresco;

Para que puedas entrar, de frente, En la región de las Tinieblas;

Seas protegido contra las adversidades

Que reinan en los amenazadores desfiladeros;



Que no seas arrastrado por los torbellinos nefastos;
Para que seas capaz de seguir al Príncipe divino de las dos Tierras,
Revitalizarte en las ramas de los Árboles sagrados
Que se encuentran a los dos lados del Trono del Gran Mago.
Aquí veis delante de ti a la diosa Seshetet,
Mientras que la diosa Sa cuida tus miembros.
Tomas leche de la Vaca Sagrada que sigue a Sekhat-Herú.
Tú haces tus abluciones en donde desemboca el torrente Kher-Aha;
Tú eres a quien los príncipes Pe y Dep aprecian más;
La mirada que Thoth te dirige tiene gran benevolencia...
Conversas con Ra al entrar al Cielo.
Después emprendes tu camino...
Llegas muy pronto ante la morada de Anit
Y hablas con los dos Combatientes.
Te sientes alegre porque tu Doble etérico te acompaña.
Tu Corazón te sigue en tus Metámorfosis.
Atentamente te escucha. Te cuida.
Las Jerarquías celestiales llenan de gozo tu corazón.
Sobre el Altar de la regente de las dos Tierras,
En la ciudad de Sekhen
Y también en las ciudades de Akennú y de Heliópolis,
Te están esperando las cuatro ofrendas sepulcrales.
Por ti velan, durante la noche, los espíritus estelares;
Por ti interceden los Señores de Heliópolis ...
En tu boca está el dios del Néctar divino, el propio Hu.
Tus piernas no serán obligadas a retroceder en su Viaje.
Todos los miembros de tu Cuerpo gozan de vida.
Llegas a Abydos y te apoderas de SMA.
Hacia ti son llevadas las ofrendas sepulcrales,
Al mismo tiempo que también te son ofrecidos dones
Con motivo de la fiesta de Osiris.
Con adornos de púrpura y oro
Te vistes durante la celebración de los Misterios.
Sobre tu Cuerpo se vierten las aguas del Nilo.
Tu Nombre se inscribe en las Tablas misteriosas
Que están, ubicadas a ambos lados del lago Tes-tes.
Tú bebes a grandes tragos esta agua lustral.
Tus divinidades protectoras son elegidas por ti
Y con ellas entras en compañía en el Cielo.
Allí consigues que la Ordenación divina triunfe.
Amado del corazón de Ra
Eres llevado ante las Jerarquías celestiales;
Que te reciben como a un dios, su igual...
Verdaderamente, tú eres Kharsa, el hermano de Ersa.
Aquí tenéis a Ptah en persona que trae ofrendas sepulcrales ...

CLXX

1. He aquí que te doy de vuelta tu carne y consolido tus huesos.
2. Tus miembros desparramados yo los recojo con mucho cuidado.
3. Ahora puedes ejercer tus poderes en la Tierra;
4. Bien custodiados están los miembros de tu Cuerpo.
5. Verdaderamente, tú eres el mismo Horus
6. Resplandeciente en el centro del Huevo Cósmico.
7. Contemplas a los dioses que están alrededor de tí



8. En seguida partes rumbo a lejanos viajes;
9. Y he aquí que tu mano consigue lo que tú deseas;
10. El Horizonte del Cielo y los Lugares Sagrados.
11. Con gritos de alegría eres recibido y saludado.
12. Cuando llegas al Altar se oyen resonar los himnos.
13. Horus mismo te pone de pie
14. Del mismo modo que había hecho con los santificados.
15. ¡Salve! Anubis, el gran Solitario de las Colinas de Occidente,
16. Te pone de pie ...
17. Él te da de nuevo vigor
18. Y coloca en orden las vendillas mortuorias.
19. Ptah-Sokari te trae los ornamentos de su templo.
20. ¡Aquí tenéis a Thoth! en sus manos lleva
21. El Libro de las Palabras divinas, Se dirige hacia ti ...
22. Gracias a él y gracias a tu Doble
23. Tu mano consigue alcanzar el Horizonte del Cielo ...
24. Osiris hace reinar la Noche
25. Mientras tú entras en la Región de la Vida.
26. En tu frente se fija una diadema centellante de blancura.
27. Eres acompañado por el dios Nemú;
28. Te obsequia pájaros encantadores.
29. He aquí que tu Cuerpo se acomoda sobre tu lecho de muerte;
30. Y es Ra, navegando en su Barca, sobre el Horizonte oculto,
31. Quien te pone de pie,
32. Mientras Tum, el padre de los dioses, te restablece para siempre.
33. Los dioses Amsú, Kebti y los otros dioses
34. Te glorifican en sus santuarios.
35. Tú avanzas en paz; y es en paz que te diriges
36. Hacia la Mansión de la Eternidad,
37. Hacia tu morada del Tiempo sin Límites.
38. Los Espíritus de Pe y de Dep te reciben con alegría ...
39. Los coros de los Espíritus ensalzan tu poder,
40. Frente al Santuario tan grato a tu Doble etérico,
41. En la santa Mansión que moras
42. ...Los dioses te reciben con los brazos abiertos;
43. Ya que tú has llegado a ser un dios
44. Creado para hacer un sin número de Metamorfosis.
45. Verdaderamente, tú eres una gran divinidad
46. Y tu fulgor ilumina las Almas desgraciadas ...
47. Tú eres el que tienes más poder
48. Que todos los otros Espíritus de esta Región.
49. Aquí tienes cómo Ptah, de la Muralla del Sur, eleva su voz ...
50. Sus alabanzas hacia ti son grandes
51. Y hace que tu morada se acerque a la Morada de los dioses;
52. Verdaderamente, tú eres Horus en persona, el hijo de los dioses;
53. Nut quien te ha traído al Mundo.
54. Tú, un Ser de Luz,
55. Parecido a Ra cuando aparece en el Horizonte
56. Osiris es quien te ha engendrado,
57. Ptah es quien te ha dado forma,
58. Nut quien te ha traído al Mundo.
59. Tú, un Ser de Luz,
60. Parecido a Ra cuando aparece en el Horizonte
61. Y cuyo esplendor ilumina las Dos Tierras.
62. Los dioses te hablan. Dicen:



63. "Acércate, pues, y observa todo lo que es tuyo en tu Mansión de la Eternidad!"
64. Aquí está la diosa Rennut , Heredera y Primogénita de Tum.
65. Ella te recomienda a las Jerarquías del Cielo ...
66. Verdaderamente, ¡Yo soy el Heredero de los dioses!
67. ¡Yo soy semejante al Gran Dios que hace brotar la Luz del Día!
68. He aquí que surjo de las Entradas del Cielo,
69. Y que vuelvo al Mundo por segunda vez ...
70. Soy nuevamente un niño pequeño, recién nacido, sin padre ...
71. Nadie podrá oponerse, el momento ha llegado,
72. A que yo responda a las cuestiones que me hayan propuesto ...

CLXXI

¡ Yo os invoco, oh dioses!
 Tum, Shu, Tefnut, Keb, Nut, Osiris e Isis, Seth, Neftis,
 Heru-Kuit, Hathor, Khepra, Menthú, Señor de Tebas,
 Amón, Señor de las Coronas de los dos Egiptos.
 La gran Jerarquía de los dioses,
 La pequeña Jerarquía de los dioses,
 Vosotros, dioses y diosas
 Que habitáis en el Océano celeste;
 Tú Sebek, el de las dos Mehdet;
 Sebek el de los Nombres innombrables
 Que te son dados según el sitio en donde tu Doble le place estar,
 Y vosotros ¡oh dioses del Cielo y de la Tierra, Del Norte y del Sur!
 Dad a mi Espíritu santificado esta Vestidura de pureza!
 ¡Haced que me sea dado el vigor y la fuerza
 Gracias a los poderes mágicos de esa
 Vestidura de pureza! ¡Aniquilad el Mal que apresa mi Alma!
 ¡Con el fin de que sea reconocido como puro y casto
 Cuando llegue el día del Juicio!
 Destruid, ¡oh dioses! el mal que se apodera de mi persona!

CLXXII

1. Aquí estoy respirando hondo ... y sintiendo flotar en el aire
2. Toda clase de inciensos.
3. Verdaderamente, ¡soy puro!
4. ¡Son puros los himnos que cantan mis labios!
5. Son aún más puros que la diosa Maat;
6. Más puros aún que los peces en el río ...
7. Ptah se dirige a mí como su Espíritu favorito;
8. Lo mismo hacen los otros dioses y diosas.
9. Verdaderamente, mis virtudes y mis perfecciones
10. Son tan numerosas como las olas del mar.
11. Son iguales a palacios
12. En los que en cada uno rinde homenaje a su dios preferido.
13. Mis perfecciones son como grandes pilares del templo de Ptah,
14. Igual que un amplio sitio colmado de incienso de Ra.



15. ...¡Te están llamando! ¿Oyes? ¡Aquí tienes la primera Sala!
16. ¿Oyes los llantos en torno de ti?
17. ¿Oyes cómo te alaban, cómo exaltan tus virtudes?
18. Bien plantado, derecho, ¡oh Horus!
19. ¡Eres, verdaderamente, fuerte y arrogante!
20. Al igual que tú, yo he sido enderezado
21. Después de las ceremonias en mi honor ...
22. Ptah ha aniquilado a tus enemigos;
23. Hechos prisioneros obedecen tus órdenes.
24. Estás de pie y tu palabra es una ley para ellos,
25. Como también para la gran cantidad de dioses y diosas .

"

26. ... ¡Te están llamando! ¿Oyes? ¡Aquí tienes la segunda Sala!
27. ¡Oh señor! Tu cabeza
28. De la que penden largas trenzas de mujer asiática,
29. Navega en la Barca;
30. Y toda la Morada del dios de la Luna
31. Está iluminada por el brillo de tu Rostro.
32. La parte superior de tu Cuerpo es azul como el lapislázuli,
33. Los bucles de tu cabellera son más negros aún
34. Que las Puertas de la Mansión de los Muertos.
35. Tu Corona adornada con piedras azules
36. Se halla iluminada por los rayos de Ra,
37. Tus vestidos de oro se hallan adornados con lapislázuli.
38. Tus cejas se asemejan a dos diosas-hermanas
39. Donde las serpientes sagradas dominan la cabellera.
40. Tu nariz respira el Aire del Cielo.
41. Tus ojos inmóviles, están fijos en las montañas de Bakhau
42. Que se pierden en el Más Allá. . .
43. . Tus pestañas están inmóviles para toda la eternidad.
44. El párpado superior está hecho de lapislázuli.
45. Tu ojo, en verdad, es una ofrenda sepulcro.
46. Tu párpado inferior está sombreado con tinte "mestem".
47. Tus dos labios dicen siempre la Verdad, hija de Ra;
48. Ella apacigua la ira de los dioses. . .
49. Tus dientes son como cabezas de la diosa-serpiente Mehén.
50. De aquí que tu lengua se hace hábil e inteligible.
51. Tu forma de hablar es más penetrante que lo que lo es al alba.
52. El canto de los pájaros de los campos.
53. Tus mandíbulas se pierden en el infinito
54. Y llegan a los Espacios Estrellados.
55. Tu pecho se queda inmóvil;
56. Despues se dirige hacia el Mundo del Amenti...

"

57. ...¡Te están llamando! ¿Oyes? ¡Aquí tienes la tercera Sala!
58. Tu cuello es adornado con oro y cobre fino.
59. De Anubis depende tu garganta
60. Y tus vértebras de la diosa Uadjit.
61. A tu espalda la adornan oro y cobre fino.
62. Tu forma humana está gobernada por Neftis.
63. Tu rostro se asemeja al Nilo sin aguas.
64. Las dos mitades de tu espalda son dos huevos de cristal.
65. Tus dos piernas son lo suficientemente fuertes como para caminar.
66. Ocupas tu lugar



67. He aquí que los dioses te permiten el uso de tus ojos.

IV

68. ... ¡Te están llamando! ¿Oyes? ¡Aquí tienes la cuarta Sala!

69. Verdaderamente, tu garganta es la de Anubis

70. Y tus miembros están cubiertos por una capa de oro fino.

71. Tus dos senos son un par de huevos de cristal que Horus

72. Ha pintado de azul de lapislázuli.

73. Tus hombros son translúcidos como el cristal;

74. Tus brazos están fuertemente fijados para que tú puedas defenderte;

75. Tu Corazón "ib" está siempre colmado de satisfacción;

76. Tu Corazón "hati" está animado por las dos divinidades Sekhem.

77. Toda tu persona glorifica a los espíritus estelares.

78. Pues, verdaderamente, el Mundo Inferior de tu Ser

79. Es el mismo Cielo infinito.

80. El Reino de los Muertos, donde la Luz de las Tinieblas

81. Está siempre equilibrada,

82. Ese es tu ombligo.

83. (Las ofrendas que aquí deben hacerse son las flores Ankham.)

84. Thoth el dios a quien venero, es glorificado por mí:

85. "Que tus bellezas bienhechoras puedan guardar mi tumba

86. En el momento en que, en los sitios puros y santos,

87. Tan queridos por mí,

88. Yo sea proclamado dios."

V

89. ... ¡Te están llamando! ¿Oyes? ¡Aquí tienes la quinta Sala!

90. Tus brazos se asemejan a estanques

91. Durante la época de las inundaciones abundantes...

92. Observa, ¡qué cantidad de estatuas del Amo de las Aguas

93. Adornan los estanques sagrados!

94. ¡Mira! Tus dos caderas están rodeadas de oro;

95. Tus rodillas son como plantas acuáticas

96. Que abrigan bajo sus hojas a una gran cantidad de nidos de pájaros.

97. Eres conducido por tus piernas hacia la Vía de la Felicidad

98. Y tus pies son estables para siempre...

99. Verdaderamente tus brazos son como estanques

100. Borrados de piedras;

101. Tus dedos son como lingotes de oro;

102. Y tus uñas se asemejan a pedazos de sílex, ¡Para ti trabajan!

VI

103. ... ¡Te están llamando! ¿Oyes? ¡Aquí tienes la sexta Sala!

104. Aquí te adornan con tus Vestidos de Pureza;

105. Te acuestan sobre tu lecho de muerte

106. Te traen miembros de animales para tu Doble

107. Y sus corazones para tu Cuerpo Glorioso...

108. Aquí veis cómo recibes tus vestidos de lino puro

109. De manos de los sacerdotes de Ra.

110. Comes el Pan sobre un mantel

111. Que la diosa Tait ha preparado para ti.

112. Luego de haber comido la pata de un animal

113. Te diriges hacia la Herencia que Ra te concede.

114. Tus pies deben ser lavados en una aljofaina de plata

115. Que el dios Sokari ha fabricado para ti;

116. Comes el pan que ha sido consagrado en el altar

117. Y bendecido por los dos Padres divinos;



118. Comen el pan y los asados con precaución.
119. Te deleitas con el dulce perfume de las flores.
120. Tu corazón va hacia el altar en donde se hallan las ofrendas
121. Destinadas a las Almas divinas de Heliópolis.
122. Tus servidores te las ofrecen y las colocan
123. Ante ti, en el Gran Templo,
124. Según tus órdenes.
125. Semejante a Orión, te levantas,
126. Y mientras Nut extiende sus brazos hacia ti,
127. Tú te diriges a su encuentro.
128. Orión, hijo de Ra, y Nut la Madre de los dioses,
129. Hablan de ti esas dos divinidades del Cielo,
130. Diciéndose mutuamente:
131. "Levantémosle en brazos, hoy, tú y yo,
132. Mientras los dioses le glorifican,
133. Y hagámosle dichoso todo el tiempo
134. Que su Nombre esté en boca de jóvenes y muchachas."
135. En la puerta de tu oculta morada, de pie, tu oyes estas palabras ...

VII

136. ... ¡Te están llamando! ¿Oyes? ¡Aquí tienes la séptima Sala!
137. Aquí tienes el dios Anubis
138. Que te trae tu mortaja y que te ama.
139. Te recibe entre los Grandes Videntes y te cubre con adornos,
140. Él, Guardián de la Gran Divinidad...
141. Tú vas hacia el Lago de la Perfección y allí te purificas.
142. Cumples con los ritos de los sacrificios en las moradas celestes.
143. Te concilian las gracias del Señor de Heliópolis.
144. Te presentan, en dos hermosos vasos,
145. La Leche Sagrada y el Agua de Ra.
146. Ahora te elevan y te colocan derecho.
147. Tú te lavas los pies sobre una piedra sagrada,
148. A la orilla del Lago de los Dioses.
149. Terminado esto, otra vez emprendes tu Viaje.
150. Miras a Ra sentado sobre sus Pilares.
151. Como brazos tendidos, sostiene el Cielo infinito.
152. Ante ti se abre un camino ...
153. Y tú contemplas los grandes horizontes del Cielo
154. Donde reina la Pureza tan grata a tu corazón.

VIII

155. ... ¡Te están llamando! ¿Oyes? ¡Aquí esta la octava Sala!
156. Tus ofrendas están ordenadas ante Ra.
157. Siguiendo los decretos de Horus y de Thoth,
158. Allá abajo conocerás en principio y el fin...
159. ¡Te están llamando!
160. La visión de tu esplendor les regocija;
161. Síguen atentamente los progresos de tu divinidad
162. Entre los Espíritus de Heliópolis ...
163. Tú caminas con los rasgos de tu Cuerpo Glorioso
164. Y transitas el Gran Camino del Cielo.
165. Recibes en tus brazos bien tendidos
166. Las ofrendas sepulcrales de tu Padre divino.
167. Te ofrecen lino fino para que uses todos los días,
168. Mientras tú, en tu calidad de dios nuevo,
169. Franqueas el Portal del Gran Templo.



170. ...¡Te están llamando! ¿Oyes? ¡Aquí tienes la novena Sala!
171. Encuentro aquí aire puro para las ventanas de mi nariz,
172. Cincuenta cestas con bellas y puras ofrendas
173. Y mil ánsares ...
174. Tus enemigos, en verdad,
175. Fueron derrotados para toda la Eternidad que vendrá...

CLXXIII

¡Salve, oh Osiris, Príncipe del Amenti,
 Gran divinidad, Señor de Abydos,
 Rey de la Eternidad, Príncipe de la Duración,
 Dios misterioso del Re-stau!
 ¡Estoy aquí!
 ¡Señor de los dioses, el Único, sé glorificado,
 Tú, viviendo por la Verdad de la Palabra!
 Heme aquí que llego ante ti ...
 ¡Yo, tu hijo Horus
 Que llego para vengarte!
 Yo traigo a la diosa de la Verdad y de la Justicia
 Hasta los lugares donde Tú reinas
 Rodeado de las Jerarquías divinas ...
 He vencido a tus enemigos!
 ¡Que me sea posible, por lo tanto, estar a tu lado!
 Pues he consolidado y sostenido a todos los que
 En la Tierra participan de tu Ser.

- 1... ¡Oh Osiris! Yo soy tu hijo Horus,
 ¡He llegado para vengarte, ¡oh mi Padre, Osiris!
- 2... ¡Oh Osiris! Yo soy tu hijo Horus,
 ¡He venido para rechazar a tus enemigos!
- 3... ¡Oh Osiris! Yo soy tu hijo Horus,
 ¡Estoy aquí para destruir al Mal que se adhiere a tu persona!
- 4... ¡Oh Osiris! Yo soy tu hijo Horus,
 ¡Estoy aquí para derrotar a quienes te atacan!
- 5... ¡Oh Osiris! Yo soy tu hijo Horus,
 ¡Estoy aquí para golpear a los demonios que te asaltan!
- 6... ¡Oh Osiris! Yo soy tu hijo Horus,
 ¡A los demonios de Seth los traigo encadenados!
- 7... ¡Oh Osiris! Yo soy tu hijo Horus,
 ¡He combatido a quienes te eran hostiles!
- 8... ¡Oh Osiris! Yo soy tu hijo Horus,
 ¡Te he traído las ofrendas del Norte y del Sur!
- 9... ¡Oh Osiris! Yo soy tu hijo Horus,
 Para ti he labrado los campos ...
- 10... Por ti he llenado de agua los canales ...
- 11... Para ti he trabajado con la azada
- 12... Para ti he construido las cisternas
- 13... Para ti he vigilado los campos ...
- 14... Los demonios que he matado,
 Oh Osiris, te llevarán ofrendas sepulcrales ...
- 15... Para ti he abatido bueyes y cabras ...
- 16... Para ti he conseguido alimentos ...



17... Yo he traído para ti ...
 18... Yo he abatido para ti...
 19... Para ti he matado animales castrados ...
 20... Para ti he llenado las redes con pájaros ...
 21... Yo he traído a tus enemigos encadenados ...
 22... Yo he traído a tus enemigos atados ...
 23... Yo he traído agua fresca de Elefantina
 Para que refresque tu corazón ...
 24... Yo he traído plantas de todas clases ...
 25... Yo he consolidado el Corazón de quienes
 En la Tierra comulgan contigo ...
 26... Yo he preparado para ti, con trigo rojo, panes consagrados
 hechos en la ciudad de Pe ...
 27... Yo he preparado para ti bebidas fermentadas
 Obtenidas del trigo blanco en la ciudad de Pe ...
 28... Yo he sembrado para ti trigo y cebada
 en los Campos de los Bienaventurados ...
 29... Yo he realizado para ti la recolección de los campos ...
 30... Yo he glorificado tu Nombre
 31... Yo te he devuelto tus Almas
 32... Yo te he devuelto tu Poder
 33-34... Yo te he dado...
 35... Yo te he devuelto tu potencia de Terror ...
 36... Yo te he devuelto tu potencia de Victoria ...
 37... Yo te he traído tus dos ojos y las dos plumas
 Para que adoren tu cabeza ...
 38... Yo te he traído a Isis y Neftis
 Que te restituirán tu poder ...
 39... Yo he llenado con líquido mágico El Ojo divino de Horus ...
 40... Yo he traído el Ojo divino de Horus
 Para que tu Rostro ilumine los mundos ...

CLXXIV

¡Oh Osiris! Yo soy tu hijo Horus y satisfago tus necesidades.
 ¡Los poderosos tiemblan en verdad, Cuando sales del Duat
 Con el gran cuchillo en la mano! ¡Salve, oh dios Saa, hijo de Keb,
 Venido al Mundo por las Jerarquías divinas!
 ¡Aquí está Horus, que mora en su Ojo divino!
 ¡He aquí, en medio de sus emanaciones, a Tum!
 Los dioses del Este y del Oeste
 Descansan en el seno de este gran Ser
 De innumerables Metamorfosis ...
 En el momento en que naci, en verdad, en el Mundo del Más Allá
 Nació una nueva divinidad: ¡era yo! Ahora, puedo ver con mis ojos...
 Observo alrededor de mi; existo.
 Mi vista es clara y penetrante.
 De pie, vuelvo a tomar el hilo interrumpido de. mi vida...
 Cumplio con lo que me fue ordenado por los dioses
 Pues la torpeza y la somnolencia me aterran.
 Estoy de pie en Nedet;
 Mis ofrendas me las traen de Pe Y yo las recibo en Heliópolis.
 En verdad ha cumplido
 Con lo que le fue ordenado por su Padre;
 Y Seth, el Señor de las Tempestades,
 Le enderezó hasta ponerlo de pie.
 Yo también te he enderezado y te he puesto de pie,



A través de la Palabra mágica de Tum.
Avanzo y mis piernas no rehúsan obedecerme;
¡Las Jerarquías celestes me han engendrado!
Fui concebido por la diosa Sekhmet
Y traído al Mundo por ella al lado de Sirio, El gran espíritu estelar
Que muestra cada día a la Barca de Ra el camino,
Atravesando el Cielo a grandes pasos.
Heme aquí que llego a mi sitio predestinado;
En la cabeza llevo la doble corona real y franqueo la Puerta ...
Tú, oh dios de la Doble Pluma y cuyo Nombre es misterioso,
Entérate: ¡yo soy el Loto Sagrado!
¡El Cielo infinito está invadido por mi radiación!
Me recibe en su seno el Reino de la Pureza
Y en él permanezco para siempre
Al lado de las ventanas de la nariz de la divinidad todopoderosa.
Porque yo he permanecido ya en el Lago de Fuego
Y recibí allí mi retribución
Por el Mal que causé en la Tierra. Protejo a Isis y a Neftis
Durante la Noche del Derrumbamiento de los Mundos
Siendo el Guardián de la Vestidura Sagrada...
Heme aquí coronado dios Nefer-Tum,
Porque soy la Azucena sagrada
Al lado de las ventanas de la nariz de Ra,
Cuando, como es costumbre,
Surge en el Horizonte.
Su mirada purifica a los dioses...
Heme aquí que festejo mis triunfos
En presencia de los Dobles etéricos...
En torno de mí, yo reúno los corazones Gracias a mi sabiduría;
Yo, que soy favorito de los dioses Saa y Amenti-Ra.
Voy hacia el sitio preparado para mí
Cerca de los Dobles etéricos.
Reúno a mi alrededor a los corazones,
Gracias a mi gran sabiduría,
En el seno de los dioses Saa y Amenti-Ra;
Mi talismán Djed me da su protección.
Yo pronuncio entonces las Palabras de Potencia
Que guardo en mi corazón
En Nombre del Señor de la Vestidura Ansi...
Yo soy, en verdad, yo mismo, ¡el dios de la sabiduría, Saa!
¡Yo soy Amenti-Ra! ¡Con fuerza entro
Y me zambullo en los abismos del Cielo!..

CLXXV

—¡Oh Thoth! Respóndeme,
¿qué sucedió con los dioses que Nut dió vida en otro tiempo? Escucho la voz de Thoth que dice:
"Han engendrado guerras, desencadenado desastres, Cometido calamidades, creado demonios,
Hecho estragos y destrucciones;
Pero también, al lado de estas Obras del Mal,
Realizaron grandes cosas".
-Haz cumplir, oh Thoth, los decretos de Tum,
Para que no triunfe el Mal
Y los enemigos del Bien no continúen sus asaltos!
¡Oh Thoth! ¿no ves como en este mismo instante
Actúan silenciosamente y hacen sus preparativos



Contra la bella Ordenación de los Años y de los Meses?

¡Observa! ¡Yo continúo tu fiel Tableta,
Oh Thoth, y estoy dispuesto a recibir la marca de tu Pincel!
Y heme aquí que traigo tu Tintero ...
Yo no soy, en verdad, uno de esos Espíritus
Que preparan a escondidas la Obra del Mal.
Que no sea hacia mí dirigido el castigo!

¡Oh Tum! ¿A qué lugar llego ahora?

¡Ay! ¡No encuentro aire puro para respirar, y no hay agua!
No percibo por ningún lado, ni tampoco se adivina en las tinieblas,
Otra cosa sino abismos y precipicios ...
¡Qué oscuridad impenetrable!

Mis pasos exploran con titubeos el camino y avanzo a tientas;
Alrededor de mí se siente pensar a las Almas desgraciadas ...
Es imposible, en verdad, vivir en este lugar con paz de espíritu
Ni conocer las voluptuosidades del amor. ¡Ojalá encuentre,
A falta de aire y de agua, y a falta de los placeres del amor,
La santificación de mi espíritu!

¡Y también, a falta de panes sepulcrales y de vino,
La paz para mi Espíritu!

Heme aquí que recibo una orden de Tum:

Debo mirar, inmóvil, tu rostro, ¡oh Thoth!

¡No seas, entonces ni muy duro ni muy cruel conmigo!
Observa, por incontables años por venir,

Todos los dioses ponen en tus manos sus tronos,
Para que tú, oh Thoth! dispongas de ellos,

Y tu propio trono sea entregado a tu Hijo Horus.

Porque las grandes divinidades enviaron a Horus
Para que tome posesión de su Trono,

A él, Heredero del Trono

Que vive en medio del Lago del Doble Fuego.

Entonces, fue decretado por los dioses

Que yo reemplace a Horus

y así me será concedido el contemplar a Tum, mi Señor ...

¿Cuál será, entonces, la duración de mi vida?

Ha sido ordenado que viviré incontables años.

Heme aquí que recibo la orden

De permanecer al lado de las más antiguas divinidades...

Porque yo rescaté el Mal realizado por mí

Desde que esta Tierra apareció

Junto con el Alba de la existencia, en el Océano del Cielo,

Surgiendo del Caos de los Primeros Tiempos

Yo tengo, en verdad, la misma edad de Osiris

Muchas han sido mis Metamorfosis:

Yo recorrió toda la serie de los Seres variados.

Los hombres no conocen la belleza de estas Formas;

Y los dioses apenas las conocen.

Entonces, esta belleza que es mía, bajo la forma de Osiris,

Es más perfecta que la de los otros dioses.

Osiris me confió la Región de los Muerto...

Su hijo Horus, su Heredero legítimo,

Está sentado en el Trono que surge del Lago de Fuego.

En otro tiempo yo ayudé a este dios a elevarse en su Trono,

En la Barca de los Incontables de Años...

Horus está sólidamente establecido en su Trono,

Rodeado de los amigos que ama y de innumerables posesiones;

Mientras que el Alma de Seth sigue alejada de los otros dioses.

Heme aquí que yo soy capaz de dejar inmóvil en mi Barca



Esta Alma de Seth.
En verdad, viendo el aspecto de mi Cuerpo divino, ¡siente miedo!
¡Oh Osiris, Padre mío, haz por mí
Lo que tu propio Padre Ra, hizo por ti!
¡Que me sea posible establecerme en la Tierra para toda Eternidad!
¡Que me sea posible mantener el Trono en mi poder!
¡Que mi heredero sea fuerte y sólido!
¡Que florezca mi tumba!
¡Que mis amigos tengan prosperidad!
¡Que mis enemigos sean amarrados, encadenados,
Destruídos por Serkit, la diosa-escorpión!
¡Yo soy en verdad tu hijo, oh Ra, mi Padre divino!
¡Creaste para mí la Vida, la Fuerza y la Salud!
He aquí que Horus ha sido establecido en su Trono...
Dadme, ¡oh Ra! la gracia para que los días de mi vida
Me conduzcan al seno de la Beatitud.

CLXXVI

¡Yo odio, en realidad, al País del Este! ¡Que no me lleven
Hacia los subterráneos de tortura!
Porque yo no cometí acciones aborrecidas por los dioses.
Y cuando atravesé por la región de Mesket
Fui reconocido puro.
El día de mis funerales
El dios Beb-er-djer me concede la santificación
Frente al Señor de los Mundos.

CLXXVII

¡Oh Nut! Tú que hiciste surgir a Osiris, mi Padre divino,
Y que le diste a Horus como sucesor,
Cuyas alas son poderosas
Igual a las de un halcón real
Con la cabeza empenachada con dos plumas,
¡Observa! Heme aquí que me conduce mi Alma.
Mis Palabras de Potencia son perfectas.
El lugar que me fue asignado
Está ubicado junto a las estrellas fijas.
Es así que siguiendo mis órdenes
Los Espíritus santificados corren hacia mí.
Viene a mi encuentro Horus, el de los ojos azules,
Seguido por Horus el de los ojos rojos,
Que camina detrás de él y le da su protección...
.....⁵⁸

58 El estado del texto del resto del conjuro CLXXVII no permite, debido a las lagunas y las alteraciones de los copistas, una interpretación satisfactoria.



CLXXVIII

1. ¡Observa!
2. Este que aparece delante de ti es el Ojo de Horus.
3. Tómalo como una ofrenda:
4. Él te nutrirá, él te sostendrá ...
5. Oh vosotros, campesinos de los Campos del Más allá,
6. ¡No os desaniméis!
7. ¡Purificad vuestros Cuerpos celestiales! ¡Absorbed el Ojo de Horus!
8. Porque, es él, en verdad,
9. ¡La Aceituna Sagrada de Heliópolis!
10. Él destruye el Mal y la Corrupción Del Cuerpo de Osiris.
11. ¡Que me sea posible ignorar el hambre y la sed!
12. Que calmen mis sufrimientos y mi hambre los Espíritus Kas!
13. ¡Que mi corazón encuentre la calma y la satisfacción!
14. ¡Y vosotros, Espíritus divinos, que ordenáis las inundaciones,
15. Haced que me sean traídos panes y bebidas!
16. Porque Ra le había dado orden a los Espíritus
17. De que procuren al año la abundancia,
18. Y es así que se adueñan de las ofrendas
19. Y que traen trigo, cebada y panes.
20. Porque Ra es un Macho poderoso...
21. ¡Oh vosotros, Guardianes de los cinco Panes Sagrados
22. Depositados en el Santuario del Gran Templo! ¡Observad!
23. Delante de Ra, en el Cielo, son colocados tres de estos panes...
24. Dos están en la Tierra, junto a las Jerarquías divinas...
25. Heme aquí que cruzo las barreras del Cielo.
26. ¡Yo te observo, Ra! ¡Yo te observo, Ra!
27. ¡Oh Ra! ¡Dadme tus favores
28. En este día, fasto para mí!
29. Porque siguiendo las órdenes de Shu y de Isis,
30. No guardo sino sentimientos piadosos
31. Y me uno a ese dios fervorosamente.
32. Heme aquí que me traen pan y bebida
33. Y demás ofrendas puras a voluntad,
34. Cosas buenas y útiles para mis Viajes,
35. En este día, fasto para mí,
36. Salidas del Ojo divino de Horus...
37. ¡Que mi bebida sea el vino de Ra!
38. Es así que recorre el Cielo...
39. Sus revoluciones celestes son como las de Thoth...
40. ¡El odia, en verdad, el hambre y la sed!
41. Le fueron concedidas las ofrendas sepulcrales
42. Por el Señor de la Eternidad.
43. Durante la Noche fue concebido;
44. En pleno Día fue traído al mundo,
45. En medio de todos los dioses que rodean a Ra,
46. Adoradores de Ra y Antepasados de los dioses.
47. Es así que él os trae panes sepulcrales
48. Que encontró en la Pupila del Ojo divino de Horus
49. Y en las ramas del árbol sagrado Then ...
50. ¡Aquí está! ¡Aquí llega!
51. Le traen ofrendas de Horus las divinidades Khenti -Amenti.
52. Igual que Horus, se alimenta y bebe de ellas.



53. Tiene también el favor de Anubis, habitante solitario de las Colinas.

54. ¡En verdad, tras la muerte, tu Forma

55. Permanece como la que tuviste en tu vida en la Tierra!

56. ¡Tu juventud es ahora eterna!

57. He aquí que tu rostro es descubierto.

58. Puedes, ahora, contemplar al Señor del Horizonte,

59. Que en las horas apropiadas de la Noche te ofrece

60. Tus cenas sepulcrales ...

61. En verdad, ¡Horus te ha vengado!

62. ¡Rompió las mandíbulas de tus enemigos!

63. Hizo prisionero a los violentos en sus plazas fortificadas.

64. Entonces, tú tienes el poder sobre las aguas y avanzas hacia el altar

65. Llevando en tus brazos los panes consagrados

66. Y los cuatro vasos llenos de agua.

67. Pues es Shu quien lo ordenó para ti:

68. "¡Que tenga pan y bebida!... "

69. ¡Despierta!

70. ¡Despierta, oh tú que permaneces dormido!

71. Aquí te traen ofrendas ante Thoth,

72. Ese Dios poderoso que sale del Nilo celeste

73. Mientras Up-uaut sale del Asert

74. Y las Jerarquías divinas te ofrecen el incienso...

75. ¡En verdad, tu boca es pura!

76. ¡Tu lengua es justa y verdadera!

77. Tú odias las inmundicias y estás libre de toda mancha,

78. Igual que Seth se vuelve puro en Rehiú

79. Cuando mira a Thoth en el Cielo...

80. ¡Oh vosotros, Espíritus divinos que dais libertad al Alma del difunto,

81. Fortificadla con vuestro alimento!

82. ¡Calmad su sed con vuestra bebida!

83. ¡Que le sea posible ahí donde vosotros mismos estáis sentados!

84. ¡Que se fortalezca de vuestra fuerza!

85. ¡Que le sea posible, igual que a vosotros,

86. Recorrer el Cielo en su Barca!

87. ¡Que en el medio de los

88. Campos de los Bienaventurados encuentre su morada!

89. ¡Que pueda gozar de las aguas corrientes de los Campos de la Paz!

90. ¡Que pueda consumir, en compañía de los dioses,

91. Todas sus ofrendas!

92. Tus enemigos son llevados, en este momento,

93. A la vasta Sala del Juicio;

94. La Balanza de la Justicia de los Mundos está a tu favor.

95. ¡Sí, eres libre! ¡Libre como Osiris,

96. Amo de las ofrendas del Amenti! Te diriges allí donde más te place.

97. Miras al gran dios durante su Obra de Creación...

98. Es así que la Vida es restituída a las ventanas de su nariz ...

99. Él triunfa frente a sus enemigos

100. Sí, en verdad, ¡tú condenas la mentira y la iniquidad!

101. Tú apaciguas el enojo del dios de este mundo

102. En la Noche en que se callan los llantos.

103. Y los dioses te conceden la vida,

104. Una vida dulce y placentera.

105. En compañía de las jerarquías divinas.

106. ¡Observa! Su boca hace escuchar un decreto



107. Que te acuerda, por voluntad de Thoth, Una vida dulce y placentera.
108. Tú triunfas frente a tus enemigos Y, por encima tuyo,
109. Tu Madre, la diosa Nut,
110. Despliega la inmensidad en los Espacios celestiales...
111. Gracias a la magia poderosa de la Gran Creadora de los Seres
112. Tú puedes seguir al Dios Grande;
113. Tú fuiste liberado de los enemigos y del Mal...
114. ¡Oh Forma inmensa
115. Que estás rodeada de enjambres de criaturas que han nacido de ti,
116. De ti, Amo del Tiempo que transcurre, Antecesor de Ral,
117. ¡Ábreme los caminos!
118. ¡Permíteme recorrer la órbita circular de Osiris,
119. Señor de la Vida de las Dos Tierras!
120. El Eterno.

CLXXIX

El Ayer me ha provisto de Luz. He aquí al Hoy,
Yo he creado los Mañanas.
Yo soy el dios Seps que sale de su Árbol.
Yo soy el dios Nun que manifiesta su poder.
Yo soy el Señor de la Corona blanca Ureret
Y el ordenador de los Misterios del dios Neheb-Kau.
Yo soy el Demonio Rojo que recupera el Ojo divino.
He transpuesto ayer la Puerta de la Muerte
Y heme aquí que llego hayal final de mi Viaje.
Porque la diosa poderosa me abre la Puerta
De entrada del Sendero.
Heme aquí que ataco a mi enemigo y le someto;
Se ha rendido y no le dejaré en libertad ...
Frente a los Jueces del Mundo Inferior que rodean a Osiris
Lo reduciré a la nada:
Está ahí, con toda la Gloria de sus reales atributos:
¡He aquí al dios Khenti-Amenti!
El Día de las Metamorfosis
Me sitúa a la cabeza de los Espíritus Rojos.
Yo soy también el Señor de las Espadas
y me defenderé de todo ataque.
Yo soy un escriba que pincel en mano
Anota todo lo que ocurre alrededor de él
Aqui están los Espíritus Rojos
A quienes les traen muchas cosas agradables y dulces
Me las entregan; ataco a mi Enemigo;
Le someto y no le dejaré en libertad
¡Frente a los Jueces del Más Allá, he terminado con él!
Le aniquilo en los vastos campos
Frente al altar de la diosa Uadjet.
Guardo mi poder sobre él gracias a la diosa Sekhmet
Yo soy el Señor de las Metamorfosis...
Porque yo poseo, en verdad en mí
Las Esencias y las Formas de todos los dioses.



¡Aquí está Ra que baja hacia el Horizonte Occidental!
 Se muestra con los rasgos de Osiris
 A través de la radiación de los Espíritus santificados
 Y de todos los dioses del Amenti.
 ¡Porque él es único, el dios oculto del Duat,
 El Alma sagrada que dirige los destinos del Amenti,
 El Ser-Bueno de vida eterna ...
 Es así que vienen con las ofrendas del Duat
 Merced a las cuales tú cumplirás el Viaje...
 Hijo de Ra, tú provienes de Tum.
 Los que habitan el Duat te glorifican.
 ¡Oh tú, Rey del Aukert, Amo Supremo de la Corona,
 Gran dios cuyo Trono es misterioso,
 Señor que conoce el peso de la Palabra,
 Jefe supremo de los Jueces infernales!
 ¡Los que habitan el Duat te glorifican y se regocijan contigo!
 Los espíritus divinos lloran al enemigo y se arrancan los cabellos;
 Te aplauden y te glorifican; Sollozan dando gritos;
 Se alegran; porque saben
 Que tu Alma viviente es glorificada en tu Cuerpo inanimado ...
 Entre gritos de alegría te glorifican las Almas de los muertos ...
 ¡Sublime es, en verdad, el Alma de Ra que mora en el Amenti!
 ¡Salve, Osiris!
 Yo soy, en tu Templo, un servidor,
 Y habito en la divina Morada en la que se oyen tus órdenes.
 ¡Que me sea posible ser recibido entre los Elegidos del Duat
 Como a una gran Luminaria
 Que el Duat nutre con la esencia de su Ser!
 Yo le transito en mi condición de hijo de Ra
 Y me muestro bajo los rasgos de Tum.
 El Duat es para mí, en verdad, un lugar de reposo...
 La oscuridad que en él reina
 Yo la manejo a mi voluntad.
 Entro y salgo de él sin tener dificultades.
 He aquí que tú extiendes, ¡oh dios Tatunen!, tus brazos hacia mí.
 Al colocar, completamente derecha, mi Forma acostada
 Los que habitan el Duat encuentran nuevamente
 La tranquilidad de su espíritu.
 ¡Oh vosotros, Espíritus divinos,
 Extended vuestros brazos y sostenedme!
 Porque yo conozco vuestros Nombres misteriosos...
 ¡Enseñadme el camino que debo seguir!
 ¡Oh vosotros espíritus Bienaventurados, glorificadme!
 ¡Porque, cuando soy glorificado
 Son Ra y Osiris los que se alegran!
 Heme aquí que coloco ante vosotros las ofrendas;
 Esa es la voluntad de Ra.
 Yo soy su Elegido, su Heredero en la Tierra...
 Mi viaje llega ahora a su término.
 He recorrido todas las rutas del Más Allá;
 He penetrado a las regiones apartadas del Duat;
 Entré por la fuerza en la hermosa Amenti;
 Al espíritu estelar de Sirio presenté mi cetro
 Y a la divinidad cuyo nombre no debe ser revelado,
 Presenté la diadema de Nemmés...
 ¡Contempladme, pues oh vosotros, Espíritus santificados!



¡Vosotros, que quiáis las Almas de los muertos
 A través de los caminos que atraviesan el Duat!
 ¡Ojalá me sea posible llegar a ser un Espíritu santificado
 Y llegar a ser Ordenador de los Misterios!
 ¡Libradme del poder de los demonios
 Que amarran sus víctimas al poste,
 Porque yo soy Heredero de Osiris!
 ¡Mirad la diadema Nemmés que adorna mi cabeza!
 ¡Yo llegué a ser carne de vuestra carne
 Al ser el elegido de los dioses
 Yo soy igual a mi Padre, Osiris,
 Al que rinden veneración las cuatro regiones del Espacio;
 Por lo tanto, ¡miradme! ¡y al mirarme, regocijaos!
 ¡Ojalá me fuera posible ser enaltecido igual que este dios
 Que recorre el ciclo de sus Metamorfosis!
 ¡Abrid a mi Alma divina las Vías celestiales,
 Para que pueda quedarme en la hermosa Amenti!
 ¡Corred los cerrojos de las Puertas del Cielo,
 Porque yo soy quien ubica a los dioses en sus sitios
 Y quien da las ofrendas a las Almas de los muertos
 Y a la de los dioses!
 ¡Yo soy, en verdad el dios Mehanuti-Ra!
 Yo soy el pájaro misterioso Benn, que vive en el Duat.
 Yo hago en él mi entrada y al salir de él
 El pájaro misterioso aparece en el Cielo: ..
 Yo atravieso el Cielo nocturno, siguiendo a Ra;
 Yo encuentro en los Campos de Ra mis ofrendas celestiales;
 Y en los Campos de los Bienaventurados
 Encuentro mis ofrendas terrestres.
 Yo avanzo bajo los rasgos de mi Cuerpo Glorioso,
 El de los atributos misteriosos...
 Son grandes mis pasos.
 Mis Metamorfosis representan al doble dios
 Horus-Seth...
 Es así que los Espíritus divinos que preceden a Ra
 Me llevan en su Barca celestial;
 Porque yo soy igual al Alma misteriosa
 Que vive eternamente en el Amenti ...

CLXXXI

1. ¡Salve, oh Príncipe del Amenti! Ser-Bueno,
2. Señor de la Tierra Sagrada, Que eres coronado igual que Ra!
3. Heme aquí que llego a contemplarte
4. y para regocijarme con el espectáculo de tu belleza ...
5. Porque el Disco de Ra es tu Disco;
6. sus rayos de Luz son tus rayos;
7. Su diadema Ureret es tu diadema;
8. Su inmensidad es tu inmensidad;
9. Sus salidas al alba son tus salidas al alba;
10. Sus bellezas son tus bellezas;
11. Su pavorosa majestad es tu majestad;
12. Los perfumes que exhala son tus perfumes;
13. Sus Palacios en el Cielo son tus Palacios en el Cielo;
14. Sus mansiones son tus mansiones;



15. Su Trono es tu Trono;
16. Su Herencia es tu Herencia; Sus adornos son tus adornos;
17. Sus decretos son tus decretos; Su Amenti es tu Amenti;
18. Sus posesiones son tus posesiones;
19. Su poder mágico es tu poder mágico;
20. Sus atributos divinos son tus atributos divinos;
21. Sus talismanes son tus talismanes;
22. ¡Inmortal él, tú también lo eres!
23. ¡Invencible él, tú también lo eres!
24. ¡Inatacable él, tú también lo eres!...
25. ¡Oh Osiris, hijo de Nut,
26. Señor de los Cuernos de la Luna,
27. Coronado del Atef, diadema reluciente, gloria a ti!
28. Tú recibes,
29. Jefe supremo de los Jueces infernales,
30. La corona real Ureret.
31. Por todas partes siembra Tum el terror de tu Nombre:
32. En el corazón de los hombres, en el corazón de las mujeres,
33. De los dioses, de los Espíritus santificados y de los muertos.
34. Ellos ponen en tus manos
35. La real corona de Heliópolis.
36. ¡Muchas son, verdaderamente, tus Metamorfosis en Djedu!
37. Eres muy temido en los Dos Mundos,
38. Pruebas tu bravura en el Re-stau .
39. A los amos del Gran Templo le es dulce tu recuerdo.
40. Es así que te elevas en Abydos
41. Y frente a las Jerarquías divinas sales triunfante.
42. ¡Es temible tu potencia guerrera!
43. ¡La Tierra entera tiembla ante ti!

CLXXXII

Yo soy Thoth, amo de los dos Cuernos de la Luna;
 Mis manos son puras y mi letra es perfecta.
 Odio el Mal y detesto la Iniquidad;
 Yo establezco por escrito la Justicia divina.
 En verdad, yo soy el pincel con el cual el dios del Universo escribe.
 Soy el Amo de la Rectitud y la Lealtad.
 Señor del Verdad y de la Justicia.
 Yo aniquilo la Mentira y declaro la Verdad ante los dioses.
 Mis palabras tienen poder en los Dos Mundos.
 Al que vence victorioso, yo humillo,
 Y al débil escarnecidio, yo levanto.
 Yo hago llegar hasta Osiris, el Ser-Bueno,
 El fresco y agradable aire de los Vientos del Norte
 Cuando este dios deja el seno de la diosa que lo trajo al Mundo.
 Ra se acuesta en el Horizonte Igual que Osiris;
 y Osiris se acuesta en el Horizonte
 Igual que Ra.
 Yo hago penetrar a Ra
 En el seno de los Misterios sagrados
 Donde los Espíritus divinos vuelven a la vida al
 Dios-del-Corazón-Detenido,
 El Alma misteriosa del Amenti. ¡Escucháis los gritos de alegría



Frente al Dios-del-Corazón-Detenido, hijo de Nut, el Ser-Bueno!
 ¡En verdad, yo soy Thoth, el poderoso,
 El bienamado de Ra!
 Gracias a mí todo lo que Ra emprende
 Es coronado por el éxito.
 Yo soy el Gran Mago, igual que Thoth.
 Semejante a él, sentado en la Barca-de-los-incontables-Años,
 Yo soy el Señor de la Ley escrita y el Purificador de las Dos Tierras.
 Mi brillo mágico da protección a Nut, que le ha dado la vida.
 Yo venzo a mis enemigos y destruyo los obstáculos.
 Yo ejecuto las voluntades de Ra en su santuario.
 Yo soy Thoth, que rechazo a los enemigos de Osiris
 Y que, frente a las catástrofes que les esperan,
 Establece los Mundos de Mañana ...
 Siendo Thoth, administro el Cielo, la Tierra y el Duat
 Y doy vida a las Almas de las generaciones futuras
 Gracias a la potencia de mi Verbo mágico
 Llega el aire a las que
 Pasan las pruebas de los Misterios.
 ¡En verdad, yo he vencido a los enemigos de Osiris!
 ¡Heme aquí que llego ante ti, oh Señor de la Tierra . sagrada,
 Osiris, macho poderoso del Amenti!
 ¡Observa! ¡Tu Trono es estable para toda la Eternidad!
 Por la protección mágica de mis manos,
 Yo doy a tus miembros la Duración infinita;
 Hago guardia junto a ti, todos los días de mi vida
 Y protejo tu existencia y la de tu Doble Etérico...
 ¡Oh Rey del Duat! ¡Oh príncipe del Amenti!
 ¡Observa cómo los dioses llegan ante ti,
 Tú que como conquistador te adueñas del Cielo,
 Que colocas sobre tu cabeza la corona Atef,
 Que te apoderas del Bastón de mando y del Látigo!
 ¡Oh tú, Ser-Bueno, Infinito, Eterno,
 Que permities a los seres humanos
 Volver a nacer otra vez a la vida,
 Volver a ser jóvenes (y reencarnar) en el momento preciso!
 ¡Aquí está, delante de ti, tu hijo Horus!
 Él te devuelve los atributos de Tum.
 Tu rostro es de una hermosura perfecta, ¡Oh Un-Nefer!
 ¡Elévate pues, élévate, oh Macho poderoso del Amenti!
 En el seno de Nut, tu Madre divina, eres estable!
 ¡Porque ella estuvo unida a ti
 Y sale en tu persona de su Cuerpo celestial!
 Igual que en el pasado, tu Corazón "ib"
 Calcula la duración de su vida por la del Corazón "hati".
 Están colmadas de Vida, de Fuerza y de Salud
 Las ventanas de tu nariz.
 Igual que Ra, tú renuevas tu juventud todos los días.
 Tu triunfo es inmenso, ¡oh Osiris!
 ¡Observa! ¡Yo vengo hasta ti! ¡Yo soy Thoth!
 Yo apacigo a Horus y tranquilizo el furor de los dos Combatientes.
 Yo domé a los Espíritus Rojos
 Y también a los demonios de la Revuelta;
 Lo sometí a duras pruebas ...
 Yo soy Thoth que, en Letópolis,
 Guía a lugar seguro a los Misterios de la Noche.
 Yo, Thoth que surjo diariamente en la ciudad de Buto.
 Llevo abundantes ofrendas a los Espíritus santificados,
 Estoy aquí para restituirte el hombro de Osiris,



Embalsamado y perfumado
Para que agrade al olfato de Un-Nefer.
Yo soy Thoth, que todos los días llega a la ciudad de Kher-Aha.
Heme aquí que amarillo mi Barca;
La traje del Este hacia el Oeste.
En verdad, yo soy repaso, en esplendor a todos los dioses,
Porque mi Nombre es "Aquel que es sublime".
Yo he abierto los caminos hacia el bien con mi Nombre de Up-Uaut.
¡Gloria a Osiris, Un-Nefer, Infinito, Eterno!

CLXXXIII

¡Llego ante ti, oh Osiris, hijo de Nut! Príncipe de La Eternidad,
Yo, uno entre los dioses que rodean a Thoth;
Yo, que me siento feliz de lo que he hecho por ti:
Traer Aire fresco y agradable para tus Pulmones;
Vida y Fuerza para tu bello Rostro
Y Viento del Norte para las ventanas de tu Nariz,
¡Oh Señor de la Tierra sagrada de los Muertos!
Ordené a Shu que ilumine tu Cuerpo;
Que sus rayos alumbran tu Camino;
Con el Verbo de Potencia de su Boca
Destruyó el Mal que se agarraba a tus Miembros;
Dio paz a los dos Horus, esos dos Hermanos combatientes;
Rechazó las Tempestades y las Inundaciones;
Por su causa, Horus y Seth, igual que las Dos Tierras,
Mediante la paz que reina entre ellos,
Se esfuerzan por serte agradables;
Consiguió apaciguar la cólera de sus corazones y los reconcilió ...
Tu hijo, Horus, sale triunfante frente a la asamblea de los dioses;
Y la realeza del mundo entero le ha sido dada.
Le ha sido conferido, también, el Trono de Keb,
Así como la categoría que Tum ha ordenado,
Fijado por escrito en los Archivos y grabado en una placa de hierro,
Siguiendo las órdenes de tu Padre, Ptah-Tanen,
Que está sentado en su Trono Real...
Ordenó a su Hermano enderezar a Shu,
Hacer elevar las aguas hasta llegar a la cima de las montañas
Para que crezca la hierba en las colinas y el trigo en los valles,
Para que tierra y agua no dejen de producir...
Es así que los dioses del Cielo y la Tierra,
Acompañan a tu Hijo, Horus, hasta la Sala
Donde es proclamado su Señor y su rey ...
Se regocija tu Corazón, ioh Amo de los dioses! Se alegra mucho,
Porque Egipto y el País Rojo conocen los beneficios de la paz
Y bajo tu amparo se entregan al trabajo;
En sitios apropiados son construidos templos y ciudades;
Corresponden a sus Nombres
Las posesiones de ciudades y provincias;
Según tu Nombre, que es sagrado, eternamente,
Te ofrecemos, ahora, sacrificios ...
¿No escuchas cómo eres aclamado y cómo adoran tu Nombre?
¿No ves cómo se procede a las libaciones en honor de KA
Y cómo llegan de todas partes con ofrendas sepulcrales
Destinadas a los Espíritus santificados que te rodean?
Es así que las ofrendas



Dispuestas alrededor de las Almas de los Muertos

Son rociadas con agua lustral...

Todo lo que Ra ha ordenado para tí,

Al comienzo de los Tiempos,

Desde este instante está terminado;

Por ello ahora serás coronado, joh hijo de Nut!

Igual que el Señor del Universo ha sido coronado...

Tú vives, en verdad, fijo y sin quebrantarte;

Tú rejuveneces; tú eres justo verdadero.

Ra; tu Padre celestial, consolida tus miembros

Y las Jeraquías divinas te reciben con gritos de alegría...

Isis permanece a tu lado y no se separa un paso de tí.

Tus enemigos no te vencerán;

Todos los hombres y todos los países exaltan tu belleza,

Lo mismo que aclaman a Ra, cuando se levanta al alba...

Irradias sobre los mundos, erguido sobre tu pedestal.

Aceleran su paso,

Llenos de alegría, frente a tu belleza,

Los corazones de los hombres.

La realeza se le concede a Keb,

Tu Padre, que ha dispuesto tu hermosura;

En cuanto a la diosa que te trajo al Mundo y modeló tus miembros,

Es la madre de los dioses, es Nut.

Tu fuiste, en verdad, el primero de los cinco dioses

Tomando en tus brazos el bastón de mando y el látigo,

Colocando la corona blanca de Atef en tu cabeza,

Eres entronizado rey de hombres y de dioses.

Porque, verdaderamente, fuiste coronado Señor de las Dos Tierras,

Y llevabas sobre tu frente los emblemas de la realeza de Ra

En el tiempo en que aún reposabas en el seno de tu Madre, Nut.

Cuando surges ahora,

Se inclinan los dioses profundamente.

Caminan hacia atrás en su sendero,

Embargados de un terror que viene de Ra;

Y la Fuerza irresistible de tu Majestad les da temor...

Verdaderamente, la Vida te acompaña, te siguen las ofrendas;

Cada día las hallas ante tu Rostro divino...

Dadme, entonces joh dios!

La gracia para que pueda encontrarme

Junto a los que siguen tu Majestad,

De la misma manera que lo hacía en la Tierra...

En lo que respecta a mi Alma, haz que sea convocada

Para que te encuentre

Al lado de los Señores de la Verdad y de la Justicia.

Heme aquí que me dirijo hacia la ciudad de los dioses,

Este lugar que existía desde tiempo inmemorial;

Ahora, mi Alma, mi Doble, mi Espíritu santificado

Vivirán en este país

Cuyo Señor es el dios de la Verdad-Justicia;

Él, que da el alimento a los dioses.

Esta Tierra ejerce, en verdad, atracción sobre los otros países:

Los del Sur que siguen la corriente (del río),

Y los del Norte, que aprovechan los Vientos propicios

Que llegan allí, todos los días, a hacer sus banquetes,

Como los manda el dios,

Amo de estos lugares, Señor de la Paz...

¿Acaso este dios no ha dicho:

"Que al menos reine la alegría en el corazón de los hombres

Que con la Justicia y la Verdad



Se conforman respecto a los dioses de estos lugares"?
Porque él d a larga vida a los que proceden así;
Concede honores en la Tierra
Y les prepara después bellos funerales
Uniéndoles al suelo de la Tierra sagrada.
Ve, entonces, joh dios!
Yo llego ante ti,
Rogando, con los brazos extendidos,
Y te ofrezco la Verdad y la Justicia.
No hallaréis fraude ni mentira en mi corazón...
Porque yo sé que tú subsistes y continúas
En Verdad y en Justicia.
Entérate, entonces, joh dios!
Yo no cometí pecados en este Mundo,
No he hecho daño a nadie ni me apropié de sus bienes.
Yo soy Thoth, el Hierogramata perfecto, de las manos puras,
Amo de la Verdad y la Justicia
Señor de la Pureza, destructor del Mal,
Escríba de la Verdad que odia el Pecado...
Mírame, joh dios!
Yo soy el Pincel del Señor del Universo,
Del Amo de las leyes, que realiza
El don de las Palabras de Sabiduría,
Que vence a la Mentira y al Fraude
Y cuya palabra tiene poder en los Dos Países.
Yo soy Thoth, Señor de la Verdad y de la Justicia
Que otorga la victoria al débil perseguido
Y da venganza al oprimido en la persona del opresor.
Heme aquí que yo arrojo
Las Tinieblas y rechazo las Tempestades.
Traigo el soplo del Viento del Norte al Ser-Bueno;
Ese soplo de vida que ha traído al Mundo a su Madre celestial,
Yo le hago entrar en las Moradas misteriosas,
Para que así pueda despertar el Corazón
Del "dios-del-Corazón-Detenido",
Este dios de Bondad, hijo de Nut,
Horus, el invencible ...

CLXXXIV y CLXXXV

(Variantes de CXXXIII)

CLXXVI y CLXXVII

(Han llegado a nosotros muy mutilados)

CLXXXVIII

¡Que la paz sea contigo!
Es así que llegado a ser Espíritu santificado,
En el seno del Ojo divino entras en paz.
En tu Alma eres santificado;
Y, en silencio tu Sombra observa atentamente....



¡Que me contemple, entonces...
En el instante en que pase a juicio,
En todas partes donde se me juzgue,
Con todas mis Formas, con todos mis dones de espíritu,
Con todos los atributos divinos de mi Alma!
¡Que me alumbre mi Alma, entonces, en el seno de Ra!
¡Que en el Templo me santifique,
Cada vez que me juzguen, y que me miren!
¡Que le sea posible a mi Alma permanecer de pie o sentarse,
O penetrar en la morada de mi Cuerpo,
Convertido en una Divinidad estelar
Que obedece las órdenes de Osiris.
Está en movimiento, día y noche,
Y continúo los Ritmos de las Fiestas ...

CLXXXIX

(Variante de LII)

CXC

Este libro se refiere al perfeccionamiento del Espíritu santificado en el seno de Ra, le da el poder junto a Tum, le magnifica junto a Osiris, le torna poderoso junto al Señor del Amenti y junto a las Jerarquías de los dioses, es dignamente venerado.

Este Libro se recitará el primer día del mes, durante la fiesta del sexto día y durante las ceremonias de Uak y las del dios Thoth; durante el aniversario de Osiris y durante las fiestas de Sokari y de la noche Haker.

Este Libro muestra los secretos de las moradas misteriosas del Duat; es guía de iniciación en los Misterios del Mundo Inferior; por él te será posible pasar a través de las montañas y entrar en los misteriosos valles a los que ninguna vía conocida, conduce. Él hace guardia al lado del Espíritu santificado, alarga sus pasos cuando camina, acaba con su sordera y le deja entrar en contacto con los dioses.

Cuando recites este Libro no debe verte ningún ser humano, sólo los que te son queridos y el sacerdote de Kheri-Heb; no tendrán que moverse de sus cuartos tus servidores; con respecto a ti, debes encerrarte en una sala con tapices de telas estelares. De esta manera el alma del difunto por el cual este Libro recitado podrá transitar a plena Luz del Día, entre los vivos; entre los dioses será poderosa; no la rechazarán, sino que, habiendo examinado los dioses, en el difunto reconocerán a su igual.

Este Libro te enseñará las Metamorfosis por las que pasa el Alma bajo los efectos de la Luz.

Este Libro es, en verdad, un misterio muy grande y muy profundo. No lo pongas nunca en las manos del primero que llegue o de un ignorante.



INDICE

A

Antiguo de los Días.....62

H

Héroe de la Fiesta.....62